# don balon

DEL 14 AL 20 DE JUNIO DE 1999 • AÑO XXV • Nº 1235 • 350 PESETAS • 2,10 EUROS

DÉHU

SIMAO

LITMANEN

## Hola, Barça 2000

Roberto Carlos en póster

Betis-Sevilla: ¡Es la guerra! • Guerrero • Djalminha • Hesp • Dani • Savio • Vieri & Ronaldo

01235
8 414090 100458
ALEMANIA 12 DM / AUSTRIA 70 ATS
BELGICA 190 FB / FRANCIA 35 FF / SUECIA 49 SEK
PORTUGAL Cont. 470 Esc / LUXEMBURGO 170 FLUX
ITALIA 5000 L. / GRECIA 1.400 GRD / UK 2,95£

# Sumario

## Entrevista A FONDO

### DJALMINHA

El jugador brasileño es el encargado de poner la magia en el centro del campo deportivista. Djalminha afirma que es feliz en el equipo gallego y que su intención es cumplir su contrato que acaba en el año 2002.

20

José A. Albert

## En primer plano

### DANI

En el Real Madrid creció como futbolista pero no pudo triunfar en sus dos etapas. Su explosión como futbolista se ha producido en el Mallorca donde ha completado una extraordinaria campaña. Ahora es pretendido por equipos de toda Europa.

24

Tolo Ramón

## Tema de la semana

Juan Gómez

### Historias de CAIN y ABEL

La rivalidad entre Betis y Sevilla es la más fuerte del país y en los últimos días se ha recrudecido. En estas páginas se repasan todos los enfrentamientos entre ambos clubs.

4

## Informes

### Ardor GUERRERO

El capitán del Athletic ha vuelto por sus fueros. Tras un inicio de temporada un tanto oscuro, Julen Guerrero vuelve a brillar con luz propia y ha recuperado su esplendor sobre el campo.

28

### Los nuevos cracks del BARÇA

Simao Sabrosa, Frédéric Déhu y Jari Litmanen son las tres primeras incorporaciones del Barcelona de Van Gaal de cara a la próxima temporada.

36

Carlos Barajas

## 75 Preguntas

### SAVIO

Conozca la personalidad del genial jugador brasileño del Real Madrid fuera de los terrenos de juego.

42

## Y además...


Editorial .....3
En corto.....10
Reportaje:
Ruud Hesp..14
Póster.....32
Opinión .....34
Mercadillo ..35
DB Mundo ..46
La estrella es...
Preetz.....48
Genk .....52
Rangers.....53
Girondins ...54
Feyenoord ..55
Manchester.56
Milan.....57
Ronaldo
y Vieri .....58
37ª Jornada
de Liga .....61

## Editorial

# El ejemplo del Sr. Casaus

La semana pasada, Nicolau Casaus recibió un merecido homenaje como reconocimiento a su tarea como directivo del Fútbol Club Barcelona. El Sr. Casaus pasó a formar parte de la directiva barcelonista en 1978, justo después de la elección de Josep Lluis Núñez como presidente. Curiosamente, ambos personajes acababan de enfrentarse en las urnas, siendo Casaus el derrotado. Una de las primeras decisiones de Núñez fue la de incorporar a su rival a su junta directiva. Pasada la reticencia inicial, el Sr. Casaus aceptó el ofrecimiento, ocupando desde ese momento el cargo de vicepresidente. Tarea que ocupa desde entonces a plena satisfacción y que le ha hecho acreedor al cariño, el respeto y la admiración de todo el fútbol español. Antes de acceder a este puesto, el curriculum del Sr. Casaus contemplaba un amplísimo bagaje de actividades ligadas al Barcelona, entre las que cabe destacar la presidencia de la Penya Solera - una de las peñas más antiguas y emblemáticas del club -durante 18 años.

***La tarea del vicepresidente azulgrana en estos últimos años ha sido excepcional. Su talante conciliador es digno del mayor de los elogios***

A sus 86 años, y superados felizmente unos recientes problemas de salud, Nicolau Casaus sigue acompañanado regularmente al equipo en sus desplazamientos, ejerciendo como su máximo representante. Ciertamente, la tarea del veterano directivo, especialmente en estos últimos años en que la tensión ha ido en aumento en nuestro fútbol, es digna de todo elogio. De su tarea valoramos especialmente dos aspectos.Por un lado, su contribución a la popularización, no sólo ya de su club si no también del fútbol y del deporte en general, en todos los rincones de nuestro país. Por otro, su excepcional conducta, esa actitud conciliadora y amable cada vez más infrecuente en el contexto general de nuestro deporte.

Numerosas son las muestras que dan fe del talante del Sr. Casaus. La pasada temporada, por ejemplo, fue el protagonista de unos hechos altamente emotivos cuando en unos momentos de máxima tensión para el club azulgrana convenció a unos seguidores del mismo para que retirarán unas pancartas contrarias al técnico Louis Van Gaal, haciéndoles ver el mal momento anímico que atravesaba el entrenador por el reciente fallecimiento de su madre. Imágenes que dieron la vuelta a todo el país.

Desde estas páginas queremos sumarnos a este homenaje que acaba de recibir al Sr. Casaus. Su saber estar, su tranquilidad, su palabra amable y su talante pacificador son motivo de satisfacción permanente para nosotros. En tiempos en que la figuras de los cracks parecen eclipsar todo lo demás, resultan de lo más gratificante hechos como éste, en los que se ensalza la figura de un hombre capaz de proyectar una excepcional imagen del club, la sociedad, el país y el deporte al que representan. Gracias por todo ello Sr. Casaus.


AÑO XXV
Editorial DON BALON, S. A.
**DIRECTOR:**
Juan Pedro Martínez
**SUBDIRECTOR Y DIRECTOR ARTISTICO:**
Conrad Quiles Franch
**REDACTORES JEFE:**
Toni Casals y Julián Gómez Martínez
**FOTOGRAFOS:**
José Antonio Albert, Carlos Mira, y Rogelio Rengel Jr.
**REDACTORES:**
Santi Trubat, Ferran Correas, Xavier Esteve, Albert Fibla y Juan Carlos Casas (Madrid).
**COMPAGINACION:**
David Cazcarra
**DOCUMENTACION:**
Manuel Márquez
**FOTOMECANICA:**
Gregorio Franco

**COLABORADORES:**
José Antonio Loren, Pedro Riaño, Juan José Castillo, Andrea Balducci, y José Emilio Santamaría.
**CORRESPONSALES EN ESPAÑA:**
Pepe García (Alicante), Eduardo Castañeda (Bilbao), José Palacios (Oviedo), Roberto Urraca (Logroño), Matías Adrover (Mallorca), Sebastián Lorca (Murcia), Patxi Barragán (Pamplona), Rafael Ferrer y Juan Corral (San Sebastián), Javier Martón (Santander), Jesús Gómez (Sevilla), Joaquín Mesa (Tenerife), Rafa Manzón (Valencia), Fernando Pastor (Valladolid), Eduardo Pérez Lago (Vigo), Miguel Urbano (Menorca) , Pedro Bosqued (Zaragoza), José Miguel Muñoz (Xérez), Manuel Podio (Albacete), Manuel G. Solano (La Coruña), José R. Rodríguez (Gijón), Josep Felis (Lleida), Jorge Moreta (Salamanca), Carlos González (Mérida) Carlos G. Artiles (Las Palmas) José Luis López (Burgos) y Francisco Javier López (Vitoria).
**CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:**
DON BALON (Chile), DON BALON (Perú), Marco Zunino (Italia), Kamen Totev (Bulgaria), Josef Volarik (Chequia), Sreten Pantelic (Yugoslavia), Manos Starampoulos (Grecia), Domenic Aquilina (Malta), Francisco San Jose (Méjico) , Stellan Danielson (Suecia), Sean Creedon (Irlanda), Razvan Toma (Rumania), Edgar Schütz (Austria) Juanjo Garcia (Alemania), Joao Camilo (Portugal), Zbigniew Kumidor (Polonia), Adolfo A. Montejo (Brasil), Marcus Luyk (Estonia), Horacio Viola y Carlos Salgado (Argentina), Selçuk Manav (Turquia) Marcelo Tarde (Uruguay), Guillem Balagué (Inglaterra) Antonio Carlo (Escocia) y Daniel Devos (Bélgica).
**DIRECCION COMERCIAL**
José María Castellví
**EXCLUSIVA PUBLICIDAD**
BARCELONA:
Avda. Diagonal, 435, 1º 2º,
08036 Barcelona.
Tel. 93 209 20 00 / 93 209 26 09
Fax: 93 209 26 11
Delegado de zona: German Martínez
MADRID:
Cantarranas, 12 1º D 28400
Collado Villalba Madrid
Teléf. 91 851 86 57
Delegado de zona: Enrique Aguado

**REDACCION Y ADMINISTRACION**
Avda. Diagonal, 435, 1º 2º,
08036 Barcelona.
Teléf: 93 209 20 00 / 93 209 26 09
Fax: 93 209 26 11
**SUSCRIPCIONES:**
Mª Teresa Santanach. Tel.: 93 209 26 09
**Impresión:**
ROTOPRINT Tel.: 91 675 07 24
28850 TORREJON DE ARDOZ (Madrid)
**Distribución:**
COEDIS, S. A.
Teléf.: 93 680 03 60
MOLINS DE REI-(Barcelona)
**Precio: 350 Pesetas. 2.10 Euros.**
Canarias, incluida sobretasa aérea en el precio
Depósito legal: B. 38752-1975.
**ISSN:** 1137-8247


COPYRIGHT


**Control difusión:**

ESM
EUROPEAN SPORTS MAGAZINES
DON BALON es miembro de la asociación de revistas deportivas europeas (**ESM**) junto con: Kicker (Alemania), A Bola (Portugal), Voetbal Internacional (Holanda), Sport (Suiza), World Soccer (Inglaterra), Foot (Bélgica) y Gazzetta dello Sport (Italia).

don balon
**En Internet**
**www.donbalon.es**
**E-mail lectores:**
e.donbalon@mx3.redestb.es
**E-mail fotografía:**
donbalon@donbalon.es

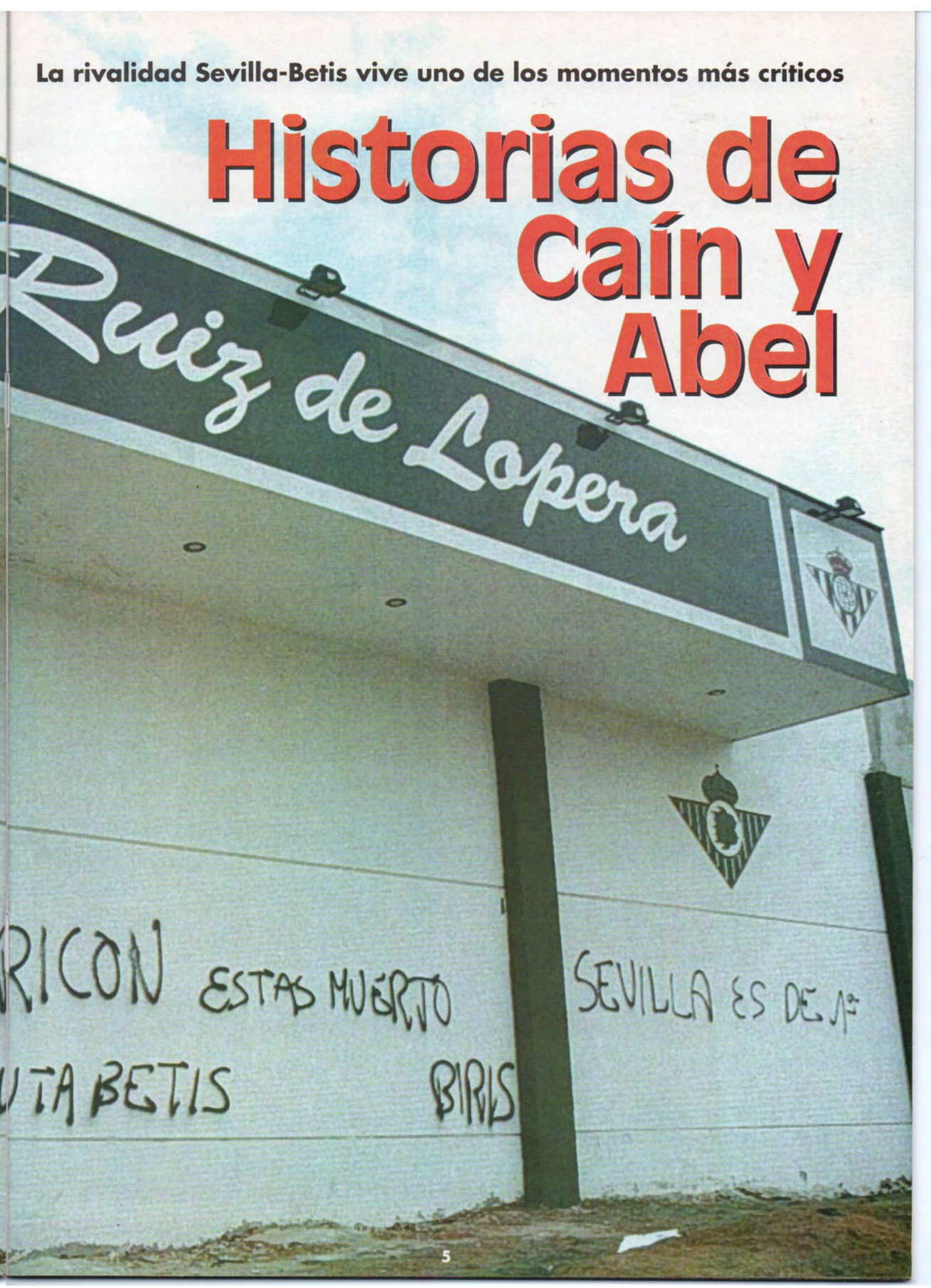
La rivalidad Sevilla-Betis vive uno de los momentos más críticos

# Historias de Caín y Abel

**Sevilla vive un clima de guerra civil futbolística. La rivalidad entre los dos clubs de la capital de Andalucía es una de las más encarnizadas de la España balompédica, pero pocas veces el enfrentamiento entre aficionados y dirigentes de uno y otro bando, con incursiones de algunos jugadores, ha alcanzado los límites actuales. El desencadenante ha sido una supuesta prima del Betis al Lleida para perjudicar al Sevilla en sus aspiraciones de ascenso.**

*Jesús Gómez*

Juan González



## Betis-Sevilla

**Una supuesta prima al Lleida cuando jugó en el Sánchez Pizjuán ha avivado con fuerza el fuego de la rivalidad**

Domingo 29 de mayo. Estadio Sánchez Pizjuán: Sevilla, 2 - Lleida, 2. Frenazo gordo a la racha de un Sevilla que en dos meses pasó de estar moribundo a soñar con un ascenso que vuelve a estar complicado. Los jugadores del equipo ilerdense se emplearon a fondo, pero a nadie cogió de sorpresa porque las primas a terceros son el pan nuestro de cada día. Lo que ya no entra dentro de la lógica es que un Primera pague primas a un Segunda para que otro Segunda no suba.

¿Y ocurrió eso? Es posible. Tres emisoras de radio, al unísono, acusaron al Real Betis, a su propietario y presidente, Manuel Ruiz de Lopera, de pagar 4.800.000 pesetas al Lleida por el empate logrado en el Sánchez Pizjuán. Más datos: el ofrecimiento y el pago habría llegado supuestamente a través de Jaime, lateral del Betis y ex jugador del Lleida.

La guerra está servida. El Sevilla reacciona inicialmente con cautela. "**Eso es imposible; no me lo creo**", dice en un primer momento Rafael Carrión, presidente sevillista. Cuando José María García, en la COPE, aporta más datos, el club de Nervión reúne a su consejo de administración y decide romper las relaciones con el vecino hasta que el Betis no aclare la situación.

El sevillismo más virulento reacciona a las primeras de cambio. Pintadas en la Ciudad Deportiva bética con sentencias tan graves como *Lopera, estás muerto* terminan de sembrar la alarma en la ciudad. Falsas amenazas de bomba en ambos estadios y oficinas de los presidentes, y grandes discusiones en los bares y lugares de trabajo dejan entrever que el asunto ha traspasado la frontera de lo puramente deportivo.

Y es que Sevilla vive por y para el fútbol. Con un censo de 700.000 habitantes, el Benito Villamarín y el Sánchez Pizjuán acogen, entre un domingo y otro, una media de 70.000 espectadores. Es decir, el 10% de los ciudadanos de la capital de Andalucía acuden regularmente a presenciar los partidos de los dos equipos.

Y hoy día no se entiende a Sevilla sin fútbol. Sevilla FC y Real Betis son, desde siempre, el principal tema de

**En España no hay otra ciudad en la que sus habitantes estén tan repartidos e identificados con sus dos equipos**

### Algunos a

**No hay que remontarse a la época en la que el Sevilla FC mandaba deportivamente en la ciudad y trataba de someter al Real Betis para encontrar casos**

**Temporada 1.972-73:** El Betis jugaba en Primera y el Sevilla, en Segunda. El equipo verdiblanco peleaba por no descender. Un directivo sevillista hizo llegar a la Real Sociedad una prima por no perder ante los de Heliópolis, que acabaron perdiendo la categoría. Esnaola, que jugaba entonces en el cuadro donostiarra, dio a conocerlos hechos cuando poco después fichó por el Betis.

**Temporada 1.984-85:** Última jornada de Liga. Málaga y Betis, en lucha por no bajar, se enfrentan en La Rosaleda. El empate salva matemáticamente a los béticos y casi a los malaguistas. Supuestamente pactan la igualada porque el Málaga cree que es muy difícil que el Valladolid gane en el Sánchez Pizjuán al Sevilla y, sobre todo, que el Hércules venza al Real Madrid en el Bernabéu. Pero sucedió y el Betis, que fue más listo, se salvó a costa del Málaga. En el campo del Sevilla nadie protestó el mal juego de los locales.

Carlos Mira

Juan González

*El propietario y presidente del Betis, Manuel Ruiz de Lopera, rompió su silencio para dar su versión de los hechos. Lo hizo en un escenario afín: ante un grupo de peñistas béticos e incondicionales suyos.*

## ntecedentes

parecidos, que, eso sí, nunca se denunciaron con tantos pelos y señales como el de ahora. Éstos son algunos de ellos.

**Temporada 1.987-88:** Los profesionales no entienden de sentimientos. El Sevilla, que ya no pelea por nada, juega en La Condomina contra el Murcia, rival directo del Betis en la lucha por eludir el descenso. Una supuesta prima ofrecida a los jugadores sevillistas por el Betis les ayuda a ganar por 0-1. El Betis mantiene la categoría.

**Temporada 1-996-97:** Antepenúltima jornada de Liga. El Sevilla, que está al borde del descenso, juega el domingo en Oviedo; el sábado, el Betis se enfrenta en su feudo al Sporting, que está inmerso también en la misma pelea que los de Nervión. El Sporting gana al Betis entre vítores de la afición bética, que jalea a sus jugadores e incluso silva a los béticos que tiran a puerta y al portero cuando para algún balón. El Sevilla consumó su descenso esa jornada y luego se comentó que presuntamente los verdiblancos habían cobrado la prima de ese partido, pero por perder.

*El defensa Jaime, ex jugador del Lleida, es uno de los presuntos intermediarios en la supuesta prima cobrada pro el equipo catalán tras empatar en el Sánchez Pizjuán.*

Carlos Barajas

conversación de la mayoría de los aficionados. Es complicado encontrar, y en España no la hay, una ciudad en la que sus habitantes estén tan repartidos e identificados tan a partes iguales con los dos equipos de la capital.

Siempre existió el odio deportivo entre los *hermanos*. El proceso de radicalización en el que se ha entrado no es más que fruto del momento que se vive en la sociedad actual y el momento particular que vive el deporte del balompié.

Por eso la guerra abierta por las primas que supuestamente cobró el Lleida, lejos de encontrar una tregua, sigue su espiral. El Sevilla ha puesto

*Rafael Carrión, presidente del Sevilla, ha adoptado una postura más moderada en la nueva batalla, aunque ha puesto el caso en conocimiento de la Federación y ha roto relaciones con el Betis.*

Ruesga Bono

en conocimiento de la Federación Española la denuncia, y ésta, de entrada, ya ha solicitado a los clubs implicados un informa para decidir si debe o no abrir expediente.

Pero el Betis no se ha cruzado de manos. Ruiz de Lopera, que guardaba silencio desde hacía meses por haber sido inhabilitado, decidió abrir la boca ante sus peñistas y la prensa para dar su versión del caso. El mandatario bético no ha optado, desde luego, por la mesura.

**La película.** Demostrar, dijo Lopera, no tiene que demostrar nada el Betis. Ni denunciar a quienes le acusan, amparándose en la presunción de inocencia, pero sin hacer caso del refrán que señala que el que calla otorga.

Eso sí, si Jaime estuvo en el hotel donde se alojó el Lleida durante su estancia en la ciudad hispalense y en el aeropuerto porque fue, primero, a visitar a sus ex compañeros y, luego, a recoger una camiseta. Y, sí, se encontró a un familiar de Lopera en el hotel, pero éste se hallaba allí simplemente porque tenía el coche en el parking, ya que había ido al cine que se halla enfrente del establecimiento a ver una película con su familia.

***Lopera ha recordado a sus incondicionales que en el pasado el Sevilla hizo de las suyas contra el Betis***

El "**y tú más**" ha sido el camino elegido por el dueño del Betis, que ha recordado a sus béticos que el Sevilla, en el pasado, hizo de las suyas contra el Betis. Ha vuelto a recordar la denuncia del árbitro Hernanz Angulo sobre un supuesto intento de

Félix Ordóñez

***Monchi , que se mofó públicamente de Lopera por las incorrecciones verbales de éste, ofreció una prima al Recreativo en su partido con el Rayo, según el presidente bético.***

## Alfonso, en el ojo del huracán

**En medio de la última polémica hay un capítulo aparte que, sin embargo, tiene relación con la forma de vivir la rivalidad que tiene Lopera. Alfonso, buque insignia de los heliopolitanos, tuvo la ocurrencia de decir que deseaba el ascenso del Sevilla. Esa actitud caballerosa le ha acarreado problemas con algún aficionado bético y, sobre todo, con Lopera, que censuró duramente sus declaraciones.**

**Fue tras el Betis-Deportivo (0-3), en el que reaparecía el delantero y en el que volvió a lesionarse. Lopera le acusó de no recuperarse bien y le invitó a irse al Sevilla, "ya que eres sevillista". Alfonso le tiró la camiseta a la cara y dijo que no volvería a ponérsela. Ahora las aguas bajan más calmadas, aunque no se sabe cómo acabará todo.**

**Lo que sí saben algunos béticos es cómo satisfacer a su jefe. Días después del *caso Alfonso*, Cálvez no dudó en decir que "como juego en el Betis, soy del Betis, y quiero, como mi afición, que el Sevilla no suba". Por su parte, Bornes, defensa del Recreativo, fichado ya por el Betis para la próxima temporada, tampoco tardó más de un día en decir que desea que el Sevilla se quede en Segunda.**

Carlos Mira

compra en el partido Elche-Sevilla de la pasada temporada y, sobre todo, ha destapado que el portero sevillista Monchi ofreció una prima a los jugadores del Recreativo de Huelva por no perder ante el Rayo Vallecano.

Lopera también ha recordado que en el equipo onubense hay jugadores cedidos por el Betis que se lo han confirmado. Incluso uno recién fichado, Bornes, que curiosamente en el Recreativo-Rayo fue expulsado en el minuto 50 tras dos alocadas entradas.

**Grave acusación.** Carrión, al que Lopera ha llamado "**carota**" y "**torpe**"; Monchi, "**el portero lenguarón**" (*sic*), y el director general sevillista, Herminio Menéndez, a quien el amo de la entidad verdiblanca ha acusado de tratar de ganarse una comisión vendiéndole acciones del Sevilla, han sido los peor parados.

En el Sevilla se trata de poner freno al asunto porque no en vano el equipo se está jugando la vida y no le interesan los follones. El presidente ha

***El presidente bético ha acusado al director general sevillista de buscar una comisión vendiéndole acciones del club nervionense***

José A. Albert

## La utópica casa común

**¿Alguien cree posible que Sevilla y Betis lleguen a compartir casa y jueguen en el estadio Olímpico sevillano? Desde luego, hoy eso parece poco menos que una utopía. al margen de la dañina imagen que para la Sevilla futbolística dan falsos aficionados que en programas de televisión se intercambian insultos -no todo, ni mucho menos, es así-, lo cierto es que entre sevillistas y béticos habrá siempre heridas que no terminan de cicatrizar. Es como pedir que barcelonistas y madridistas compartan su casa. Sevilla y Betis están hechos de la misma pasta. Como se dice en la ciudad hispalense, son de la misma madre y del mismo padre, hermanos como... Caín y Abel, Abel y Caín. Tan necesario es su enfrentamiento como la necesidad que tiene el uno del otro, porque no se puede entender el fútbol en Sevilla sin esa rivalidad que, sin duda, es la que alienta a las masas de uno y otro equipo.**

**Por eso se antoja muy complicado que el proyecto del estadio Olímpico para los dos pueda salir adelante. Distinto es que uno de los clubs se lo quede, porque si el Betis está construyendo su nuevo Ruiz de Lopera el Sevilla está moviendo bien las piezas para no quedarse sin nada.**

optado por señalar que no está acostumbrado "**por mi educación, a entrar en polémicas barriobajeras**" y se ha limitado a señalar que sus abogados tomarán cartas en el asunto "**porque no se va a permitir que se mancille el nombre del Sevilla, el de sus empleados o el mío propio**".

Pero la llama sigue encendida. Quizás sólo la apague un posible ascenso del Sevilla. Ningún sevillista de bien quiere imaginarse qué puede llegar a pasar si los de Nervión no suben a Primera. Bien es verdad que, dejando de lado declaraciones hipócritas, la convivencia entre ambas entidades siempre fue difícil. Pero también lo es que hoy día hay demasiada gente joven que no sabe del pasado y que vive el presente con una radicalidad que nunca hubo en épocas anteriores. Por ahí puede llegar la sangre al río.

Juan González

*Sobre Herminio Menéndez, director general del Sevilla, ha vertido graves acusaciones Lopera.*

# En corto

Por Xavier Esteve

## Esto pasa...

Se disputaron los partidos de ida de las semifinales de la Copa del Rey con estos resultados: Atlético, 0 - Deportivo, 0 y Valencia, 6 - Real Madrid, 0. Los partidos de vuelta se disputarán los días 15 y 16 de este mes.

Peter Schmeichel

El meta danés Schmeichel, de 35 años, tiene una oferta firme del Málaga para la próxima temporada. La propuesta para fichar al ex portero del Manchester es para las dos próximas temporadas.

El defensa del Athletic Felipe Guréndez está a punto de renovar su contrato con el club vasco. El lateral, de 23 años, prorrogará su contrato, que concluye el 30 de junio del 2001 hasta el mismo día del año 2003.

En el último momento el acuerdo Mallorca-Griguol se rompió y será el también argentino Mario Gómez el que sustituya a Héctor Cúper en el banquillo balear.

J. Caparrós

El Villarreal cerró la semana pasada el fichaje del que será su entrenador la próxima campaña. El elegido fue Joaquín Caparrós, técnico esta temporada del Recreativo de Huelva. Las otras dos opciones eran Fernando Vázquez y Pedro Braojos.

José A. Albert

## El Lazio se adelanta a Madrid y Barça y se acerca a Lauren

Lauren, cuyo contrato con el Mallorca finaliza el 30 de junio del 2003, ha paralizado su renovación con la entidad balear ante el interés mostrado por varios equipos por contar con sus servicios. Lorenzo Sanz acordó con Antonio Asensio el pago de 1.800 millones o bien 1.000 más la cesión de Congo, mientras que el Barcelona pretendía abaratar su cláusula con la cesión de Gabri. Sin embargo, el hispanocamerunés, que también contaba con ofertas del Deportivo y la Roma, terminará jugando, con toda probabilidad, en el Lazio. El club de Sergio Cragnotti esta dispuesto a pagar los 2.000 millones de su cláusula de rescisión.

***El Lazio se fijó en Lauren durante la final de la Recopa que le enfrentó al Mallorca.***

## Congo rumbo a Madrid

Edwin Congo, el último fichaje del Real Madrid, pasó reconocimiento médico en su propio país a manos del doctor Chamorro, galeno del club blanco desplazado hasta Bogotá, y tras superar las pruebas exploratorias el Real Madrid -por medio de José Luis López Serrano, director de fútbol de la entidad blanca- abonó al Once Caldas la primera parte del traspaso cifrado en 700 millones de pesetas. Congo es una de las estrellas de la nueva generación de futbolistas colombianos y ha sido preseleccionado por su país para disputar la próxima Copa América. Es un delantero centro de gran proyección que podría ir cedido la primera temporada al Mallorca.

***Congo, tras confirmar su fichaje, afirmó ser consciente de que iba "al mejor club del mundo".***

AD8

## El Valencia y Óscar, de acuerdo

El club *che* y el jugador del Barcelona Óscar García han llegado a un acuerdo a través del intermediario del jugador, José María Orobitg, para la llegada del centrocampista azulgrana a Valencia. El Valencia negociará con la entidad azulgrana la rebaja de la cláusula de 1.200 millones de pesetas, aunque su traspaso es un secreto a voces. Además del jugador barcelonista llegarán los puntas del Oporto Zahovic y Jardel -éste a expensas del fichaje de Claudio López por la Lazio-, mientras que Cúper tiene pendientes el fichaje de un central y de un interior izquierdo con el sello personal del técnico argentino.

José A. Albert

Realiza tu pedido por teléfono. Es más cómodo y rápido

**Tel: 902 442 433**

Internacional:+34/915 93 35 99

De lunes a sábado:De 10:30h a 14h y de 17h a 20:30h

Fax: 914 47 03 65

# FUTBOL TOTAL

INTERNET:www.futboltotal.com
info@futboltotal.com
ventas@futboltotal.com

Visita nuestra tienda en la calle Eloy Gonzalo, 7. Madrid

**ENVIOS INMEDIATOS**

## CON FUTBOL TOTAL TU UNICO PROBLEMA SERA ELEGIR

**GARANTIA TOTAL**

### R.Madrid 1ª

Ref.RM500
S,M,L,XL
8.995 Pts
54,06€

### Barcelona 1ª

Oficial LFP
Tejido Dri-Fit

Ref.BA200
S,M,L,XL
9.795 Pts
58,87€

### Barcelona 2ª

Antes 9.795
6.995 Pts
42'04€

Ref.OD007. XL

### Barcelona 2ª

Antes 5.895
3.995 Pts
24'01€

Réplica
Poliester

Ref.OD106
XL

### Betis 1ª

Ref.OD300
L,XL

Antes 8.295
5.995 Pts
36'03€

### Ath. Bilbao 1ª

Antes 8.195
5.995 Pts
36'03€

Ref.OD301 XL

### A.C.Milan 1ª

Ref.MI050
S,M,L,XL
7.995 Pts
48,05€

Ref.MI051
S,M,L,XL
7.995 Pts
48,05€

A.C. Milan 2ª

### Inter 1ª

Antes 8.295
5.995 Pts
36'03€

Ref.OD302 S,M,L,XL

### Juventus 1ª

Ref.OD150 M,L,XL

Juventus 2ª
Ref.OD151 M,L,XL

Antes 8.995
5.995 Pts/Ud.
36'03€

Juventus 3ª
Ref.OD152 M,L,XL

### Liverpool 97/98

¡¡Super Oferta!!
Liverpool 1ª 97/98
3.995 Pts/Ud.
24'01€

Ref.OF090
S,M,XL

...you´ll never walk alone

### LA CAMISETA DE PORTUGAL ¡¡ A UN PRECIO INCREIBLE !!

Antes 9.795
4.995 Pts
30'02€

Con Nº y Nombre

Ref.OD130
S,M,L,XL

por sólo 1.800 ptas. más

### CONSIGUE LA CAMISETA DE "LOS CAÑONEROS" A UN PRECIO INCREIBLE!

Antes 7.995
5.495
33'03€

Con Nº y Nombre

Arsenal 2ª
Ref.OD100
M,L,XL

por sólo 1.800 pts. más

### Tu camiseta con Nº y Nombre (de tu jugador preferido o el tuyo propio)

Por sólo 1.800 Ptas más

**¡¡CORRE!!** SI REALIZAS TU PEDIDO ANTES DE 10 DIAS, RECIBIRAS UN REGALO SORPRESA

RECUERDA: Si no quedas satisfecho te devolvemos tu dinero

NOMBRE _____

CALLE _____

C.POSTAL _____ POBLACION _____

PROVINCIA _____ TELEFONO _____ (Dato obligatorio)

PAGO CONTRARREMBOLSO ☐

PAGO TARJETA CREDITO ☐

Nº TARJETA _____

FECHA CADUCIDAD _____ FIRMA (ADULTO) _____

NOTA: PARA PAISES NO COMUNITARIOS ES OBLIGATORIO EL PAGO CON TARJETA.

VALIDO ORIGINAL O COPIA DEL CUPON

| UDS. | REF. | ARTICULO | TALLA | Nº | NOMBRE | PRECIO | IMPRESION | TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | RM500 | REAL MADRID 1ª EJEMPLO | XL | 8 | MIJATOVIC | 8.995 | 1.800 | 10.795 |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |

ENVIAR A: FUTBOL TOTAL APDO.CORREOS 10664 28080 MADRID

EUROPA: 2.500 Ptas. CORREO CERTIFICADO

RESTO DEL MUNDO: CONSULTAR PRECIO

ESPAÑA: 890 Ptas. AHORA SUS ENVIOS CON POSTAL EXPRES + RAPIDOS Y SEGUROS

GASTOS DE ENVIO _____

TOTAL PESETAS _____

## En corto

## De esto se habla

### La podredumbre

Por mucho que clamen algunos ingenuos, gran parte del fútbol español está podrido, lleno de indeseables personajes y de turbias manipulaciones. El presidente Villar es muy blando y Antonio Baró en la LFP se ha visto desbordado por unas circunstancias que amparan la corrupción y los tejemanejes envilecidos. Los clubs, sobre todo los grandes, cierran los ojos pues, por lo visto, todo lo que sucede no les afecta aunque los contamine. Han saltado todas las alarmas con el caso lamentable expuesto con pelos y señales por José Mª García sobre la prima millonaria que el Betis concedió al Lleida para que los catalanes le amargaran la vida al Sevilla, en lucha por el ascenso. Y ¡vaya si se la amargaron!

Lo de los maletines es cosa vieja y las primas a terceros algo que muchos admiten como legal, aunque ética y deportivamente sea una estafa moral. En los tiempos antiguos aún había vergüenza entre los responsables para abrir investigaciones aunque después los expedientes fueran a las papeleras del olvido. Ahora, ni eso. El Sevilla ha roto sus relaciones institucionales con el cuadro de Lopera mientras éste lo niega todo si bien no ha acudido a los tribunales para proteger su 'honor' como había anunciado. Es un caso escandaloso y debería analizarse en las alturas como un oprobio que no se puede admitir. La red de tipos de toda calaña que nadan en aguas sucias, se ha hecho intolerable. Huele a podrido y no en Dinamarca precisamente. O se hace algo para acabar con esta pestilencia o bien al fútbol le va a volver la espalda el gran público.

**Por Juan José Castillo**

## Hace 20 años

● **ÉXODO DE EXTRANJEROS.** La legislación acerca de los extranjeros en el fútbol español obligaba a un éxodo considerable de muchas figuras procedentes de otros países. Jugadores como Wolff, Neeskens, Leivinha o Brindisi se veían obligados a decir adiós a nuestro fútbol.

● **ESPECIAL LIGA 78-79.** La Liga del cincuenta aniversario había tocado a su fin. El Real Madrid se había proclamado campeón por su regularidad a lo largo del campeonato, aunque habían sido Sporting de Gijón y Real Sociedad los únicos equipos que salvaron el espectáculo. Además, jugadores como Canito, Carrasco y Pichi Alonso saltaban a la fama.

● **LOS ÁRBITROS, A EXAMEN.** Emilio Guruceta Muro (q.e.p.d.) ocupaba por segunda temporada consecutiva el ranking de los mejores colegiados españoles. Tras el árbitro guipuzcoano se situaban en la clasificación Manuel Fandos y Jacinto De Sosa.

## Cumpleaños feliz

**33** — 14-6-66
**Julio Llorente**
Defensa del CD Tenerife

**24** — 17-6-75
**Juan Carlos Valerón**
Centrocampista del Atlético de Madrid

**24** — 19-6-75
**Pedro Munitis**
Delantero del Racing de Santander

**28** — 19-6-71
**José Emilio Amavisca**
Centrocampista del Racing de Santander

**30** — 20-6-69
**Paulo Bento**
Centrocampista del Real Oviedo

## Los números de... Angloma

**7** equipos en los que ha jugado

**251** choques jugó en Francia

**23** tantos anotó en la Liga gala

**90** partidos disputó en el fútbol italiano

**130** millones de pesetas le costó su fichaje al Valencia

**58** partidos ha vestido la camiseta ché

**4** tantos ha anotado en el Valencia

**37** veces internacional por Francia

**2.000** año en el que finaliza su contrato con el Valencia

José A. Albert

# TIKI-TAKA con...

## Iván Iglesias

*Iván Iglesias empezó la temporada mostrando un gran nivel de juego que además se vio refrendado por goles de bella factura.*

**Tras una lesión de rodilla que le tuvo inactivo cinco meses, el centrocampista asturiano vuelve a contar con la confianza de Fernando Vázquez. Iván Iglesias tiene contrato con el Oviedo hasta el 30 de junio del 2.000 y espera con gran ilusión la llegada de la próxima campaña.**

Vallina

-¿Está contento de haber vuelto a recuperar la titularidad?

**-Estoy a gusto en el Oviedo. Ahora pretendo mejorar y disfrutar cada domingo. Nosotros hemos de marcarnos unos objetivos lo más ambiciosos posibles y luchar por ellos.**

-¿A qué cree que se ha debido el bajón que ha tenido el equipo en los últimos partidos?

**-En todos los equipos a veces van mal las cosas. Se nos complicó un poco la vida por los resultados. Había cierto mal ambiente debido a esta racha negativa. Pero gracias a Vázquez, que posee un gran conocimiento de la Liga y plantea muy bien los partidos, hemos salido a flote.**

-Usted llegó al equipo astur tras haber estado dos años a las órdenes de Cruyff. ¿Qué recuerdos le quedan de aquella época?

**-Fue irrepetible y única, por el gran equipo que teníamos. Sólo llevaba una temporada y media en Primera y aprendí muchísimo de los compañeros que tuve. Ahora, con el paso del tiempo, le doy todavía mucho más valor.**

-¿Y de Cruyff?

**-Sí, Cruyff era especial. Ha sido el mejor técnico que he tenido. Era muy intuitivo y listo. Sabía sacarle al jugador su máximo rendimiento. Sus ideas eran muy buenas y veía cosas diferentes a los demás. Además sabía llevar a la gente y también lo que podía pedirle a cada uno.**

-¿Usted cree que muchos jugadores extranjeros están de más en nuestro fútbol?

**-Me duele mucho que vengan jugadores extranjeros que no son mejores que los de aquí. Creo que se debería contar más con nuestros jóvenes porque la gente se identifica más con ellos. Además, el canterano siempre da un poco más.**

## Dónde anda

## Dragoslav Stepanovic

En la temporada 95-96 tomó las riendas del Athletic de Bilbao pero fue cesado mediada la campaña debido a los malos resultados del equipo vasco, siendo sustituido por José María Amorrortu. El técnico yugoslavo había sido futbolista profesional en su época (OFK Belgrado, Estrella Roja, Eintracht Frankfurt, Wormantia Worns y Manchester City) y empezó a dirigir como entrenador en 1983, cuando obtuvo el título en Colonia. Dirigió a varios clubs modestos de Alemania antes de dirigir a dos grandes de la *Bundesliga* (Eintracht y Leverkusen). Tras su efímero paso por el Athletic regresó a tierras alemanas. Cogió de nuevo al Eintracht, club que perdió la categoría en 1996. Ahora es el actual entrenador del Leipzig de la Tercera División.

## Conozca a...

## Grodas

**Portero del Racing de Santander**

J.R. González

- Frode Grodas nació en Volda (Noruega) el 24 de octubre de 1.964. Mide 1,87 metros y pesa 92 kilos.
- Se formó en las categorías inferiores del Hornindal IL, club en el que permaneció por espacio de diez años (1971-81).
- Debutó en el fútbol semiprofesional de su país en las filas del Sogndal IL, club en el que permaneció por espacio de cinco temporadas.
- En 1988 le llegó su gran oportunidad y fichó por uno de los clubs históricos de Noruega, el Lillestrom SK. A lo largo de ocho campañas defendió el marco del equipo amarillo proclamándose campeón de Liga en 1989.
- Esa misma campaña fue elegido el mejor jugador de la Liga noruega.
- A los 31 años decidió emigrar de su país e inició su aventura europea. Jugó dos campañas en el Chelsea, en la segunda de las cuales fue cedido al Tottenham Hotspurs. La actual campaña la empezó en el Schalke 04 alemán, pero la titularidad de Oliver Reck ha permitido su cesión al Racing.
- El pasado mes de abril, ante la grave lesión sufrida por Ceballos, llegó cedido al club cántabro hasta final de temporada por 30 millones de pesetas. De ejercer al final de la temporada la opción de compra el Racing abonaría 35 millones más en concepto de traspaso al club alemán.
- Internacional absoluto en 42 ocasiones, Grodas es el actual portero titular de Noruega. Ha participado en los dos últimos Mundiales, en el de Francia '98 como titular.

La increíble historia de Ruud Hesp

# ¿Dónde estuviste 31 años?

Ruud Hesp durante un entrenamiento con su anterior equipo, el Roda JC. El guardameta azulgrana siempre soñó con jugar en España o Inglaterra, pero nunca pensó que la oportunidad le llegaría tan tarde. A los 31 años su carrera era lo suficientemente dilatada como para fijarse año de retirada. Y entonces apareció el Barça...

**La vida de Ruud Hesp es una grandiosa anécdota. Una ironía del destino. Tras diez años tragando barro y escupiendo balones en equipos modestos de la Liga holandesa ante la indiferente mirada de los grandes, la gloria llamó a su puerta. Con 31 años, 342 partidos y 443 viajes al fondo de la red, fichó por el Barça. El socio azulgrana cuestionó entonces su fichaje. Un año y medio después se pregunta por qué no vino antes. Esta es la historia de un portero para el que ha sido mucho más fácil mantenerse que llegar.**

*Sant Trubat*

# Hesp

El fútbol hace a veces extraños guiños. Quién iba a decirle a Ruud Hesp, impetinente soñador de grandes gestas, que los mejores años de su carrera deportiva habrían de llegarle cuando, enfilando ya el camino de vuelta, sus ilusiones se marchitaban en el baúl de los recuerdos. Y quién le iba a decir a Núñez que perdería dinero con Vítor Baía porque un veterano desconocido procedente de un desconocido equipo habría de quitarle el puesto a la estrella portuguesa.

Per así son las cosas. Bien mirado, la historia de Hesp no deja de tener tintes dramáticos. Desde luego mucho más que la de Baía, estrella y *crack* desde su debut en Primera. A pesar de su buen cartel en Holanda, Hesp se pasó la vida esperando que alguno de les los grandes de su país llamara a su puerta. Pero la puerta siempre estuvo cerrada. Curiosamente, en un país de discreta tradición en materia de guantes, los poderosos encontraron siempre dos a su medida. Cuando no fue Menzo fue Van Breukelen. Cuando no fue Waterreus fue Van der Sar. Quizá por ello Ruud eligió como ídolo a Arkonada y coleccionaba banderines de equipos de la Liga española, seguramente por aquello de que nadie es profeta en su tierra. En su carrera, ese fue el único tópico que se cumplió.

**A la vejez...** Suelen decir los futbolistas que llegar es más fácil que mantenerse. La trayectoria de Hesp desmonta la teoría. Pocos futbolistas tienen el honor de cerrar página con 12 temporadas en su hoja de servicios. Las últimas, en cualquier caso, suelen ser de propina y en equipos de inferior categoría a los anteriores. Hesp, sin embargo, empezó a escribir la historia que explicará a sus nietos con 31 años y una docena de campañas como profesional. El epílogo de su biografía futbolística es, sin duda, mucho más agradecida que su prólogo en el Haarlem (donde Gerard Van der Lem, actual segundo de Van Gaal, le condenó al banquillo) y sus capítulos en el Fortuna Sittard y en el Roda. Antes de abandonar la Liga holandesa ganó la Copa con su último club como aperitivo de lo que le esperaba. Aquel fue, en 12 temporadas, el único título que celebró. En su primer año en el Barça ganó tres: Liga, Copa y Supercopa de Europa.

*Aunque en Holanda ya tenía buen cartel, Hesp reconoce ser "el primer sorprendido de mi rendimiento en el Camp Nou"*

A pesar de todo, el gigante holandés siempre piensa en positivo. **"¿Cómo voy a lamentarme de no haber venido antes? Con 31 años es casi imposible que te fiche un club como el Barça. No, no estoy triste, todo lo contrario. Jugar aquí es una experiencia inolvidable, te llegue cuando te llegue"**.

La conmoción que Hesp ha causado en el Barcelona con su inagotble recital de soberbias actuaciones se ha magnificado, quizá, por el desconocimiento que se tenía de él. En Holanda, Hesp ya tenía un gran cartel. No obstante, reconoce que en el Barça está dando un plus: **"Yo soy**

## Increíble pero cierto

- En Holanda concedía 6 ó 7 entrevistas al año. En España, "al menos una al día".
- Antes de fichar por el Barça no había jugado ante más de 30.000 espectadores.
- En estas dos últimas temporadas ha ganado más dinero que en 12 en su país.
- Hoy es uno de las estrellas de la Liga, pero en Holanda nunca le llamaron crack.

José A. Albert

'Voetbal'

- Un aforo del Camp Nou llena 4 veces el estadio del Roda, su anterior equipo.
- En 12 temporadas sólo se ha perdido 4 partidos de Liga, los 4 con el Barça y cuando el equipo ya era campeón
- Guarda en su casa un recorte con las crónicas de sus más de 400 partidos como profesional.
- Con 31 años fue, probablemente, el fichaje más veterano de la historia del Barça.
- Pilar del once de Van Gaal, es uno de los 4 azulgrana que nunca ha jugado un partido oficial con su selección.

*Gerard Van der Lem, segundo de Van Gaal en el Barça, fue su entrenador en el Haarlem. No le dio ni un solo minuto*

José A. Albert

# Eterno segundón

## El otro 'Poulidor'

'Voetbal'

*Danny Hesp, ex jugador del Ajax, intenta batir a su hermano Ruud, portero del Roda JC.*

El increíble éxito de Rudd Hesp en el Barcelona no ha sido una sorpresa para los aficionados holandeses. Hesp fue uno de los mejores y seguramente más completos porteros de la Liga holandesa durante diez años, y como tal era reconocido. Si lo fue, sin embargo, que se hiciese con el puesto de titular del equipo azulgrana desde el primer día. En Holanda, Hesp militó en equipos modestos como el Haarlem, Fortuna Sittard y Roda JC. No se perdió un sólo encuentro y siempre fue uno de los jugadores más importantes de aquellos equipos. Tal era su reputación que en 1996 Guus Hiddink incluyó su nombre en la lista de convocados para la Eurocopa de Inglaterra e hizo lo propio en el pasado Mundial de Francia. Curiosamente, Hesp nunca ha disputado un partido oficial con la selección holandesa.

Siempre había otro. A pesar de su notable reputación, nunca jugó en el Ajax, ni el PSV Eindhoven, ni el Feyenoord. Cuando debutó con el Haarlem en 1985, Stanley Menzo era el titular del Ajax de Johan Cruyff. Menzo siguió allí hasta principios de los 90, siendo reemplazado por Van der Sar. Y si en el Ajax nunca existió una vacante, lo mismo en el Feyenoord. Quien allí le cerró el paso a Hesp fue Ed de Goey, titular de la selección holandesa antes de la irrupción de Van der Sar. Con la retirada del legendario Hans Van Breukelen a mediados de los 90, Hesp se convirtió en un serio candidato a suplir su baja en el tercer grande, el PSV. Pero Aad de Mos, ex técnico del Ajax y nuevo inquilino del banquillo de De Kuip, prefirió a Menzo, que había causado baja en el club *ajacied*. Al mismo tiempo, Ronald Waterreus fichó por el PSV procedente del Roda JC para ser segundo de Menzo. Poco tiempo después, Waterreus se convirtió en el número uno del PSV y Menzo su suplente. Irónicamente, Hesp dejó aquel verano el Fortuna para ocupara la vacante de Waterreus en el Roda. Aquello dejó al Roda con mejor portero que el PSV y el club de Kerkrade consiguió la mejor clasificación de toda su historia consiguiendo el subcampeonato de 1995. El campeón fue el Ajax de Van Gaal, que rindió igualmente a un altísimo nivel. Cualquier otro año, el Roda, liderado por un fantástico Ruud Hesp, habría ganado la Liga. En 1997, Hesp consiguió con su ex equipo la Copa de Holanda, primer y único título en la historia del club. Inmediatamente después fichó por el Barça. Ahora, todo el mundo en Holanda se siente feliz por Hesp y por los éxitos que ha conseguido. Siempre fue un duro trabajador y un simpático personaje. Su ejemplar comportamiento y sencillez son otras de las claves de su éxito en Catalunya. Sus triunfos en Barcelona son vistos desde Holanda como la recompensa a una carrera ejemplar, pero alejada de la cima en su mayor parte.

'Voetbal'

**Tiemen Van der Laan.**
**Redactor de la revista holandesa *Voetbal International*.**

José A. Albert

*El portero titular del Barça no luce el dorsal '1'. Ese numero, ahora vacante, era propiedad de Vítor Baía. "No me siento responsable de su marcha", dice Hesp. Ruud se quedó con el puesto del portugués, pero en su camiseta luce el '13'.*

**el primer sorprendido de mi rendimiento. Desde que estoy aquí he mejorado mucho. Pero es normal. Si juegas a un alto nivel, en un campeonato muy competitivo, estás obligado a mejorar"**.

En la historia reciente del Barcelona, varios jugadores llegaron al Camp Nou en edad avanzada. Quini y Blanc ficharon 30, Romerito a los 29... Hesp lo hizo cercano a los 32. **"La edad no importa** -justifica Ruud- **Ahora tengo 33 años y espero jugar tres o cuatro más. No he tenido lesiones graves, me siento joven, me siento bien... ¿Mi secreto para mantenerme así? Disfrutar con lo que hago. Yo soy feliz cada día, cada vez que me levanto para ir a entrenar..."**.

Antes de fichar por el Barça no había tenido más de 60.000 ojos observándole a la vez. **"La máxima cantidad de gente que vi nunca en**

## Hesp

**un estadio fue en un partido contra el Benfica, en el estadio Da Luz. Habían 30.000 espectadores"**. Su anterior domicilio futbolístico, el estadio Gemeentelijk Sportpark Kaalheide, propiedad del Roda JC, tenía capacidad para 25.000, **"pero solían ir entre diez y doce mil. El fútbol en Holanda no es como aquí. Allí la gente dice, bah!, hoy hace frío, no tengo ganas de salir de casa"**. Ahora, cada 15 días, 100.000 gargantas corean su nombre. Y él siempre devuelve el saludo. **"Recuerdo que, cuando era joven, jugadores del Ajax venían a mi club para darnos clases tácticas. Yo estaba impresionado y no paraba de pedir autógrafos. Por eso entiendo lo que la gente siente cuando me ve. Yo sé que soy una persona normal, como ellos, pero que comprendo me vean diferente. Me gusta tener contacto con ellos, devolverles su cariño"**.

**Rico y famoso.** La fama conlleva otros cambios. **"Nunca me habían llamado *crack*"**, explica feliz. Aunque asegura haber ganado **"más dinero en dos temporadas en el Barça que en 12 en Holanda, la cuestión económica no es lo más importante. Mi sueño fue siempre jugar en el extranjero, en Inglaterra o en España. Imagínese lo que significa para mí poder hacerlo en el Barcelona. Este es el club más grande del mundo, con una afición increíble, con un estadio impresionante. Además, el Barça siempre ha sido un equipo muy popular en Holanda por Cruyff, Neeskens, Michels... Cualquiera en mi situación habría firmado con los ojos cerrados"**.

Hesp, cuyo fichaje costó al Barcelona 350 millones, se ha convertido en una de las inversiones más rentables de la historia del club azulgrana. Van Gaal dio en la diana justo en el holandés que venía de suplente.

***Van Gaal acertó en la diana justo en el fichaje del único holandés que venía como teórico suplente***

3 años

13 años

## Hablan sus padres:
### "El año que viene dejará el Barça"

Mucha gente se ha alegrado por el éxito de Hesp. Pero nadie más que sus padres. No en vano ellos han vivido la ilusión y los esfuerzos de su hijo desde el primer día. Henk y Wil Hesp viven en el barrio de Kerkstraat, en Abcoude, población situada a unos 20 kilómetros de Amsterdam. Nuestro corresponsal en Holanda, Peter Wemelink, habló con ellos. **"Mi hijo está viviendo un sueño** -dice Henk-. **Recuerdo que hace muchos años veraneábamos en Malgrat de Mar. Allí, mis hijos Danny, Bonnie y Ruud jugaban partidos de fútbol con amigos españoles. Ruud tendría unos 12 años y se imaginaba que era portero del Barça. Cómo iba yo a pensar que, 20 años después, su sueño se haría realidad"**. La madre del portero recuerda su fichaje por el Barça: **"Fue increíble. En abril del 97 Gerard Van der Lem le preguntó a Ruud si quería acompañarle al Barça. Pero pasaron los meses y no supimos nada más de él. Fue un tiempo de gran inquietud, pero finalmente se confirmó el fichaje"**. Henk confiaba en el éxito de su hijo: **"Tenía 31 años y la gente dudaba de él. Pero ha demostrado que es un *crack* y además, barato. Su fichaje costó muy poco y, seguramente, cobra menos que Bogarde o Reiziger"**. **"Van Gaal no permite a sus jugadores utilizar el teléfono móvil dentro del autocar, pero Ruud nos llama en secreto** -revela Henk.- **Siempre habla de los partidos. Después, por las noches, lee hasta la una y después nos llama. Es un chico muy positivo"**.

Sobre el futuro del guardameta, el padre de Ruud opina así: **"acaba contrato el año que viene, y no creo que renueve. Ni Núñez ni Van Gaal se lo han propuesto. Pero creo que quiere seguir en España y, si puede, fichará por otro equipo de la Liga"**.

*Infancia y juventud de Hesp. En su habitación, los banderines de Valencia, Real Sociedad y Athletic.*

José A. Albert

*Hesp ha calado hondo entre la afición. Sus providenciales actuaciones y su carácter afable y campechano le han convertido en ídolo inesperado. Elegido mejor jugador del último trofeo Gamper, sus paradas merecen un monumento más que un premio. ¿Cuántos puntos habrá salvado a su equipo? Arriba, junto a Ramallets, con equipación de época, en una producción de la revista 'Barça'.*

## Ocho tardes memorables

**Temp. 97-98 J.6 • Mallorca, 0 - Barcelona, 0**
Su primera gran exhibición. El conjunto azulgrana salvó un punto gracias al recital de paradas del holandés, acribillado por la delantera bermellona.

**Temp. 97-98 J.7 • Compostela, 2 - Barcelona, 2**
El cuadro gallego se adelantó 2-0, pero pudieron ser más de no ser por las manos del holandés. En la segunda parte el Barça reaccionó y empató.

**Temp. 97-98 J.28 • Barcelona, 3 - R. Madrid, 0**
Completó una tarde soberbia rechazando en una misma jugada sendos remates de Karembeu y Savio. El larguero hizo el resto.

**Final Copa 97-98 • Barcelona, 1 - Mallorca, 1**
Héroe de la final. Soberbio durante el partido, en la tanda de penaltis detuvo los lanzamientos de Iván Campo y Eskurza.

**Temp. 98-99 J.1 • Racing, 0 - Barcelona, 0**
Su mejor partido. Pesadilla racinguista, tuvo una tarde inspiradísima. Lo paró todo. Incluso salvó con la cara un remate a bocajarro de Ismael.

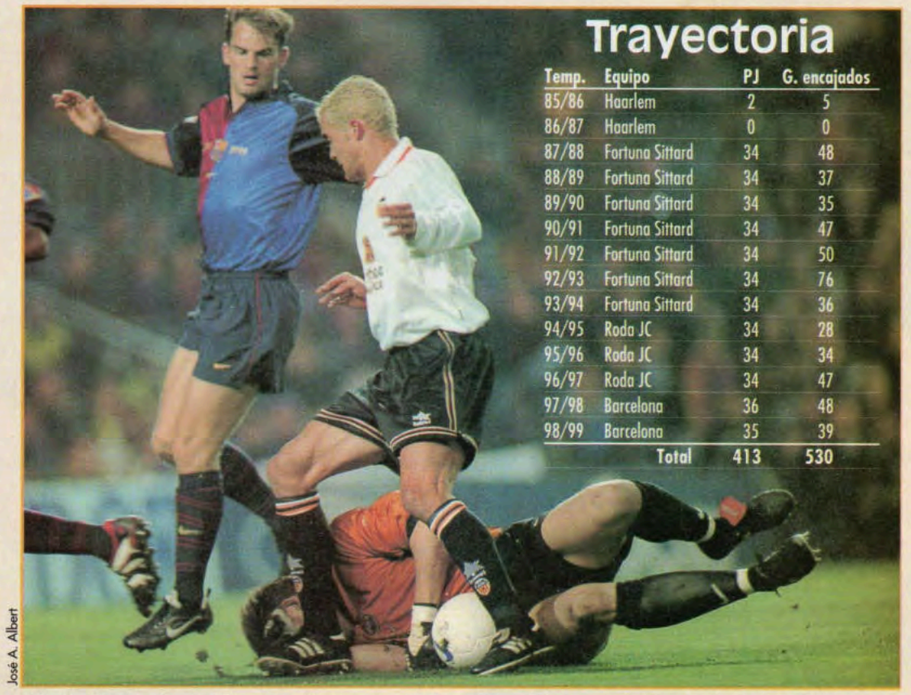
**Temp. 98-99 J.18 • Betis, 0 - Barcelona, 3**
Bastión infranqueable del equipo de Van Gaal, tuvo infinidad de intervenciones, todas ellas felices. Hasta Clemente lo dijo: "Hesp, sensacional".

**Temp. 98-99 J.23 • Celta, 0 - Barcelona, 0**
Un valladar. Despejó un volea de Djorovic, paró un cabezazo de Karpin, salió a los pies de Penev... Para V. Fernández, "la figura del partido".

**Temp. 98-99 J.5 • Valencia, 1 - Barcelona, 3**
También se lució ante su bestia negra. Marcó el 'Piojo', pero dio un recital de paradas, destacando una a cabezazo de Lucarelli.

José A. Albert

José A. Albert


José A. Albert

## Trayectoria

| Temp. | Equipo | PJ | G. encajados |
|---|---|---|---|
| 85/86 | Haarlem | 2 | 5 |
| 86/87 | Haarlem | 0 | 0 |
| 87/88 | Fortuna Sittard | 34 | 48 |
| 88/89 | Fortuna Sittard | 34 | 37 |
| 89/90 | Fortuna Sittard | 34 | 35 |
| 90/91 | Fortuna Sittard | 34 | 47 |
| 91/92 | Fortuna Sittard | 34 | 50 |
| 92/93 | Fortuna Sittard | 34 | 76 |
| 93/94 | Fortuna Sittard | 34 | 36 |
| 94/95 | Roda JC | 34 | 28 |
| 95/96 | Roda JC | 34 | 34 |
| 96/97 | Roda JC | 34 | 47 |
| 97/98 | Barcelona | 36 | 48 |
| 98/99 | Barcelona | 35 | 39 |
| | Total | 413 | 530 |

*Llegó al Barça de puntillas, pero hoy es uno de los pilares del equipo. Lo tiene todo: colocación, aplomo, valentía, agilidad, altura... por sólo 350 millones. El holandés finaliza contrato en el 2000 y su cláusula de rescisión es de 5.000 millones. A pesar de todo, la 99-2000 será, probablemente su última temporada en el Camp Nou. El listón, para Arnau o quien quiera que venga, estará por las nubes.*

A todos los que gustan del futbol, en especial a la aficion del DEPOR un abrazo mu cariño

Djalminha 99

Entrevista

A FONDO

José Antonio Lorén

# Djalminha

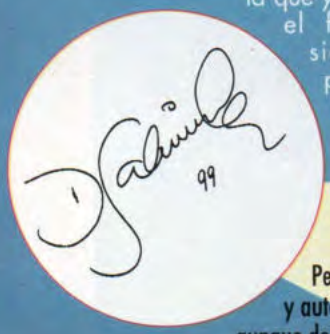
## "Soy feliz en el Deportivo y no pienso cambiar"

**Es el encargado de poner la magia en el fútbol sobrio del Deportivo. Djalma Feitosa, *Djalminha*, llegó a Riazor para jugar con Rivaldo y poco después de arribar su compatriota se fue al Barcelona. Firmó por cinco año, le quedan tres y asegura que no tiene intención de cambiar de aires. Afirma ser feliz en el *Depor* y en A Coruña. De niño se pasaba horas y horas, hasta 10 cada día, jugando con un balón. Reconoce que volver a la selección es su asignatura pendiente.**

**DON BALON. -¿Todos los brasileños nacen con un balón en los pies?**
-Sí, a unos nos gusta más el fútbol y a otros menos, pero todos lo llevamos dentro.

**db. -Fútbol y samba son factores determinantes del país...**
-Es algo natural, aunque en mi caso el fútbol ya viene de mi familia y puedo decir que, además, es una parte muy esencial de mi vida. Y haber conseguido todo lo que he logrado es para mí muy gratificante.

**db. -Empezó muy joven, como los grandes jugadores...**
-Comencé a jugar al fútbol en serio, en campeonatos, cuando tenía 10 años, siendo estudiante, y adelantado por cierto; simultaneé los estudios y el balón hasta la Universidad, época en la que ya me incliné por el fútbol... como siempre había pensaba hacer desde niño.




***"Tengo contrato hasta el año 2.002 y pienso cumplirlo. El 'Depor' es un gran club, tenemos un gran equipo y el trato de la gente es muy bueno"***

**db. -Y a los 14 debutó en el Flamengo. Quizá sea un récord...**
-No creo. En el fútbol se ha de empezar siendo muy joven, y creo que en Brasil más todavía. En el Flamengo estuve mucho tiempo, desde 1.984 hasta 1.993, y luego jugué en el Guaraní y en el Sao Paulo.

**db. -¿Y por qué se fue al fútbol japonés?**
-Tuve una buena oportunidad financiera, significó una experiencia de mi vida que fue muy importante y me gustó mucho. Conocí otras culturas, aprendí a valorar muchos cosas de la vida misma...

**db. -¿Es estudioso u observador?**
-Más observador, pero por instinto. Quiero saber, aprender y superarme, y esto lleva implícito fijarse más en las cosas de una forma instintiva.

**db. -¿Qué destacaría de la vida nipona?**
-Es muy diferente de la nuestra, de la brasileña o de la española... Es complicado aprender el idioma, la alimentación es muy distinta, los japoneses son todos iguales y a veces no distingues uno de otro, pero son muy serios, disciplinados e incluso sacrificados para conseguir lo que se proponen.

**db. -Pero solamente jugó un año. ¿No le fue bien?**
-En el fútbol la parte financiera es muy importante, pero no lo es todo. Yo tenía muchos objetivos en mi carrera, a nivel de selección, de triunfar muchísimo más para luego ir a jugar a otro equipo, a otro país, y creo que no me equivoqué porque he conseguido lo que quería. Volví a Brasil, fui a la selección y estoy jugando en Europa... No es sólo ganar dinero... La vida tiene otros valores en los que uno mismo encuentra plenitud...

**db. -Ha sido usted 14 veces internacional...**
-Sí, después de Japón, estando en el Palmeiras.

**db. -¿Fue su mejor etapa?**
-A nivel de la gente sí, aunque considero, sin vanidad pero también sin falsa modestia, que siempre he tenido una trayectoria muy buena; lo que ocurre es que estaba en un gran equipo que conquistó títulos y eso, indudablemente, ayuda muchísimo.

### Estudio grafológico *Leonardo Azcona*

Persona exclusivista, discreta en su presentación, de gran independencia y autonomía. Sigue un modelo de norma personal y principios riguroso, aunque de correcta adaptación social. Debido a la gran claridad de ideas y a la destacada vivacidad de reflejos que posee, tiene una visión objetiva e inmediata de lo que en su actividad debe realizar en cada momento, aunque en ocasiones un marcado individualismo y el impulso por realizar tareas con grandes dosis de originalidad y creatividad le impiden llevarlas a cabo con toda la efectividad posible. Necesita de la autoconfianza y del reconocimiento externo para desarrollar las acciones con seguridad, presteza y tenacidad.
Cuatro rasgos característicos de su personalidad: Emotividad, orgullo, creatividad y genialidad.

Leonardo Azcona es licenciado en psicopedagogía por la UNED y grafólogo. Ex futbolista.

José. A. Albert

# Djalminha

*"Me gusta más jugar de centrocampista que de delantero. Por mis características prefiero arrancar desde atrás"*

**db. -Y estando tan bien ¿por qué vino al fútbol español, lo que significa su tercer continente?**
-En la vida siempre procuramos crecer y creo que adopté una decisión positiva porque en la parte personal mi familia está muy contenta en España y en la profesional el fútbol de aquí me gusta mucho.

**db. -¿Qué destacaría?**
-La competición en sí ya está considerada, con la italiana, como una de las mejores de Europa; creo que ambas Ligas sobresalen por su alto nivel de estrellas y su aportación a los equipos Las dos son altamente competitivas.

**db. -En el cambio de Brasil a España perdió en el aspecto futbolístico, en técnica, pero ganó en el financiero, en el que afecta al bolsillo...**
-Depende, porque esto no es muy seguro... Los grandes jugadores están muy bien pagados en Brasil, pero aparte del dinero, que como le he dicho no lo es todo en la vida porque hay otras inquietudes que también son importantes, me ilusionaba venir porque también pensaba en la familia.

**db. -¿Ambicioso o terco?**
-Siempre procuro lograr objetivos, y éste era uno de ellos, de los más ilusionantes. Podía acertar o no, pero lo he hecho y la verdad es que me siento plenamente satisfecho. Fue una gran decisión.

**db. -En el fútbol español hay muchos brasileños...**
-Si, creo que aquí gusta mucho el juego brasileño.

**db. -Es el que ha ganado más títulos mundiales de selección, cuatro...**
-Es un factor determinante, como haber participado en todos los campeonatos del mundo... El fútbol está en la sangre del brasileño. Es muy difícil que a un brasileño no le guste este deporte.

**db. -¿Es una técnica nativa, genuina o de fácil adaptación?**
-Creo que la base está en la infancia. Nosotros somos capaces de estar ocho o 10 horas diarias jugando con el balón y olvidándonos de todo... Es evidente que cada uno tiene una técnica natural, un don, pero la práctica constante ayuda muchísimo.

ADB

## Confidencias

- LA 'MILI': **"No la hice, la evité por el fútbol, como deportista".**
- EL MATRIMONIO: **"Maravilloso; estoy casado con Renata y tenemos tres hijos: Diego, de cinco años, Giulia, de tres, y Djalma junior, que acaba de nacer. Todos nacidos en mayo. Y no está programado... Mi esposa también nació en mayo".**
- 'HOBBY': **"Estar con la familia y los amigos y jugar a fútbol-voley en la playa".**
- SU VIDA: **"Procuro vivir con mucha alegría y sinceridad, es lo que la determina; hacer lo que me gusta sin molestar a nadie".**

*"Volver a la selección de mi país es una asignatura pendiente. He hablado con el técnico y me ha dicho que tendré otra oportunidad"*

**db. -La mentalidad domina a la condición física, pero 10 horas...**
-Me refiero a la infancia. El niño ni piensa en la preparación física, está a gusto, contento, y en el fútbol se ha de estar a gusto y contento, feliz con lo que se hace; la edad no importa, y la condición física también es natural.

**db. -A la alta técnica le ponen imaginación, creatividad...**
-Lo más importante del fútbol son los jugadores, sin ninguna duda; son los que marcan la diferencia y por eso el fútbol gusta tanto en todo el mundo, no sólo en Brasil.

**db. -Pero perfectos en toque y control de balón, son más imaginativos...**
-Es una cuestión de escuela. Todos los países tienen su forma de jugar, una característica, y la escuela brasileña tiene mucha imaginación, aunque nosotros tenemos que adaptarnos, sin ninguna duda, a otras formas. También hay jugadores alemanes e ingleses de muchísima calidad e imaginación.

**db. -¿Hay fútbol femenino en Brasil?**
-Sí, desde hace años. Las chicas tienen un buen nivel técnico, pero se nota muchísimo la diferencia con otras selecciones en el aspecto físico. La brasileña tiene calidad, pero le falta fuerza.

## Retrato chino

SI FUERA SERÍA

| | |
|---|---|
| Una bebida | **Coca-Cola** |
| Una ropa | **Deportiva** |
| Un dulce | **El helado** |
| Un libro | **La Biblia** |
| Una religión | **La católica, aunque no soy muy practicante** |
| Un color | **El blanco** |
| Un país | **Brasil** |
| Una ciudad | **Río de Janeiro** |
| Un animal | **El pájaro** |
| Una comida | **Cualquiera de pasta** |
| La felicidad | **Familia, amigos...** |
| Una canción | **Cualquiera del dúo Claudinho Buchecha** |
| Un actor | **Sean Connery** |
| Una actriz | **Demi Moore** |

Nelson Coelho

Jorge Iglesias

**db. -Quiso venir a España y vino, ¿por qué al Deportivo?**
-Tenía muy buenas informaciones del club, había brasileños... Estaban Mauro Silva, Flavio Conceiçao y todavía Rivaldo. Hablé con ellos cuando fueron a jugar la Copa América. Con Flavio y Rivaldo había coincidido en el Palmeiras. Me hablaron muy bien del Deportivo y consideré que es importante jugar en un fútbol importate, hacerlo con jugadores que ya conoces y luchar para conseguir títulos... Todo influyó.

**db. -¿Vino a sustituir a Rivaldo?**
-No. Cuando yo vine él todavía estaba en el Deportivo. Jugamos juntos algunos amistosos, ganamos el Trofeo Teresa Herrera y luego, poco antes de empezar la Liga, se fue al Barcelona.

**db. -¿Le resultó fácil la adaptación? En su primera temporada, la pasada, jugó 26 partidos.**
-Y podía haber jugado más, tuve problemas con algunas lesiones que lo impidieron, pero creo que al final el balance fue positivo para mí.

***"De niño me pasaba ocho o 10 horas jugando al fútbol. Cada uno tiene unas condiciones naturales, pero la práctica constante ayuda muchísimo"***

**db. -Y sigue de titular y marcando goles, ocho entonces, ocho ahora... Buena cifra para un mediocampista...**
-Sí, mucho, pero siempre pienso que puedo mejorar y quiero marcar más. El gol valora mucho al jugador; no he sido un goleador nato, pero siempre he marcado, en todos los equipos siempre he sido el segundo o el tercero que ha marcado más...

**db. -Y siendo medio tiene más mérito...**
-Sí, porque no estás solo para eso, sino también para hacer otras cosas.

**db. -¿No sería más efectivo y rentable jugando de delantero?**
-No... Ya he jugado algunos partidos en el Deportivo y antes en Brasil, pero por mis características de juego me gusta mucho más arrancar desde atrás.

**db. -No ha vuelto a la selección, pese a que ha habido cambio de técnico...**
-Es como una asignatura que tengo pendiente, pero estoy seguro de que si voy jugando bien en el Deportivo tengo muchas posibilidades de volver. Ya hablé con el seleccionador y me ha dicho que si estoy bien tendré otra oportunidad.

**db.- Hace dos años que no juega...**
-Sí, pero un entrenador nuevo también precisa tiempo y Washington Luxemburgo me ha dicho que si sigo en esta línea que esté tranquilo, que me conoce y que volveré a la selección.

**db. -¿Hasta cuándo tiene contrato en el Deportivo?**
-Hasta el 2.002.

**db. -Pero ya es un jugador cotizado...**
-Los jugadores que destacan son cotizados, pero a partir del momento en que firmas un contrato de cinco años tienes que estar muy seguro de lo que haces. Pienso quedarme los cinco años, porque el Deportivo es un gran club, porque tenemos un gran equipo, porque estoy muy a gusto, por el trato de la gente y un largo etcétera... Por muchísimas razones. Estoy muy contento y no pienso cambiar.

**db.- Le gusta el marisco, ¿eh...?**
-Mucho. Todo. Soy feliz.

# DANI
# Cada vez más arriba

**Sabíamos que existía pero no hasta dónde podía llegar. Tuvo que renunciar al sueño de jugar en el Real Madrid para conseguirlo. Héctor Cúper y el Mallorca se cruzaron en su camino, le ayudaron a subir a lo más alto y hoy Dani, además de tener un sitio en la selección española, es el objetivo de media Europa futbolística.**

*Albert Fibla*

***Dani se divierte con el balón delante del castillo de Bellver, uno de los lugares típicos de Palma de Mallorca.***

Toño Ramón

# Dani

Tenía catorce años y la oportunidad de su vida: el Real Madrid. El equipo de sus sueños se había fijado en él y le ofrecía la posibilidad de jugar en sus categorías inferiores. Lo malo es que para hacerlo tenía que viajar a 600 kilómteros de su casa, en Cerdanyola del Vallés (Barcelona). Curioso: se marchó un once de septiembre, la fiesta nacional de Catalunya. Asegura que fue el peor día de su vida. Elena, su madre, lloraba. Y no precisamente porque fuera *culé* de toda la vida. Su padre, Pablo, no podía evitar que se le saltase alguna lágrima de pena y... de alegría: segoviano de nacimiento y merengue por los cuatro costados, iba a poder ver a uno de sus hijos vestido de blanco madridista.

En Madrid creció, como futbolista y como persona, hasta que un día de febrero de 1.994 vio cumplido su sueño: su nombre se anunció por los altavoces del Santiago Bernabéu en la alineación titular del Real Madrid.

***Se fue de Cerdanyola del Vallés a Madrid con catorce años, para hacerse futbolista y lo pasó muy mal***

Le dio la alternativa Benito Floro, que en aquella época veía en él a otro Bergkamp (luego el destino ha querido que el holandés pueda ser su compañero en el Arsenal). Aquel día su equipo ganó al Deportivo por 2-0 pero, como todas las veces que jugó en el primer equipo del Madrid, Dani no marcó. De hecho, el no haber podido gritar en primera persona un gol como jugador del Real es una espina que siempre llevará clavada.

La temporada 95-96, después de comprobar que la explosión de Raúl y la presencia de Esnaider y Zamorano le apartaban de los planes de Jorge Valdano, se marchó cedido al Zaragoza. Pasó dos años en La Romareda, más cerca de casa, que le hicieron madurar y volvieron a llamar la atención del Real Madrid. Jugó de interior, de mediapunta, de carrilero... De todo menos de delantero, pero, en general, lo hizo bien. Por eso volvió a *su* Madrid. **"Me volví como loco. Me ilusionaba regresar a mi equipo. Pero todo salió mal"**, comenta ahora.

**Gracias Héctor.** Siempre podrá decir que formó parte de la plantilla que ganó *la séptima*. Aún así, a nivel particular, la temporada 97-98 ha sido la peor de su carrera. Heynckes le alineó sólo durante 89 minutos, repartidos en ocho apariciones. Es normal, pues, que aceptase con los ojos cerrados la oferta del Mallorca. **"No me imaginaba que las cosas me saldrían tan**

## Así le ve Pepín Cabezas (*)

**PIERNA IZQUIERDA**
"Le pega mejor con la derecha pero, como jugador de élite que es, también sabe manejarla"

**PIERNA DERECHA**
"Es su pierna buena"

**JUEGO DE CABEZA**
"Va muy bien. Lo más destacable en este aspecto es su sentido de la anticipación"

**TÉCNICA**
"El chico tiene muchísima calidad. De joven, le he visto hacer goles propios de jugadores de mucho mayor nivel gracias a la técnica individual que posee"

**POTENCIA**
"Es un delantero muy completo, porque físicamente está impresionante. Es alto y no es pesado"

**DISCIPLINA TÁCTICA**
"Nunca nos dio un solo problema. Como es trabajador, la disciplina va con él"

**CARÁCTER**
"Es lo que más destacaría en él. Tiene la cabeza muy bien puesta, desde siempre. Es un chico muy centrado y eso le ayudará siempre"

***(*) El Real Madrid se fijó en Dani cuando jugaba en el CF Damm, una de las escuelas futbolísticas más importantes de Catalunya. El hoy jugador mallorquinista coincidió allí con Pepín Cabezas, un técnico que trabajó durante muchas temporadas y que fue uno de los descubridores de su talento.***

José A. Albert

**bien. Vine para tener la oportunidad de jugar, pero en ningún caso pensé en llegar donde estamos"**, asegura después de haber estado toda la temporada en las primeras posiciones de la Liga, haber ganando una Supercopa de España y haber jugado una final de la Recopa.

Si a alguien puede agradecer su ingreso en la élite del fútbol es, cómo no, a Héctor Cúper. El técnico argentino, además de llevar al Mallorca a lo máximo, es también el responsable del despegue de más de un futbolista. Dani, que ha tenido como entrenadores a Rafa Benítez (Real Madrid B), Víctor Fernández, Espárrago, Luis Costa (Zaragoza) y Heynckes (Real Madrid), nunca había tenido tanta confianza como en esta temporada desde el banquillo. **"No había tenido una oportunidad así para demostrar mi juego"**, asegura.

**Su gran año.** El 99 ha sido, sin duda, el gran año de Dani. Lo certifican su recién estrenada internacionalidad y una larga lista de pretendientes (Sheffield, Chelsea, Arsenal, Valencia, Deportivo, Juventus... hasta el Barça podrían andar tras él). Todo apunta a que la temporada que viene cambiará de aires y que el Mallorca, que pagó por él 400 millones y en enero rechazó una oferta del Arsenal de 1.200, hará un negocio redondo. El jugador, por su parte, no tiene ninguna prisa. Sabe esperar y es consciente de que ya ha demostrado hasta dónde puede llegar. **"Cuando las cosas van bien piensas en la familia, que es la que sufre contigo los malos momentos"**. Por eso hoy se acuerda más que nunca de su Cerdanyola natal (a donde va siempre que puede), de su padre, de las lágrimas de su madre, y de la segoviana con la que, a partir del próximo 3 de julio, será su esposa. **"El día de mi boda será el mejor día del año, lo tengo claro"**. Y es que Dani es persona antes que futbolista.

***Volvió al Madrid tras dos años de cesión al Zaragoza y vivió una nefasta temporada, Heynckes apenas contó con él***

***Vive su mejor momento en el Mallorca de Cúper y es pretendido por muchos equipos de toda Europa***

José A. Albert

*Dani celebró así su gol en la final de la Recopa que, lamentablemente, el Mallorca no pudo ganar al Lazio.*

## La ficha

- Daniel García Lara.
- Nació el 21 de diciembre de 1.974 en Barcelona.
- 1,83 metros / 73 kilos.
- Delantero.
- **Debut en Primera División:** 05-02-94. (Real Madrid, 2 - Deportivo, 0)
- Internacional absoluto en cuatro ocasiones.

| Temp. | Club | Cat. | P | G |
|---|---|---|---|---|
| 93-94 | Real Madrid B | 2ª | 31 | 10 |
| 93-94 | Real Madrid | 1ª | 1 | - |
| 94-95 | Real Madrid B | 2ª | 32 | 9 |
| 94-95 | Real Madrid | 1ª | 1 | - |
| 95-96 | Zaragoza | 1ª | 38 | 3 |
| 96-97 | Zaragoza | 1ª | 33 | 5 |
| 97-98 | Real Madrid | 1ª | 8 | - |
| 98-99 | Mallorca | 1ª | 34 | 12 |

*Hasta la 36ª jornada.

## La otra cara de Dani

Se autodefine como **sincero**, **caprichoso**, **religioso**, **apolítico** y **honrado** / Si no hubiera sido futbolista hubiera estudiado **veterinaria** / Dedica el tiempo libre a estar con su **perro** / La parte de su cuerpo que más le gusta son **los ojos** / La que menos, **la nariz** / Conduce un **Audi A-4** / Lo primero que mira en una mujer son **los pechos** / Tiene novia, **se casará** en Segovia el próximo 3 de julio

### Once respuestas rápidas

• **Un ídolo de la infancia:** Van Basten. • **Un número:** El nueve. • **Una manía:** Entrar al campo con el pie derecho. • **Un sueño:** Jugar un Mundial. • **Un plato:** Canelones. • **Una bebida:** Coca-Cola. • **Un actor:** Robert De Niro. • **Una actriz:** Wynona Ryder. • **Una película:** Bailando con lobos. • **Un tipo de música:** Pop español. • **Una ciudad:** Madrid.

Tolo Ramón

El capitán del Athletic vuelve a brillar con luz propia tras una etapa un tanto oscura

# Ardor Guerrero

**Ha vuelto por sus fueros. Aquéllos que le convirtieron en una de las grandes estrellas del fútbol español. Tras una etapa oscura, al principio de temporada, Julen Guerrero brilla de nuevo con luz propia. Ha bastado que Luis Fernández le sitúe en la posición que mejor le va a sus condiciones para que recupere todo su esplendor en la hierba de los campos.**

*Eduardo Castañeda*

*Julen Guerrero necesita libertad de acción y espacio para rendir a su mejor nivel.*

José A. Albert

Cuando la temporada está a punto de concluir, la figura de Julen Guerrero, capitán del Athletic de Bilbao, vuelve a resurgir con su mejor juego y sus goles para avalar su regreso a la selección por primera vez desde que al frente del equipo nacional está José Antonio Camacho.

De nuevo el Athletic y su afición vuelven a contemplar el fútbol de ataque con velocidad de vértigo, nacido de las botas de su jugador más significativo, de una manera que sólo Guerrero sabe gestar.

Nuevamente San Mamés es testigo de sus goles, de sus llegadas al área con peligro. La Liga española recupera así a una de sus estrellas más relevantes, oscurecida al inicio de esta temporada, que retoma con fuerza su protagonismo a base de buen fútbol y espectaculares acciones ofensivas.

Quizá para el Athletic su aportación final no sea suficiente para alcanzar la vitola europea, pero al menos el buen sabor de su juego

***El jugador vizcaíno ha recuperado su mejor fútbol en los últimos meses de la temporada***

permitirá concebir esperanzas de futuro.

El cambio experimentado por el portugalujo en el último tramo de la temporada ha tenido distintas interpretaciones por parte de los aficionados del Athletic. Defensores y detractores, que los hay, como ha sucedido siempre con todas las figuras rojiblancas a lo largo de la historia, han lanzado a los cuatro vientos sus opiniones discrepantes sobre el jugador más importante *nacido* en Lezama en la última década.

El cansancio, el exceso de responsabilidad o las mareantes y múltiples ofertas que le han llegado durante las siete temporadas que lleva Gue-

## Los goles, su mejor aval

Sin ser un delantero nato, Julen Guerrero lleva el gol en la sangre. Un entrenador del Athletic sostuvo en su día que el portugalujo era mejor delantero que mediapunta. Fue Dragoslav Stepanovic, cuyos conocimientos futbolísticos quedaron en entredicho a su paso por Bilbao al estar a punto de entrar en la historia como el técnico que bajó a Segunda División el equipo de San Mamés.

Entrando desde atrás es como mejor rinde el capitán rojiblanco. Para muestra, sus goles. Esta temporada lleva 11. Siete de ellos los ha marcado con una delantera integrada por dos hombres, uno en lanzamiento de falta directa (ante el Valladolid, en el Nuevo Zorrilla), otros dos en la *Champions League* (frente a la Juventus, en Delle Alpi, y el Galatasaray, en San Mamés)

La culminación de un contragolpe es la forma habitual como llegan los goles de Guerrero, cuya mejor racha de acierto le llevó a marcar un tanto en cuatro jornadas de Liga consecutivas (de la 32ª a la 35ª): contra el Atlético de Madrid, Deportivo, Villarreal y Valladolid.

No resulta menos apreciable su oportunismo, que le mantiene atento a cualquier rechace para rematar y llevar el balón al fondo de las mallas, consiguiendo de esta forma, en ocasiones, goles decisivos.

Tampoco hay que despreciar su condición de buen pasador. Con 14 pases de gol, seis de ellos a balón parado y el resto con delanteras compuestas por dos únicos miembros, se vuelve a evidenciar cómo es el juego de número 8 del Athletic.



Guillermo Bilbao

# Guerrero

rrero en el Athletic han sido algunos de los argumentos esgrimidos. Algunos han ido más allá al cargar sobre la relación del jugador con su entrenador, Luis Fernández, toda la culpa del oscuro rendimiento que inicialmente ofreció el centrocampista, aunque este debate apenas se sostenía como ha podido comprobarse en las últimas jornadas de la competición.

Carlos Barajas

***En cuanto Luis Fernández le situó de mediapunta, el '8' rojiblanco volvió a ser el de siempre***

**El puesto idóneo.** Cuando Guerrero ha regresado a la posición que más le gusta en el campo, la de mediapunta, y se ha visto con el horizonte despejado, dos delantero en lugar de tres, la magia de su juego ha retornado con fuerza. Entonces hemos podido verle fabricar jugadas de ataque inverosímiles, dar pases de gol, llegar con asiduidad a la portería rival para rematar jugadas que nacían de sus propias botas. Guerrero ha vuelto a ser el de siempre, el que deslumbró con Jupp Heynckes en el banquillo de San Mamés, demostrando que no se le había olvidado jugar al fútbol, que su talento sigue indemne, que continúa siendo una pieza única.

Como todos aquellos jugadores que consideramos geniales, Guerrero necesita que su equipo juegue como a él le gusta. Así lo entendió Heynckes, que le dio la primera oportunidad en el Athletic para convertirse en una de las estrellas de la década de los noventa.

En definitiva, el portugalujo es el tipo de jugador que no entiende de situaciones coyunturales, sino de planteamientos de juego específicos, apropiados para sus especiales características. **"Ahora estoy jugando en el sitio donde más a gusto me encuentro. Tengo más libertad para llegar arriba, y eso se nota. Doy más pases y llego con facilidad a la portería del rival. Es mi estilo de juego, por eso es normal que me sienta bien. Cuando he tenido que jugar más retrasado debía estar más pendiente del rival. Disfruto más jugando cerca del área, donde lo he hecho siempre. Así llegan más fácilmente las ocasiones de gol".**

La pretendida, pero inexistente, mala relación jugador-entrenador sólo puede explicarse por la decisión legítima de Fernández de emplear el sistema de rotaciones en el equipo durante gran parte de la campaña. Algunos jugadores, y puede ser éste el caso de Guerrero, necesitan continuidad, sentirse necesarios como hasta ahora.

Jugar con tres delanteros, otra de las opciones aplicadas por el técnico de Tarifa esta temporada, parecía suponer un tapón en las evoluciones de Guerrero sobre el campo. Sus llegadas al área apenas existían porque su posición era más retrasada, con el consiguiente sacrificio defensivo que ha deslucido su trabajo hasta el tramo final de esta temporada.

Guerrero lo pasó mal en esa situación: **"No es así del todo"**, matiza el capitán de los de San Mamés, **"pero notas que falta algo. Si no llegas al área no haces goles. Pero tengo claro que ese trabajo más oscuro no es menos importante, y lo he hecho a gusto".**

El capitán del Athletic está contento de su campaña. **"En general"**, dice, **"estoy satisfecho con la temporada. Creo que las cosas me han salido bien. Ahora el *mister* me ha devuelto a posiciones más adelantadas. Con tres delanteros tienes más dificultades, menos espacios. Con dos, las defensas se abren y llegas las oportunidades".**

José A. Albert

***Entrando desde la segunda línea de ataque y de cara a la portería rival, el capitán del Athletic se convierte en una pesadilla para el contrario de turno.***

## Su campaña más atípica

Ésta ha sido una temporada atípica para Julen Guerrero. Acostumbrado a ser titular indiscutible, salvo lesión o sanción, a acumular gran cantidad de trabajo en las siete intensas temporadas que lleva en activo como profesional, va a finalizar la campaña sin acercarse al pleno.

Las rotaciones que Luis Fernández introdujo en la plantilla, siguiendo indicaciones del equipo médico del club, y las propias decisiones tácticas del entrenador rojiblanco han impedido al capitán del Athletic llegar a sus cifras habituales.

Guerrero comenzó en el banquillo en ocho partidos de Liga. Se perdió otros dos por hallarse lesionado (Extremadura-Athletic y Real Madrid-Athletic, finalizados ambos con victoria del conjunto bilbaíno, 0-1 y 2-3, respectivamente). En todos los demás el portugalujo ha sido titular, aunque en ocho ocasiones fue sustituido antes de la conclusión del choque, pese a que en tres de ellas había marcado un gol.

En la Liga de campeones fue el jugador de campo del Athletic que más minutos disputó. Actuó en los ocho partidos jugados por el equipo, en seis de ellos como titular. De los dos que empezó de suplente, en Estambul, ante el Galatasaray, saltó al terreno de juego en el minuto 85.

En la Copa del Rey, por último, Guerrero jugó íntegros los dos encuentros de la única eliminatoria en la que intervino el Athletic, la que le enfrentó al Racing.

### Del banquillo al césped

**LIGA**

| Partido | Res. | J. | Observaciones |
|---|---|---|---|
| Athletic-Racing | 2-0 | 2º | Sustituye a Imaz en el minuto 66. |
| Athletic-Espanyol | 2-2 | 8º | Sustituye a Urrutia tras el descanso. |
| Athletic-Mallorca | 1-0 | 12º | Sustituye a González en el minuto 66. |
| Atlético-Athletic | 0-0 | 13º | Sustituye a J. Etxeberria en el minuto 77. |
| Alavés-Athletic | 1-2 | 18º | Sustituye a Urzaiz en el minuto 77. |
| Racing-Athletic | 2-0 | 21º | Sustituye a González tras el descanso. |
| Valencia-Athletic | 4-1 | 25º | Sustituye a Alkiza en el minuto 69. |
| Espanyol-Athletic | 1-1 | 27º | Sustituye a Alkiza en el minuto 65. |

**'CHAMPIONS LEAGUE'**

| | | |
|---|---|---|
| D. Tbilissi-Athletic | 2-1 | Sustituye a González en el minuto 82. |
| Galatasaray-Athletic | 2-1 | Sustituye a Urrutia en el mirtuto 85. |

José A. Albert

## Todos sus tantos esta temporada

**LIGA**

| Partido | Resultado | Observaciones |
|---|---|---|
| Celta-Athletic | 3-2 | Marca el primer gol del Athletic, que suponía el 2-1 (55'), en un contragolpe. |
| Athletic-Valencia | 2-0 | Logra el 2-0 con un disparo lejano (50'). |
| Barcelona-Athletic | 4-2 | Aprovecha un rechace de Hesp para anotar el 3-2 (71'). |
| Athletic-Zaragoza | 2-0 | Bate a Mondragón con un fuerte remate y establece el resultado definitivo (60'). |
| Athletic-Atlético | 1-2 | Inaugura el marcador con un cabezazo (18'). |
| Deportivo-Athletic | 1-1 | Establece el 0-1 llegando desde atrás (25'). |
| Athletic-Villarreal | 2-0 | Recoge un rechace de Palop y logra el 1-0 (5'). |
| Valladolid-Athletic | 0-3 | Lanza una falta directa desde el borde del área y abre el marcador (67'). |

**COPA DEL REY**

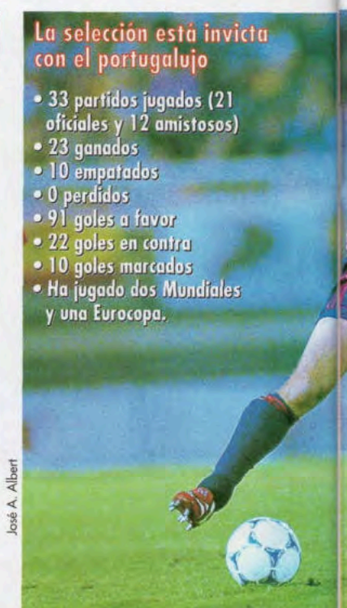
| | | |
|---|---|---|
| Athletic-Racing | 2-2 | Marca de cabeza el segundo tanto de su equipo (90'). |

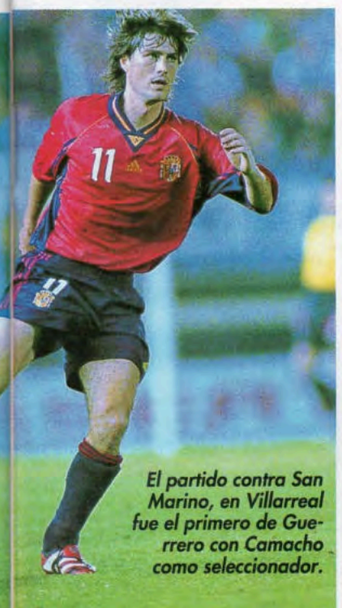
**'CHAMPIONS LEAGUE'**

| | | |
|---|---|---|
| Juventus-Athletic | 1-1 | Bate por bajo a Peruzzi en el tanto que suponía el 0-1 (45'). |
| Athletic-Galatasaray | 1-0 | Da el triunfo a su equipo con un disparo lejano (44'). |

### La selección está invicta con el portugalujo

- 33 partidos jugados (21 oficiales y 12 amistosos)
- 23 ganados
- 10 empatados
- 0 perdidos
- 91 goles a favor
- 22 goles en contra
- 10 goles marcados
- Ha jugado dos Mundiales y una Eurocopa.


José A. Albert




***El partido contra San Marino, en Villarreal fue el primero de Guerrero con Camacho como seleccionador.***

Póster don balón
98-99
R. CARLOS

Por **Franz Beckenbauer**

# La noche triste de Barcelona

Ante las cámaras de televisión y ante mi propio equipo pude ocultar mi profunda decepción. En mi calidad de presidente del Bayern hablé de una magnífica temporada y subrayé que el equipo había tenido una excelente actuación.

Pero a medida que la noche enfilaba ya la madrugada en Barcelona empecé a dudar de la justicia en el fútbol. El Bayern Munich no se desmoronará por el 2-1 contra el Manchester United. Pero en sus neuronas quedara para siempre que nosotros habíamos ganado ya prácticamente la Liga de Campeones, que ya sentíamos la Copa en nuestras manos.

Sus dos excelentes tiros al poste y al larguero perseguirán toda la vida a Scholl y Jancker. Y el equipo entero vivirá la pesadilla de como Sheringham logró el empate en el minuto 91 y como luego, cuando todos creían en la prórroga, Solsjkaer anotaba de cabeza el 2-1 de la victoria para los ingleses. No puedo acordarme haber presenciado en mi vida una derrota tan desgraciada, ni un vencedor tan afortunado como el Manchester United.

Pero el broche de oro de la Liga de Campeones demostró que ni el Barcelona, Real Madrid o Juventus llegaron a la final, sino que el Manchester y el Bayern fueron los dos mejores equipos europeos. Aún cuando tanto los españoles como los italianos invierten más dinero, pagan sueldos más elevados y se endeudan a más no poder. Nuestro fútbol se afianza en bases más sanas. Y al igual que el Manchester, el próximo año intentaremos conquistar de nuevo la corona europea.

## El reto de la *Bundesliga*.

También la *Bundesliga* tuvo su final quedando patente lo que yo siempre he mantenido: es igual si el Bayern queda campeón con 15 puntos de ventaja, como en esta ocasión, o en la última jornada por un sólo punto. Para la Liga es importante tener un buque insignia, con lo cual aumenta su prestigio en toda Europa. Y gracias a la ampliación de la Liga de Campeones, en la cual pueden participar en esta edición cuatro equipos alemanes, éste incluso crece más.

Casi diez millones de espectadores acudieron a los estadios en la temporada que acaba de expirar, un nuevo récord en la *Bundesliga*, confirmación de que el 'boom' del fútbol no ha terminado aún ni mucho menos.

En la última jornada, pese a que dos clubs estaban ya condenados al descenso, otros cinco tuvieron que sufrir hasta el final. Lamentablemente, al Nuremberg, que tenía la posición de partida más favorable, le tocó la *china*. Es una lástima que dos equipos de la tradición del Nuremberg y del Borussia Moenchengladbach tengan que despedirse de la *Bundesliga*. Pero a cambio otros dos clubs de prestigio, como el Colonia y el Karslruher, tomarán su relevo.

Como se ve la *Bundesliga* vive, pese a todos los pesimistas que no comprenden que la libre competencia europea les brinda más posibilidades. Por desgracia siguen habiendo clubs que no ven más allá de las fronteras alemanas. Clubs que repartirían las ganancias de la televisión por partes iguales de acuerdo al principio socialista. A esa gente les encantaría que al final todos tuvieran el mismo número de goles y puntos.

Pero esa gente no tiene la menor posibilidad. La *Bundesliga*, gracias al Bayern Munich entre otros, lleva de nuevo la voz cantante en Europa. Y como los otros aumentarán asimismo sus ingresos podrán invertir más y la propia Liga será cada vez más fuerte. Estoy totalmente seguro de que pronto más jugadores extranjeros como Elber y Lizarazu harán aún más atractiva la *Bundesliga*.

José A. Albert

José A. Albert

***Linke, Strunz, Jancker y Helmer son la viva imagen de la decepción tras el varapalo sufrido en apenas dos minutos. Por contra, el delantero noruego del Manchester Solskjaer celebra alborozado el gol del triunfo en Barcelona.***

# Mercadillo

***AYRON C.F.*** *Este es el equipo cadete del Ayron CF del pueblo de Vargas (Cantabria) y le gustaría jugar torneos con otros equipos. Arriba, de izq. a dcha.: Antonio, Joaquín (Prep. Físico), Paul, Pablo, Jonatan, Poli, Mancio, Morante, Javi y Abascal (Entrenador). Agachados y en el mismo orden: Pablo, David, Fran, Borja, Santi, Rubén y Nacho.*

## ¡¡¡ATENCION!!!

3

## DON BALONCITOS POR MENSAJE

**Para tener acceso a esta sección de intercambios y contactos, debéis adjuntar a vuestro mensaje, 3 recortes del "DON BALONCITO" (no fotocopia), nuestra mascota... Para que las peticiones sean publicadas, deberán cumplirse además las siguientes requisitos: ● Sólo se podrá enviar un anuncio por carta remitida. ● En el anuncio deberá constar vuestro nombre completo y dirección. ● Unicamente serán aceptados aquellos anuncios relativos a material futbolístico (posters, insignias, fotos, banderines, etc.)**

**La correspondencia debe dirigirse a:**

**Revista DON BALON.**
**Avda. Diagonal, 435, 1º 2ª.**
**08036**
**BARCELONA**

**Nota:**
**DON BALON** declina toda responsabilidad sobre los incumplimientos que se puedan producir entre anunciantes de esta sección.

Cualquier coleccionista que este interesado en que se publique una foto suya rodeado con su valiosa colección solamente tiene que remitirnos los tres preceptivos recortes del 'Don Baloncito'.
El lector puede explicar brevemente en que consiste su colección y de cuantos objetos se compone.
Además, cualquier grupo de aficionados que jueguen en algún torneo de fútbol puede enviarnos una foto del equipo con los nombres de los jugadores y será igualmente publicada.

● **JEFF KING.** Vendo colección de revistas de fútbol inglesas (World Soccer, Goal, 90 Minutes, Four Four Two...) y videos. Estado impecable. Escribir a C/Casanova, 118 - 120. Sobreático A. 08036 - Barcelona. Tel.: 93 4535779 ó E-mail. Payback@teleline.es

● **INTERNATIONAL FOOTBALL COLLECTOR'S.** Club de coleccionistas de insignias ofrece participar en intercambios de pins de todas las ligas del mundo, principalmente sudamericanas y europeas. Interesados escribir a Casilla de Correo 3515 - (1000) Buenos Aires (Rep. Argentina).

● **IVAN MARTINEZ.** Soy un aficionado del Betis al que le gustaría mantener correspondencia con seguidores de este gran club. Escribir a C/Valle Tahodio, 17. 38160 - S/C de Tenerife.

● **FUTBOLMANIA.** ¡Atención fanáticos del fútbol! Ya podéis solicitarnos el nuevo catálogo con lo mejor del fútbol en video VHS, los mejores partidos, videos de las grandes estrellas, partidos de todo el mundo y competiciones... Todo al mejor precio. Escribir a C/Matarraña, 6 - 4ºB. 50014 - Zaragoza.

● **JOSE ANTONIO NAVARRO.** Soy un aficionado al Real Madrid y me gustaría mantener correspondencia con chicos/as de todo el mundo a los que les guste el nuevo campeón del mundo. Escribir a C/Montseny, 4 - Atico 1º. 08730 - Barcelona.

● **JAVIER COTERILLO.** Me gustaría mantener correspondencia con aficionados al fútbol de todo el mundo. Escribir a C/Barrio del Monte, 29. 39310 - Mogro (Cantabria).

● **TOMAS SORIANO.** Canjeo y vendo insignias metálicas de fútbol. escribir a C/Virgen de los Dolores, 7. 46900 - Torrent (Valencia).

● **SONIA SANZ.** Vendo fotos a cámara (cuatro sellos de 35 pesetas por foto o lotes de 10 fotos por 1.000 pesetas, 22 fotos por 2.000 pesetas) de Zamorano, Luis Enrique, Raúl, Victor, Chendo, Alvaro, Michel, Roberto Carlos, Alfonso, Iván Pérez, Seedorf, Amavisca, Buyo, Fernando Sanz, Mijatovic... y algunos jugadores y ex jugadores del Real Madrid B como Dorado, Vaqueriza, Sandro, García Calvo... También material de cualquier jugador y equipo. Pide lista. Mandar sello de 35 pesetas. Escribir a C/Lago de Sanabria, 8. 28905 - Getafe (Madrid).

● **LILIANA SANCHEZ.** Me gustaría mantener correspondencia con chicos/as aficionados al fútbol que sean argentinos o chilenos. Escribir a C/Fuentes Acevedo, 64 - 2ºA. 33006 - Oviedo (Asturias).

● **DIEGO GONZALEZ.** Compro y cambio entradas de la selección, competiciones europeas y del Mundial '82. Escribir a C/Cortijo, 42 - 2ºA. 33212 - Gijón (Asturias).

● **EVA MARTINEZ.** Vendo fotos a cámara de los jugadores del Barça. tengo más de 250 fotos. Pide lista del jugador o jugadores que te interesen. Escribir a C/Feliu i Codina, 22 Bloque 2 - 4º 2ª. 08940 - Cornellà de Llobregat (Barcelona).

● **MARISA ROMERO.** Me gustaría conseguir la primera camiseta de Boca Juniors del año 98 con la que se proclamó campeón del Torneo argentino. Escribir a C/Fray Luis de León, 3. 30840 - Alhama de Murcia (Murcia).

● **RAFAEL CAÑETE.** Tengo álbumes repetidos, completos e incompletos, y colecciones plancha completas de los años 70 y 80 de Ediciones Este, Fher/Disgra, Ruiz Romero y Panini. Busco las siguientes colecciones completas y en buen estado: De Ruiz Romero (años 70, 71, 74 y 75) y Mundiales de Alemania '74 y Argentina '78; de Disgra (76-77). A cambio ofrezco dos o tres colecciones completas de las que tengo repetidas. Interesados escribir a C/Salamanca, 12. Esc. B 2º2ª. 08850 - Gavá (Barcelona).


**Compra de ejemplares atrasados de don balon**

**Disponibles a partir del nº 1.099**

El precio de cada ejemplar es de 300 ptas.
más 300 ptas. para gastos de envío hasta 2 kg.
(sólo territorio nacional)

FORMA DE PAGO: giro postal, en sellos de correo o tarjetas de crédito **Visa, American Express, Mastercard y Eurocard** (nº de tarjeta, fecha de caducidad, firma y nombre del titular).

Enviar solicitud de pedido a:
DON BALON,
Avda. Diagonal, 435 1º 2º 08036 Barcelona.

Para pedidos superiores, o al extranjero, solicitar información.

# Tres nuevos *cracks* para el Barça del 2.000

# Litmanen

# "Me gusta la filosofía de Van Gaal"

**Los De Boer, Kluivert, Reiziger, Bogarde y ahora el finlandés Jari Litmanen. Van Gaal ha trasladado al Barcelona a muchos de los jugadores que ganaron con el Ajax la Copa de Europa bajo sus órdenes.**

Exceptuando a Marco Van Basten, si le preguntas a un aficionado del Ajax el nombre del mejor jugador del conjunto de Amsterdam en los últimos años, en la inmensa mayoría de los casos, te dirá Jari Litmanen. Y es que el finlandés ha ofrecido lo mejor de su fútbol durante siete temporadas en el Ajax. Ingresó en el conjunto *ajacied* en 1.992. Fue Louis Van Gaal quien creyó en él. Primero rechazó su contratación como medio derecho, pero luego el finlandés convenció al técnico holandés como mediapunta. Siete años después, Van Gaal ha vuelto a avalar a Litmanen y ha convertido al finlandés en jugador del Barcelona, club en el que ya estuvo a prueba en enero de 1.991. "**Ha pasado mucho tiempo desde entonces. Era muy joven y estaba un poco verde. Por eso regresé a Finlandia. Más tarde pude fichar por el Ajax. De todos modos, durante aquella corta estancia en Barcelona, conocí la grandeza de este club y supe que algún día iba a regresar. Ahora lo he conseguido**".

Litmanen ha explicado que hasta sus representantes llegaron muchas ofertas en los últimos meses, sobre todo por su condición de jugador libre, pero que tenía clara cuál debía ser su elección. "**He tenido muchas ofertas, algunas de clubs muy importantes, pero tenía claro que yo quería jugar en el Barcelona. Creo que he hecho la mejor elección, pues es uno de los equipos más potentes del planeta, conozco su tradición y, además cuento con la ventaja de tener aquí a grandes amigos**".

***Litmanen ha fichado por tres temporadas. Percibirá, en cada una de ellas, unos 800 millones de pesetas brutos***

**Integración**. Litmanen, que durante su presentación dejó en un "**ya veremos. Quizá en el futuro**" sus posibilidades de tener ese hijo catalán que tanto pide Josep Lluís Núñez a los jugadores extranjeros, está seguro de no tener ningún problema para integrarse pronto al Barcelona. "**Como ya he dicho antes, cuento con ventaja. Conozco muy bien a Van Gaal y también el sistema que utiliza. Me siento cómodo con su filosofía. Entre nosotros siempre ha habido complicidad y confianza. Además, contaré con la ayuda de varios jugadores a los que conozco muy bien**".

El nuevo fichaje del Barcelona, que, según Van Gaal, llega para actuar como mediapunta, demarcación que ha sido ocupada durante la presente temporada por Luis Enrique o como medio por la izquierda, en el lugar de Cocu, tiene un deseo claro para sus tres próximas temporadas como azulgrana. "**En primer lugar espero poder mostrar en el Barcelona mi calidad futbolística, al igual que he podido hacer en el Ajax durante siete temporadas. Espero también que mi etapa en el Camp Nou sea fantástica y esté plagada de éxitos**".

*Ferran Correas*

## DNI

**Nombre:**
Jari Litmanen.
**Fecha y lugar de nacimiento:**
Nació el 20 de febrero de 1.971 en Lahti (Finlandia).
**Talla y peso:**
1'81 m. y 80 kg.
**Demarcación:**
Mediapunta.
**Clubs:**
Reipas Lahti (87-90), Helsinki (91), MyPa (92), Ajax (92-99) y Barcelona.
**Internacional:**
62 veces con la selección finlandesa.
**Títulos:**
Una Copa de Finlandia con Helsinki y otra con el MyPa. Con el Ajax ha ganadocuatro Ligas, tres Copas, tres Supercopas de Holanda, una Copa de Europa, una Supercopa de Europa y una Intercontinental.

## Las claves de su fichaje

✔ **Al igual que el francés Déhu, Jari Litmanen llega al Camp Nou totalmente gratis, ya que esta temporada finalizaba su contrato con el Ajax.**

✔ **El mediapunta finlandés será jugador del Barcelona hasta el 30 de junio del 2.002. Percibirá unos 800 millones de pesetas brutos por temporada.**

✔ **La entidad azulgrana ha puesto a Litmanen una clásula de rescisión de 4.000 millones de pesetas.**

## Usted debe saber que...

• Jari Litmanen llega al Barcelona para ocupar la plaza de mediapunta. Ello, además de provocar la marcha de Giovanni, hará que se le tenga que buscar una nueva ubicación a Luis Enrique y que Rivaldo tenga que seguir pegado a la banda.

• El finlandés ha formado parte del once ideal de la temporada 98-99 en Holanda. Ha marcado once goles durante este ejercicio. En total, en Liga, ha convertido 91 tantos en las siete campañas que ha militado en el Ajax de Amsterdam.

• Un punto en su contra. El nuevo jugador azulgrana ha sufrido muchas lesiones en las últimas temporadas. Tuvo una seria lesión en el tendón de Aquiles. Además, una crónica sobrecarga muscular le obliga a reposar de forma regular.

• Cuando Litmanen tenía 19 años, estuvo diez días a prueba en el Barcelona. Johan Cruyff, por aquel entonces técnico azulgrana, no se lo quedó porque sólo podían jugar tres extranjeros y ya había elegido a Koeman, Stoichkov y Laudrup.

# Simao

# "Triunfaré aquí. Como Luis Figo"

**Van Gaal quiere para la próxima temporada a dos jugadores para cada demarcación. En Lisboa encontró a un joven de 19 años dispuesto a comerse el mundo al que utilizará como recambio de Figo.**

De Simao Sabrosa, desde que debutó en Primera División con 17 años, sólo se han contado maravillas. Por ello el cuadro técnico del FC Barcelona decidió realizar a principio de temporada un exhaustivo seguimiento del ya ex jugador del Sporting de Lisboa. Simao pronto convenció a Van Gaal, que a su vez convenció a Josep Lluís Núñez para que realizara un esfuerzo económico en la contratación de un joven de 19 años. El técnico holandés vio en él al recambio ideal para Luis Figo y a un jugador de esos que tanto le gustan, polivalente. Van Gaal no ha dudado en decir que Simao es mucho mejor que Overmars cuando el holandés tenía su misma edad, además de ser un jugador idóneo para un sistema en el que los extremos siempre deben estar abiertos, tal y como juega el Barcelona. Simao ya ha dejado claro que a él le da igual jugar en la derecha o en la izquierda. "**Aunque parece que aquí vengo para jugar en la derecha, me es indiferente una u otra banda. En el Sporting he jugado en las dos. Si pudiera me gustaría estar en las dos a la vez**".

2.300 millones de pesetas ha sido el dinero que ha tenido que desembolsar el Barcelona para hacerse con sus servicios. "**Sé que es mucho dinero** -comenta Simao- **pero no voy a jugar más presionado porque hayan pagado por mí esa cantidad. Además, aunque soy consciente de que el Barcelona es mucho más grande que el Sporting de Lisboa, en Portugal también he jugado siempre con presión, así que no me asusta este reto**".

***Ha costado 2.300 millones de pesetas. Su contrato es de ocho temporadas. También percibirá 2.300 kilos***

**Figo**. Luis Figo ha sido siempre el gran ídolo de Simao. Con 12 años ingresó en el Sporting de Lisboa dispuesto a seguir sus pasos y siete más tarde se encontrará con él, aunque lejos de su país. El joven internacional portugués sabe que Figo puede cerrarle los pasos de la titularidad. "**Soy consciente de que lo voy a tener muy difícil para ser titular, ya que en las bandas suelen actuar dos grandes jugadores como Figo y Rivaldo. Además, también tendré que adaptarme al nuevo sistema, pero que nadie dude de que trabajaré a tope para ser pronto alguien importante en este club**".

El portugués, que como la mayoría de jugadores que llegan a Can Barça ha confesado haber cumplido un sueño y sentirse un futbolista privilegiado por poder vestir de azulgrana, asegura sentirse muy feliz y "**agradecido por la confianza que Louis Van Gaal y Josep Lluís Núñez han depositado en mí. Pueden estar seguros de que no voy a defraudarles. Trabajaré duro para conseguirlo**".

Por último, el nuevo jugador del Barcelona ha querido lanzar un mensaje a la que ya es su nueva afición. "**He venido a este club para triunfar. Como ya ha hecho mi compatriota Luis Figo**".

*Ferran Correas*

José A. Albert

## DNI

**Nombre:**
Simao Pedro Fonseca Sabrosa.
**Fecha y lugar de nacimiento:**
Nació el 31 de octubre de 1.979 en Vilareal (Portugal).
**Talla y peso:**
1'70 m. y 64 kg.
**Demarcación:**
Extremo.
**Clubs:**
Sporting de Lisboa (97-99) y Barcelona.
**Internacional:**
Una vez con la selección absoluta de Portugal. Jugó un partido amistoso en Setúbal ante Israel y marcó un gol.
**Títulos:** ---

## Las claves del fichaje

✔ **El FC Barcelona tuvo que pagar al Sporting de Lisboa la cláusula de rescisión que figuraba en el contrato de Simao: 2.300 millones de pesetas.**

✔ **El jugador portugués ha firmado un contrato con la entidad azulgrana por ocho temporadas. Percibirá 2.300 millones de pesetas por esos ocho años. Durante las cuatro primeras temporadas ganará unos 150 millones de pesetas. Esa cantidad irá aumentando en los cuatro últimos años.**

✔ **Su cláusula de rescisión es de 10.000 millones de pesetas.**

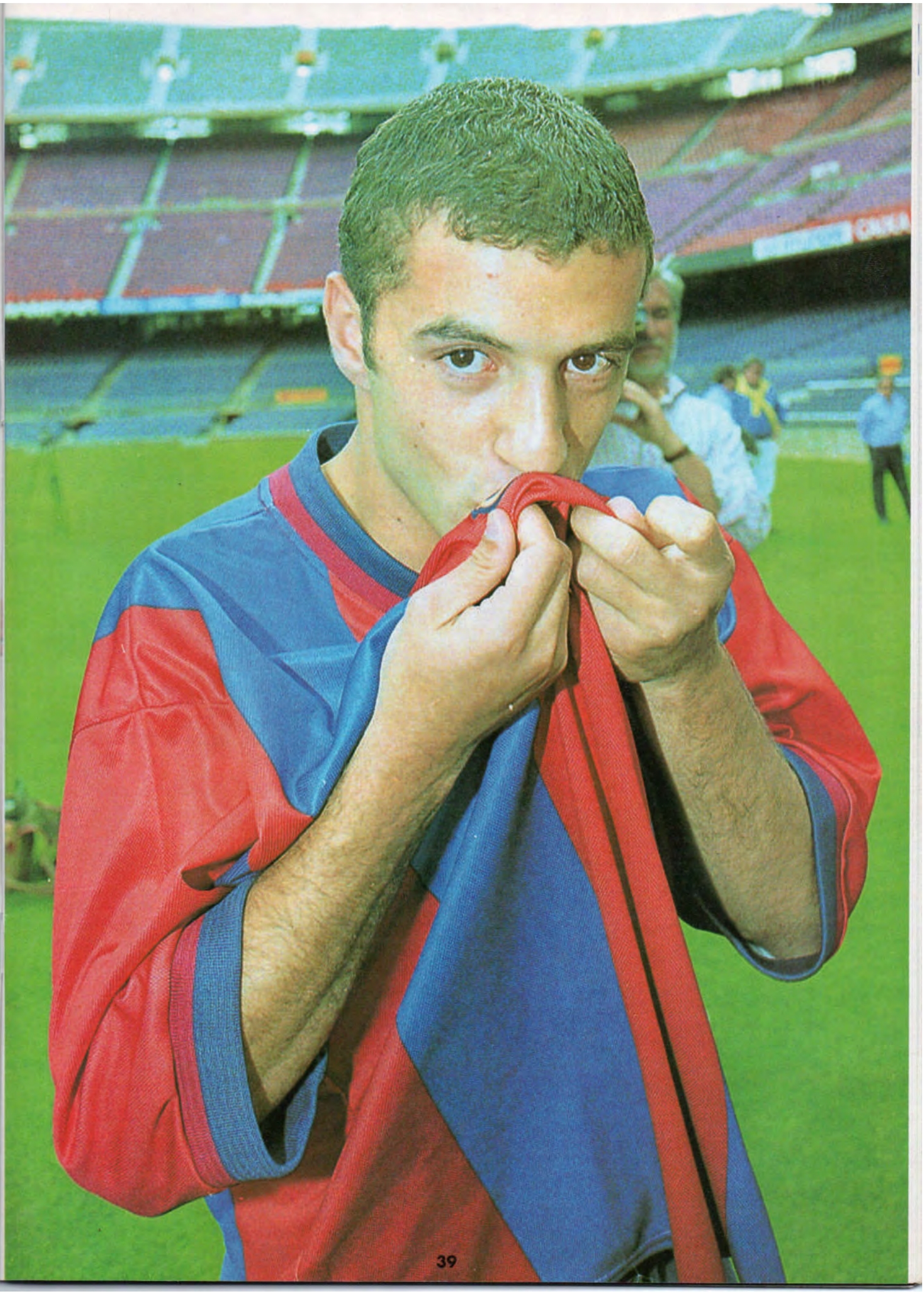
## Usted debe saber que...

• Domina perfectamente el balón con ambas piernas. En el Sporting de Lisboa ha jugado como extremo por ambas bandas. En el Camp Nou parece destinado a ser el suplente de su gran ídolo, Luis Figo. Según Van Gaal, Overmars, a los 19 años, no era tan hueno como él.

• Debutó en Primera División con el Sporting de Lisboa con 17 años. Esta temporada ha marcado 12 goles en la Liga lusa y el diario 'A Bola' le ha nombrado mejor jugador de la temporada en Portugal.

• Simao, el traspaso más caro de la historia del fútbol portugués, quiere llevar el número 20. Ese dorsal pertenece actualmente a Miquel Angel Nadal, que está en la lista de jugadores transferibles. El de Manacor, sin embargo, ya ha dicho que quiere seguir en el Camp Nou.

• A los 12 años abandonó el domicilio familiar para vivir en la residencia del Sporting de Lisboa. En Barcelona, se instalará cerca del Camp Nou y, de momento, vivirá con su madre y su hermano Serafín Carlos.



# Tres nuevos *cracks* para el Barça del 2.000

# Déhu

# "A mí me gusta jugar como medio defensivo"

**El Barça contactó con él durante el Mundial, un año después Déhu llega al Camp Nou como recambio de Abelardo, aunque su polivalencia podría permitirle también jugar en el lugar de Guardiola.**

Aunque Josep Lluís Núñez afirmase el día de la presentación de Frédéric Déhu que le habían fichado para que el Barça fuese líder de audiencia en Francia, lo cierto es que el ya ex jugador del Lens ha llegado al Camp Nou para reforzar una plantilla que la próxima temporada estará obligada a luchar hasta el final por la Liga y la Copa de Europa. Ello implica tener que jugar muchos encuentros y tener que disponer de muchos jugadores. Van Gaal lo sabe y por ello quiere a dos futbolistas de nivel por puesto. Déhu ha llegado como suplente de un Abelardo que ha cuajado una temporada sensacional y que, hoy por hoy, parece inamovible de la formación titular. Déhu lo sabe. "**Soy consciente de que va a ser muy difícil ser titular porque en esta plantilla hay jugadores de gran calidad, pero lucharé por estar cada semana en el once inicial**". Déhu, además, tal y como ya ha apuntado Van Gaal, puede actuar en otras demarcaciones. Así lo reconoció el francés antes de viajar a Barcelona. "**En el Lens he actuado como marcador, hombre libre y también como centrocampista por delante de la defensa. La verdad es que a mí, en la demarcación en la que más me gusta jugar es como medio defensivo**".

También antes de ser presentado como nuevo jugador del Barcelona para la próxima temporada, Déhu dejó claro porque eligió el Barça y desestimó otras ofertas de su propio país, de Inglaterra y de Italia, "**quería jugar en España porque me encanta como se vive el fútbol en este país. Se vive con mucha pasión. Además, me gusta que se le dé mucha importancia a los aspectos tácticos. Elegí el Barcelona porque es un equipo que practica un tipo de juego acorde con mis características: abierto, rápido y ofensivo**".

**Internacional**. Déhu, que ha jugado sólo en una ocasión con la selección francesa absoluta a pesar de contar ya con 26 años, ha declarado en más de una ocasión en su país que tiene muy complicado ser titular con los 'bleus' porque excelentes jugadores como Blanc, Desailly y Leboeuf le cierran el paso. A su llegada a Barcelona, sin embargo, dijo que "**fichando por el Barcelona, además de ver cumplido mi sueño de jugar en uno de los grandes del fútbol europeo, también espero tener más reconocimiento en mi país. Espero que el Barcelona me sirva como trampolín para jugar en la selección francesa**".

El nuevo jugador del Barcelona, el día de su presentación, no quiso dejar pasar la oportunidad de contentar al que ya es su nuevo presidente, Josep Lluís Núñez, que últimamente no deja de repetir que se siente muy feliz cada vez que un jugador extranjero tiene un hijo catalán. Déhu, con gran sentido del humor, dijo: "**espero aumentar mi familia en Catalunya**".

*Ferran Correas*

***"Espero que el Barcelona me sirva como trampolín para ser titular en la selección francesa"***

José A. Albert

## DNI

José A. Albert

**Nombre:**
Frédéric Déhu.
**Fecha y lugar de nacimiento:**
Nació el 24 de octubre de 1.962 en Villeparisis (Francia).
**Talla y peso:**
1'87 m. y 80 kg.
**Demarcación:**
Defensa central o medio defensivo.
**Clubs:**
Lens (91-99) y Barcelona.
**Internacional:**
Una vez con la selección francesa.
**Títulos:**
Campeón de Liga (97-98) y de la Copa de la Liga (98-99) con el Lens.

## Las claves de su fichaje

✔ **El marcador central francés ha llegado al FC Barcelona totalmente gratis, ya que su contrato con el Lens finalizaba esta temporada.**

✔ **Frédéric Déhu ha firmado un contrato que le liga al Barça hasta el 30 de junio del 2.003.**

✔ **La entidad azulgrana le ha puesto una cláusula de rescisión de 5.000 millones de pesetas.**

## Usted debe saber que...

• En un principio, llega al Camp Nou para ser el recambio de Abelardo, aunque según Van Gaal también puede actuar en el sitio de Guardiola. Su llegada ha provocado la marcha de Pellegrino y que Nadal haya sido declarado transferible.

• El Barcelona se aseguró su fichaje durante el pasado Mundial de Francia. Por aquel entonces, ya se le instó a que no renovara su contrato con el Lens para que pudiese llegar gratis al Camp Nou al finalizar la campaña 98-99.

• Dos ex jugadores franceses que han militado en el Barcelona, Laurent Blanc y Christophe Dugarry, han avalado su fichaje. Le definen como un jugador con carácter, muy bueno en el aspecto físico, también en el técnico y con buen remate de cabeza.

• En las ocho temporadas que ha jugado en Primera División con el Lens ha marcado 15 tantos (ninguno en la que acaba de finalizar). La mayoría los ha conseguido gracias a su buen remate de cabeza y su potente disparo con la pierna derecha.

Preguntas 75

**Si su zurda le hace ser un *diablo* sobre el césped, su conciencia le hacer ser un *ángel* como persona. Savio Bortolini tiene un corazón que no le cabe en su frágil cuerpo.**

*Juan Carlos Casas*

**1. -¿Cuál es su mayor virtud?**
-Creo que la sinceridad, y también la amistad, ya que cuando yo hago un amigo es un amigo para siempre.

**2. -¿Y su peor defecto reconocible?**
-Todas las personas tienen defectos, y el mío es que soy demasiado tímido.

**3. -¿Qué le habría gustado ser de no haber sido futbolista?**
-Creo que estaría relacionado de alguna forma con el fútbol, y de no ser así, con la Geografía.

**4. -¿Cuál es el mejor recuerdo de su infancia?**
-Uno de cuando tenía nueve años y estaba jugando con el equipo infantil de mi ciudad un partido muy importante. Sólo ganábamos 1-0 cuando hice un gran jugada en el minuto 89 y marqué gol, saliendo mi padre corriendo desde la grada para abrazarme.

**5. -¿Y el peor?**
-Más que peor, el más triste: salí de mi casa a los 13 años fichado por el Flamengo, es decir, estando en Río de Janeiro tenía mi casa a 600 kilómetros... y echaba mucho de menos a mi madre, con la que siempre he estado muy unido.

**6. -¿Cuál era su juguete preferido?**
-El principal era el balón, pero también jugaba mucho con los coches.

**7. -¿Qué día considera el más feliz de su vida?**
-Fue hace un año y ocho meses, que es el tiempo que tiene mi único hijo. Su nacimiento es lo más emocionante que me ha ocurrido jamás.

**8. -¿Qué comida es su preferida?**
-Los churrascos de carne brasileña; también los pescados de aquí por la manera cómo se cocinan en España.

**9. -¿Y cuál es su bebida favorita?**
-Los refrescos.

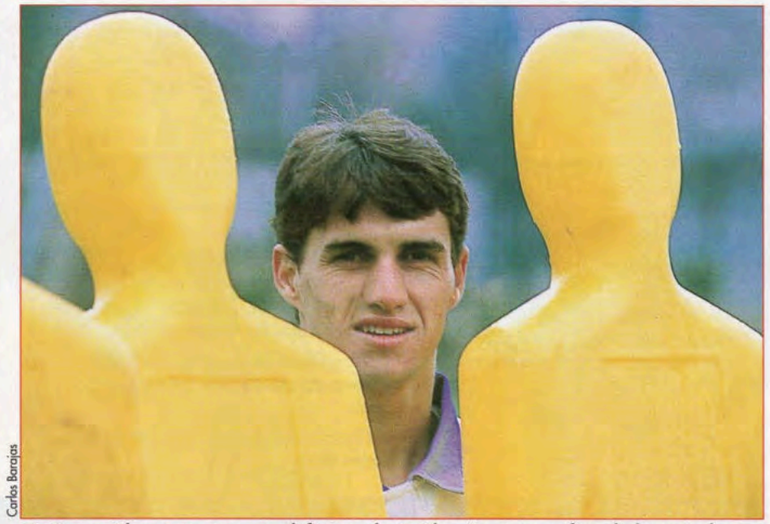
**10. -¿Qué opina de la pena de muerte que existe en algunos países y en varios estados de Estados Unidos?**
-Es un tema complicado y delicado. Las personas deben hablar mucho más de lo que lo hacen. Lo mejor para la Humanidad es que las personas hablen más y piensen más... Pero resumiendo, seguro que habrá casos en los que la pena de muerte es justa, pero en otros, seguro que es absurda, por lo que es complicado posicionarse.

**11. -¿Y qué piensa de la eutanasia?**
-Es otro tema complicado en el que es difícil tomar una postura desde fuera.

José A. Albert

# SAVIO

## "Si me tocara la lotería ayudaría a personas necesitadas"



Carlos Barajas

*Savio considera que su mayor defecto es la timidez. Aunque confiesa haber estado en Francia sólo una vez en su vida, el jugador brasileño tramita la obtención del pasaporte francés aprovechando que una abuela de su esposa nació en el vecino país.*

***"La samba en Brasil es lo mismo que los toros en España: algo muy grande, la fiesta nacional"***

***"Las enfermedades son parte de la vida, aunque siempre que rezo pido que nadie de mi familia sufra una grave enfermedad"***

***"Tengo una gran curiosidad por ver en directo una corrida de toros, pues aunque no entiendo, veo que hay tanta afición que me llama la atención"***

## 75 Preguntas

**12. -¿Cuál es su actor favorito?**
-Kevin Costner.

**13. -¿Y su actriz preferida?**
-Julia Roberts.

**14. -¿Recuerda cuál ha sido el último libro que ha leído?**
-Hace seis o siete meses que no leo ningún libro, pero siempre tengo a mano en casa alguno de geografía.

**15. -¿Cuál es su película de cine favorita?**
-*Bailando con lobos.*

**16. -¿Le gusta el teatro?**
-Sí, aunque he ido muy pocas veces.

**17. -¿Es usted religioso?**
-Sí. Soy católico.

**18. -¿Sabría decir cuál ha sido el mejor equipo de fútbol de todos los tiempos?**
-Para mí, el Flamengo de 1.981, liderado por Zico y Junior, ya que aquel equipo fue campeón brasileño, de la Copa Libertadores y de la Intercontinental al ganar al Liverpool por 3-0.

**19. -¿Es muy aficionado a la música?**
-Sí.

**20. -¿Cuáles son sus grupos o solistas preferidos?**
-Los de samba y los que hacen música popular brasileña.

**21. -¿Qué *hobbies* tiene para sus ratos de ocio?**
-La playa... pero sólo cuando estoy en Brasil. Aquí, en Madrid, paseo a mi hijo y me conformo con ir a la piscina cuando llega el buen tiempo.

**22. -¿Qué tal le fue en el servicio militar?**
-Me alisté en una compañía aeronáutica, pero no llegué ni a empezar la *mili* porque el Flamengo me solicitó y entonces quedé exento.

**23. -¿A qué personalidad mundial le gustaría estrechar la mano?**
-Al Papa.

**24. -¿Qué elige: bailar un pasodoble con el padre Apeles o leerse una tira de Forges?**
-No conozco a ninguno de los dos.

**25. -¿Qué opina de la homosexualidad?**
-La respeto porque en esta vida hay que respetar a todas las personas. Cada cabeza piensa de una manera... aunque todo tiene sus límites.

**26. -¿Cómo se define a sí mismo?**
-Como una persona sincera, tranquila y muy hogareña.

**27. -¿Cuál es la parte de su cuerpo que más admira?**
-Los ojos.

**28. -¿Y cuál la que menos?**
-No lo he pensado nunca.

**29. -¿Se considera usted un hombre atractivo?**
-Mi esposa dice que sí lo soy.

**30. -¿Sueña usted por las noches?**
-No, creo que no.

**31. -¿Cuál es su estado civil?**
-Casado y con un hijo.

**32. -¿Qué valora más en las mujeres?**
-La sinceridad y la fidelidad.

**33. -¿Qué parte del cuerpo femenino le llama más la atención?**
-No tengo una parte que mire especialmente.

**34. -¿Se considera machista?**
-Mucho no, sólo un poco.

**35. -¿Es celoso?**
-Yo creo que no.

**36. -¿Qué soñaba ser cuando era niño?**
-Futbolista.

**37. -¿Por qué nadie sueña con ser político?**
-Creo que porque no es divertido.

**38. -¿Qué estudios posee?**
-Todos hasta llegar a la universidad, a la que no accedí porque ya me dedicaba al fútbol .

**39. -¿Qué carrera le hubiera gustado cursar?**
-Geografía.

ADB

*Zanetti trata de cortar un avance de Savio en el Argentina-Brasil de la Copa América 95. El madridista ha sido 37 veces internacional.*

**40. -¿Qué copa toma cuando sale de noche con los amigos?**
-No salgo, y con los amigos sólo bebo refrescos.

**41. -¿Le gustan los toros?**
-Tengo una gran curiosidad por ver en directo una corrida de toros, ya que, aunque no entiendo, veo que hay tanta afición que me llama la atención.

**42. -¿Es ecologista?**
-Sí.

**43. -¿Qué película de cine ha sido la última que ha visto en una sala?**
-Hace tiempo que no voy al cine porque me conformo con ver muchas películas en el vídeo.

**44. -¿Qué prefiere en verano, playa o montaña?**
-La playa, pero la montaña también es muy buena para descansar.

**45. -¿En qué localidad suele disfrutar de sus vacaciones?**
-En mi país.

**46. -¿De niño, de qué equipo era?**
-Del Flamengo.

**47. -¿Se compra su propia ropa?**
-Todas las compras las hago con mi esposa.

**48. -¿Qué tal se le dan las faenas de la cocina?**
-Sólo regular.

**49. -¿Es usted un apasionado de algún programa de televisión?**
-De las películas en general.

**50. -¿Cuál es el último compacto que ha comprado?**
-Uno de música de mi país.

**51. -¿Qué colecciona en casa?**
-Nada.

**52. -¿Reconoce que malgasta el dinero en algún motivo o capricho concreto?**
-No, no soy muy caprichoso.

**53. -¿Recuerda la última vez que lloró y por qué razón?**
-Ahora mismo, no.

**54. -¿Qué medidas tomaría por su cuenta para cortar el inicio de un resfriado?**
-Ninguna, no me medico por mi cuenta.

**55. -¿Tiene miedo a alguna enfermedad en concreto?**
-No, porque las enfermedades son parte de la vida, aunque siempre que rezo pido que nadie de mi familia caiga en una enfermedad grave.

**56. -¿Quién fue su ídolo en edad juvenil?**
-Zico.

**57. -¿Qué coche tiene?**
-Un monovolumen.

**58. -¿Qué planea hacer cuando abandone el fútbol?**
-No lo tengo pensado de manera definitiva.

**59. -¿Cómo reacciona, o cómo cree que lo haría, ante una gran adversidad?**
-Con tanta tranquilidad como preocupación tenga por lo grande que sea el problema.

**60. -¿En qué invertiría un gran premio de lotería?**
-Intentaría ayudar al mayor número de personas necesitadas que pudiera.

Jorge Iglesias

*El brasileño se incorporó al Real Madrid mediada la temporada 1.997-98. La foto corresponde al día de su presentación, poco antes de saltar al terreno de juego.*

**61. -¿Es aficionado a visitar los bingos?**
-No.

**62. -¿Hace quinielas?**
-No.

**63. -¿Y por qué no?**
-Porque no tengo costumbre.

**64. -¿Usted qué cree, que vive mejor o peor que los multimillonarios de este país?**
-Yo vivo bien gracias a mi esfuerzo personal desde muy pequeño.

**65. -¿A cuántas pesetas equivale un euro?**
-No lo sé.

**66. -¿Va a ser usted ciudadano francés?**
-Más o menos. Aún hay que esperar un poco porque lo de los papeles es un lío.

**67. -¿El futuro ciudadano francés Savio cuántas veces ha estado en Francia?**
-Una vez.

**68. -¿Y dónde está el truco?**
-En que la abuela de mi mujer era francesa, y a través de esto yo puedo ser jugador comunitario.

**69. -¿Por qué se hizo famosa Mónica Lewinsky?**
-No me gusta comentar la vida de los demás.

**70. -¿Qué es la samba para Brasil?**
-Lo mismo que los toros para España: algo muy grande y que es una fiesta nacional.

**71. -¿Qué tal baila usted samba?**
-Más o menos bien.

**72. -¿Qué recuerdo guarda de Guus Hiddink?**
-Bueno porque es un gran entrenador.

**73. -¿Es Toshack tan duro como parece?**
-Es un entrenador con mucha personalidad.

**74. -¿Qué opinión tiene del *affaire Suker*?**
-No estoy enterado de todo con exactitud, pero en cualquier caso, Suker ha salido con la cabeza alta del Real Madrid por sus muchos méritos.

**75. -¿Seguirá usted en el Real Madrid?**
-No lo sé, pero espero que así sea.

## don balón por el mundo

Por Xavier Esteve

## Gira el balón

El centrocampista argentino del River Plate, Marcelo Gallardo, ha sido traspasado al Mónaco por 1.500 millones de pesetas.

El equipo griego del Ethnikos del Pireo ha perdido la categoría con un insólito récord ya que no ha sido capaz de ganar ningún partido en todo el campeonato. Sumó 26 derrotas por tan sólo ocho empates.

El Arsenal quiere reforzarse para afrontar la próxima *Champions League* con garantías. El defensa de la Juventus Pessotto podría fichar por el club londinense, ya que es del agrado del técnico Arsene Wenger.

El Olympique ya tiene atados para la temporada próxima a cinco jugadores: Diawara (Arsenal), Decroix (Nantes), Sebastien Perez (Blackburn), Dalmat (Lens, foto) y Trevisan (Guingamp).

El Boavista, que disputará la próxima Liga de Campeones, se ha reforzado con Ricardo Silva. El nuevo fichaje del equipo de Besa es un extremo derecho que jugaba en el Gil Vicente.

El defensa nigeriano Geoffrey Okpara, de 26 años, ha fichado por el PSG para las tres próximas temporadas procedente del Estrasburgo.

El internacional marroquí Chippo, que jugaba en el Oporto, se ha comprometido con el Coventry inglés.

El delantero brasileño de la Roma Paulo Sergio se ha convertido en nuevo jugador del Bayern Munich. La entidad bávara ha pagado 1.300 millones por su fichaje.

Simone Inzhagi ha sido traspasado por el Piacenza a la Lazio por 2.500 millones de pesetas.

# Doble jornada en la clasificación para el Europeo 2000

*El ex barcelonista Stoichkov se despidió de su selección ante Inglaterra contribuyendo en el gol del empate de su equipo.*

Dos goleadas de escándalo se han producido en esta doble jornada de la competición europea. España se deshizo de la débil San Marino por 9-0, mientras Portugal lo hizo ante Liechtenstein por 8-0. Por otra parte, Chequia se convirtió en la primera selección clasificada para el Europeo tras su victoria ante Escocia.

## Grupo I

**Dinamarca, 1 - Bielorrusia, 0**
(Heintze)
**Italia, 4 - Gales, 0**
(Vieri, Inzaghi, Maldini y Chiesa)
**Gales, 0 - Dinamarca, 2**
(Tomasson y Töfting)
**Suiza, 0 - Italia, 0**

### Clasificación

| Equipo | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Italia | 6 | 4 | 2 | 0 | 11 | 2 | 14 |
| Dinamarca | 6 | 2 | 2 | 2 | 6 | 5 | 8 |
| Suiza | 5 | 2 | 2 | 1 | 4 | 3 | 8 |
| Gales | 6 | 2 | 0 | 4 | 5 | 13 | 6 |
| Bielorrusia | 5 | 0 | 2 | 3 | 3 | 6 | 2 |

## Grupo II

**Albania, 1 - Noruega, 2**
(Tare/Iversen y Tore Andre Flo)
**Letonia, 1 - Eslovenia, 2**
(Pahars/Zahovic 2)
**Georgia, 1 - Grecia, 2**
(Ketsbaia/Frantzeskos y Machlas)
**Albania, 0 - Eslovenia, 1**
(Zahovic)
**Grecia, 1 - Letonia, 2**
(Niniadis/Verpakovskis y Zemlinskis)

### Clasificación

| Equipo | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Noruega | 7 | 5 | 1 | 1 | 14 | 8 | 16 |
| Eslovenia | 6 | 3 | 2 | 1 | 8 | 6 | 11 |
| Letonia | 7 | 3 | 2 | 2 | 7 | 5 | 11 |
| Grecia | 7 | 2 | 3 | 2 | 8 | 7 | 9 |
| Georgia | 7 | 1 | 1 | 5 | 4 | 12 | 4 |
| Albania | 6 | 0 | 3 | 3 | 3 | 6 | 3 |

## Grupo III

**Alemania, 6 - Moldavia, 1**
(Bierhoff 3, Kirsten, Bode y Scholl/ Stratulat)
**Finlandia, 2 - Turquía, 4**
(Tihinen y Paatelainen/Hovutcu 2 y Sukur 2)
**Moldavia, 0 - Finlandia, 0**

### Clasificación

| Equipo | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Alemania | 5 | 4 | 0 | 1 | 14 | 3 | 12 |
| Turquía | 5 | 4 | 0 | 1 | 11 | 5 | 12 |
| Finlandia | 6 | 2 | 1 | 3 | 8 | 10 | 7 |
| Irlanda N. | 5 | 1 | 2 | 2 | 3 | 8 | 5 |
| Moldavia | 6 | 0 | 3 | 4 | 6 | 16 | 3 |

## Grupo IV

**Francia, 2 - Rusia, 3**
(Petit y Wiltord/Panov 2 y Karpin)
**Ucrania, 4 - Andorra, 0**
(Popov, Rebrov, Dimitrulin y Gusin)
**Islandia, 2 - Armenia, 0**
(Dadason y Kristinsson)
**Rusia, 1 - Islandia, 0**
(Karpin)
**Armenia, 0 - Ucrania, 0**

**Andorra, 0 - Francia, 1**
(Lebouef)

### Clasificación

| Equipo | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ucrania | 7 | 4 | 3 | 0 | 12 | 3 | 15 |
| Francia | 7 | 4 | 2 | 1 | 11 | 6 | 14 |
| Rusia | 7 | 4 | 0 | 3 | 17 | 10 | 12 |
| Islandia | 7 | 3 | 3 | 1 | 7 | 3 | 12 |
| Armenia | 7 | 1 | 2 | 4 | 3 | 10 | 5 |
| Andorra | 7 | 0 | 0 | 7 | 2 | 20 | 0 |

## Grupo V

**Polonia, 2 - Bulgaria, 0**
(Hajto e Iwan)
**Inglaterra, 0 - Suecia, 0**
**Bulgaria, 1 - Inglaterra, 1**
(Markov/Shearer)
**Luxemburgo, 2 - Polonia, 3**
(Birsens, Vanek/Siadaczka, Wichniarek, Iwan)

### Clasificación

| Equipo | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Suecia | 5 | 4 | 1 | 0 | 6 | 1 | 13 |
| Polonia | 6 | 4 | 0 | 2 | 12 | 6 | 12 |
| Inglaterra | 6 | 2 | 3 | 1 | 8 | 4 | 9 |
| Bulgaria | 6 | 1 | 2 | 3 | 3 | 7 | 5 |
| Luxemburgo | 5 | 0 | 0 | 5 | 2 | 13 | 0 |

## Grupo VI

**España, 9 - San Marino, 0**
(Hierro, Luis Enrique 3, Etxeberria 2, Raúl, Gennari p.p y Mendieta)
**Israel, 5 - Austria, 0**
(Berkovic 2, Revivo, Mizrahi y Ghrayib)

### Clasificación

| Equipo | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| España | 5 | 4 | 0 | 1 | 28 | 4 | 12 |
| Israel | 5 | 3 | 1 | 1 | 15 | 3 | 10 |
| Austria | 6 | 3 | 1 | 2 | 15 | 16 | 10 |
| Chipre | 5 | 3 | 0 | 2 | 8 | 8 | 9 |
| San Marino | 7 | 0 | 0 | 7 | 1 | 36 | 0 |

## Grupo VII

**Portugal, 1 - Eslovaquia, 0**
(Capucho)
**Rumania, 2 - Hungría, 0**
(Ilie y Munteanu)
**Azerbayán, 4 - Liechtenstein, 0**
(Gurbanov, Lychkin, Tagizade y Isabayev)
**Hungría, 0 - Eslovaquia, 1**
(Fabus)
**Portugal, 8 - Liechtenstein, 0**
(Sa Pinto 3, Joao Pinto 3 y Rui Costa 2)
**Rumania, 4 - Azerbayán, 0**
(Ganea, Munteanu, Vladoiu y Rosu)

### Clasificación

| Equipo | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Portugal | 7 | 6 | 0 | 1 | 27 | 2 | 18 |
| Rumania | 7 | 5 | 2 | 0 | 16 | 1 | 17 |
| Eslovaquia | 7 | 3 | 2 | 2 | 8 | 4 | 11 |
| Hungría | 7 | 2 | 2 | 3 | 11 | 7 | 8 |
| Azerbayán | 7 | 1 | 0 | 6 | 5 | 21 | 3 |
| Liechtenstein | 7 | 1 | 0 | 6 | 2 | 34 | 3 |

## Grupo VIII

**Macedonia, 1 - Croacia, 1**
(Hristov/Suker)
**Irlanda - Yugoslavia (Aplazado)**

**Yugoslavia, 4 - Malta, 1**
(Mijatovic, Milosevic 2 y Kovacevic/Saliva)
**Irlanda, 1 - Macedonia, 0**
(Quinn)

### Clasificación

| Equipo | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Yugoslavia | 3 | 3 | 0 | 0 | 8 | 1 | 9 |
| Irlanda | 4 | 3 | 0 | 1 | 8 | 1 | 9 |
| Macedonia | 5 | 2 | 1 | 2 | 9 | 6 | 7 |
| Croacia | 4 | 2 | 1 | 1 | 8 | 6 | 7 |
| Malta | 6 | 0 | 0 | 6 | 3 | 22 | 0 |

## Grupo IX

**Bosnia, 2 - Lituania, 0**
(Kodro y Bolic)
**Estonia, 0 - Chequia, 2**
(Berger y Koller)
**Islas Feroe, 1 - Escocia, 1**
(H.F. Hansen/Johnston)
**Islas Feroe, 2 - Bosnia, 2**
(Arge 2/Balic 2)
**Estonia, 1 - Lituania, 2**
(Oper/Bahelis y Maciulevicus)
**Chequia, 3 - Escocia, 2**
(Repka, Kuka, Koller/Ritchie, Johnston)

### Clasificación

| Equipo | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Chequia | 7 | 7 | 0 | 0 | 17 | 5 | 21 |
| Escocia | 6 | 2 | 2 | 2 | 9 | 9 | 8 |
| Bosnia | 6 | 2 | 2 | 2 | 9 | 10 | 8 |
| Lituania | 7 | 2 | 2 | 3 | 7 | 9 | 8 |
| Estonia | 7 | 2 | 1 | 4 | 12 | 13 | 7 |
| Islas Feroe | 6 | 0 | 3 | 4 | 4 | 12 | 3 |

# México: los diablos andan sueltos

Parece que este puede llegar a ser un verano caluroso. Con la reciente conquista de la Liga de Campeones a cargo del Manchester United, los *Devils* lograron la triple corona (Liga, Copa y Copa de Europa). Los *Diablos Rojos* del Toluca siguieron en México su ejemplo y por segundo año consecutivo se alzaron con el título en el torneo estival. Una de las claves para la consecución del quinto título de Liga del Toluca ha sido la continuidad. Al revisar la nómina de los jugadores que hace un año obtuvieron el cetro en el Torneo de Verano 1998, se ve que han sido muy pocos los cambios en la plantilla.

Entre las pocas novedades, hay que destacar los fichajes para el Invierno 1998 del meta argentino Cristante, el internacional mexicano Rafael García y el delantero Hugo Santana y en enero de este año la incorporación del punta uruguayo Carlos Morales que regresó de nuevo al Toluca tras su paso por Ecuador. El resto del equipo es el mismo que logró la cuarta corona en el verano pasado.

El arquitecto de tan exitoso proyecto es la misma persona. Con Enrique Meza en la dirección técnica, el Toluca continúa siendo el equipo espectacular, contundente y de vistoso fútbol que exhibe desde que su entrenador se sentó en el banquillo.

Fco. San José

*Este es el equipo campeón. Arriba, de izquierda a derecha: Rafael García, Fabián Estay, Alberto Macías, Mario Albarrán, Salvador Carmona y Víctor Ruiz. Abajo: David Rangel, José Saturnino Cardozo, Enrique Alfaro, Omar Blanco y José Manuel Abundis.*

## El once tipo del campeón

**El campeonato**. El Toluca inició la temporada con una racha de 16 partidos invicto en la fase regular de la competición, ya que en el Invierno 1998, sólo el Atlante pudo ganarle a los *rojos* en la primera jornada del campeonato. Después de ese tropiezo, el Toluca hilvanó una larga cadena de partidos sin conocer la derrota hasta que el Atlas los eliminó ya en la liguilla, en la fase de cuartos de final.

El paso triunfal del Toluca prosiguió a lo largo del Torneo de Verano con victorias tanto en campo propio como visitante y sólo perdió puntos ante Atlético Morelia y Tigres.

En la jornada 12 perdió su imbatibilidad en campo del Cruz Azul y así dejaría una marca de 28 partidos sin conocer la derrota en el campeonato regular, lo que constituye un nuevo récord en la historia del equipo. Después de este tropiezo, solamente volvería a caer en una nueva ocasión, ante el León, en la penúltima jornada del campeonato.

Tras el campeonato regular llegaron los play offs y el Toluca se deshizo consecutivamente del Necaxa, Santos Laguna y del Atlas en la final consumando un trabajado título.

## Los hombres de Meza

| Nombre | Dem. | Edad | Int. | Nombre | Dem. | Edad | Int. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mario Albarrán | p. | 31 | | Enrique Alfaro | c. | 24 | Méx. |
| Hernán Cristante | p. | 29 | Arg. | Fabián Estay | c. | 30 | Chi. |
| Salvador Carmona | d. | 23 | Méx. | Rafael García | c. | 24 | Méx. |
| Omar Blanco | d. | 22 | | Darko Vukic | c. | 30 | |
| Alberto Macías | d. | 28 | | Robert Forbes | c. | 24 | |
| Adrián García Arias | d. | 22 | | José S. Cardozo | a. | 28 | Par. |
| Antonio Taboada | d. | 31 | Méx. | José Manuel Abundis | a. | 25 | Méx. |
| Eugenio Villazón | d. | 26 | | Carlos Mª Morales | a. | 29 | |
| Adán Núñez | d. | 25 | | Hugo Santana | a. | 29 | |
| David Rangel | c. | 27 | | Edgar García de Dios | a. | 21 | |
| Víctor Ruiz | c. | 29 | Méx. | Mario Ordiales | a. | 31 | |

*José Saturnino Cardozo, el delantero paraguayo que consiguió el título de máximo goleador y anotador de un gol en el partido final, es ahora pretendido por el Arsenal.*

## El equipo ideal del torneo de verano 1999

## Los 10 últimos campeones

| Temporada | Campeón |
|---|---|
| Verano 1999 | Toluca |
| Invierno 1998 | Necaxa |
| Verano 1998 | Toluca |
| Invierno 1997 | Cruz Azul |
| Verano 1997 | Guadalajara |
| Invierno 1996 | Santos Laguna |
| 1995-96 | Necaxa |
| 1994-95 | Necaxa |
| 1993-94 | U.A.G. |
| 1992-93 | Atlante |

**Jugadores clave.** La magnífica marcha del Toluca se ha cimentado en el buen trabajo de todos sus integrantes entre los que han sobresalido sus dos delanteros. El internacional mexicano José Manuel Abundis y el mundialista paraguayo José Saturnino Cardozo se han hartado de marcar goles. La medular también ha dado frecuentemente exhibiciones de su talento. Allí, David Rangel, como recuperador de balones, así como Víctor Ruiz y el también mundialista chileno Fabián Estay en la distribución del juego, han surtido de asistencias a los dos letales delanteros. Precisamente el Toluca ha sido el equipo más goleador del Torneo con 50 goles imponiendo una nueva marca desde que se implantaron los torneos de Verano e Invierno. Y es que este verano los *Diablos* andan sueltos.

*Fco. San José*

adidas
adidas
'Empics'

La estrella es...

# MICHAEL PREETZ

# La sorpresa del equipo revelación

**Esta temporada el Hertha de Berlín ha hecho historia metiéndose en la *Champions League* de la próxima campaña. El máximo goleador de la *Bundesliga* Michael Preetz ha sido el principal artífice del éxito del club capitalino.**

'Kicker'

*Xavier Esteve*

En verano de 1997 el Hertha de Berlín, histórico equipo que cuenta en sus vitrinas con dos campeonatos alemanes conquistados en la década de los treinta, recuperó su condición de equipo de la *Bundesliga*. Los goles de Michael Preetz ya cotizaban al alza en aquel equipo que aspiraba a consolidarse en el fútbol de élite.

Pese a que esta ha sido la primera temporada en que su nombre ha sonado en el concierto internacional, Preetz posee un completísimo curriculum a sus espaldas. Debutó en la *Bundesliga* en las filas del Fortuna de Dusseldorf en la campaña 86-87 con apenas 19 años. Desde esta primera temporada hasta la última ha militado en varios equipos, aunque lo ha hecho más temporadas en la Segunda División. No obstante, en todos los equipos en que ha militado ha dejado su sello de goleador.

Cerca de 100 goles en Segunda le contemplan -a lo largo de ocho campañas-, mientras que en cinco temporadas en Primera su índice goleador se eleva a 44 'dianas', la mayoría en el Hertha, aunque también con el Fortuna y el Duisburgo.

**Eclosión**. Preetz ha explotado esta temporada proclamándose máximo goleador de la *Bundesliga* con 23 tantos. De esta manera ha roto la tiranía que ejercía el delantero del Leverkusen Ulf Kirsten, el *Pichichi* de las dos anteriores campañas, y que en esta última ha estado luchando con Preetz hasta la última jornada por el honorífico título. El *hat-trick* de Preetz en el último partido ante el Hamburgo decantó la balanza del lado del punta del equipo berlinés.

Preetz, jugador revelación del Hertha, también ha sido el jugador mejor puntuado por la revista 'Kicker' en el campeonato. Ha sido considerado el número uno por los corresponsales de la revista superando en las votaciones a Effenberg y Matthäus.

***Ha debutado en la selección alemana de Ribbeck, técnico que cuenta con su concurso de cara al Europeo del 2.000***

***El delantero del Hertha de Berlín, con 23 goles, ha sido el máximo goleador de la 'Bundesliga' 98-99***

## ¿Quién es?

- **Nombre:** Michael Preetz.
- **Fecha y lugar de nacimiento:** Nació el 17 de agosto de 1.967 en Dusseldorf (Alemania).
- **Talla y Peso:** 1'92 m./84 kg.
- **Demarcación:** Delantero centro.
- **Clubs:** Dusseldorfer, Fortuna Dusseldorf (86-90), Saarbrucken (90-92), Duisburgo (92-94), Wattenscheid (94-96) y Hertha Berlín (96).
- **Internacional:** 3 veces con Alemania.
- **Títulos:** *Pichichi* de la *Bundesliga* en la temporada 98-99 con 23 goles.

## Cantante de un grupo

La música es una de las pasiones ocultas de Michael Preetz. El delantero alemán está haciendo sus pinitos en el mundo de la música junto a alguno de sus compañeros de equipo. Concretamente el propio Preetz, Sverrisson, Thom y Veit han formado el grupo musical llamado 'Die Hertha-Boys' y el pasado año lanzaron un Maxi CD al mercado llamado 'La Ola' de gran aceptación entre el público de la capital alemana.
Todos quedaron tan satisfechos de su primera aventura musical que ya están elaborando en los estudios musicales el que puede ser su segundo CD en el mercado.

## Aspectos técnicos

● **POR ARRIBA** Es un delantero que se muestra insuperable en el juego aéreo. Sus 192 centímetros y su potencia física provocan que sea muy difícil de sujetar para las defensas contrarias. Marca muchos goles de cabeza, teniendo en la colocación y en ese instinto depredador que tienen todos los grandes goleadores otras de sus mejores virtudes.

● **INTELIGENTE** Preetz es un excelente delantero centro. Siempre está atento a cualquier posición ventajosa que le ofrezcan los centrales rivales. Sabe ganarle la mejor posición rematadora a sus contricantes sin que éstos adviertan el mortífero peligro que les acecha.

● **EXPERIENCIA** Aunque es un excelente goleador, no destaca tanto en otras facetas. Su toque de balón, por ejemplo, no es tan bueno como su potencia. No tiene mucha movilidad y en ocasiones es un poco egoísta, pero todo lo suple con su saber estar.

● **UN EJEMPLO** Ribbeck le ha puesto como ejemplo para los jóvenes por lo mucho que ha tenido que trabajar para llegar a la selección a sus 31 años.

El goleador de moda del fútbol alemán es un hombre muy hogareño y entregado a su familia. Su esposa Katrin y su hija de dos años Alica son lo más importante en su vida. Eso lo tiene muy claro. Por eso y pese a las innumerables ofertas recibidas para cambiar de aires, Preetz ha decidido no moverse de Berlín. A sus 31 años acaba de renovar por el Hertha hasta el año 2.003 y a su conclusión le han ofrecido un contrato de por vida para entrar a formar parte del cuadro técnico del Hertha.

Su gran racha goleadora de esta temporada le ha llevado a debutar con la selección, dirigida ahora por Eric Ribbeck. Lo hizo en sendos amistosos en enero ante Estados Unidos y Colombia, en que anotó dos goles. También ha jugado ante Irlanda del Norte en partido oficial para la Eurocopa 2000 y el seleccionador lo tiene en su lista para el evento.

# don balon

# XXV celebra su aniversario y te regala este balón

***Suscríbete a Don Balón por un año y además de este balón, recibirás las siguientes publicaciones:***

| | |
|---|---|
| ✔52 nºs de Don Balón | 18.200 |
| ✔Extra Liga | 950 |
| ✔Calendario 1ª | 175 |
| ✔Calendario 2ª y 2ªB | 175 |
| ✔Todo Fútbol | 750 |
| ✔Extra Copas de Europa | 750 |
| ✔Extra Dorsales | 175 |
| ✔CD Historia de los Mundiales | 750 |
| ~~21.925~~ | |
| **Suscripción anual nacional** | **18.200** |

*Promoción válida hasta el 31-12-99*

**Datos personales:**

Nombre.....

.....

.....

NIF.....

Teléfono.....

Calle.....

.....Nº.....

Población.....

.....CP.....

Provincia.....

**Forma de pago:**

☐ **Autoriza a cargar en mi cuenta nº**.....los recibos que por pesetas.....presente al cobro DON BALON de acuerdo con este pedido.
Caja o Banco.....Agencia nº.....
Dirección.....

☐ **Cheque o recibo bancario (sólo nacionales)**

☐ **Giro Postal**

☐ **Trans. Bancaria** BANCO CENTRAL HISPANO Entidad 0049. Oficina nº 3079. D.C. 85. Nº cta. 1910295160

☐ **VISA** Tarjeta nº..... ☐ **AMEX** Tarjeta nº.....
Fecha de caducidad.....Nombre del titular.....

**Firma del titular:**

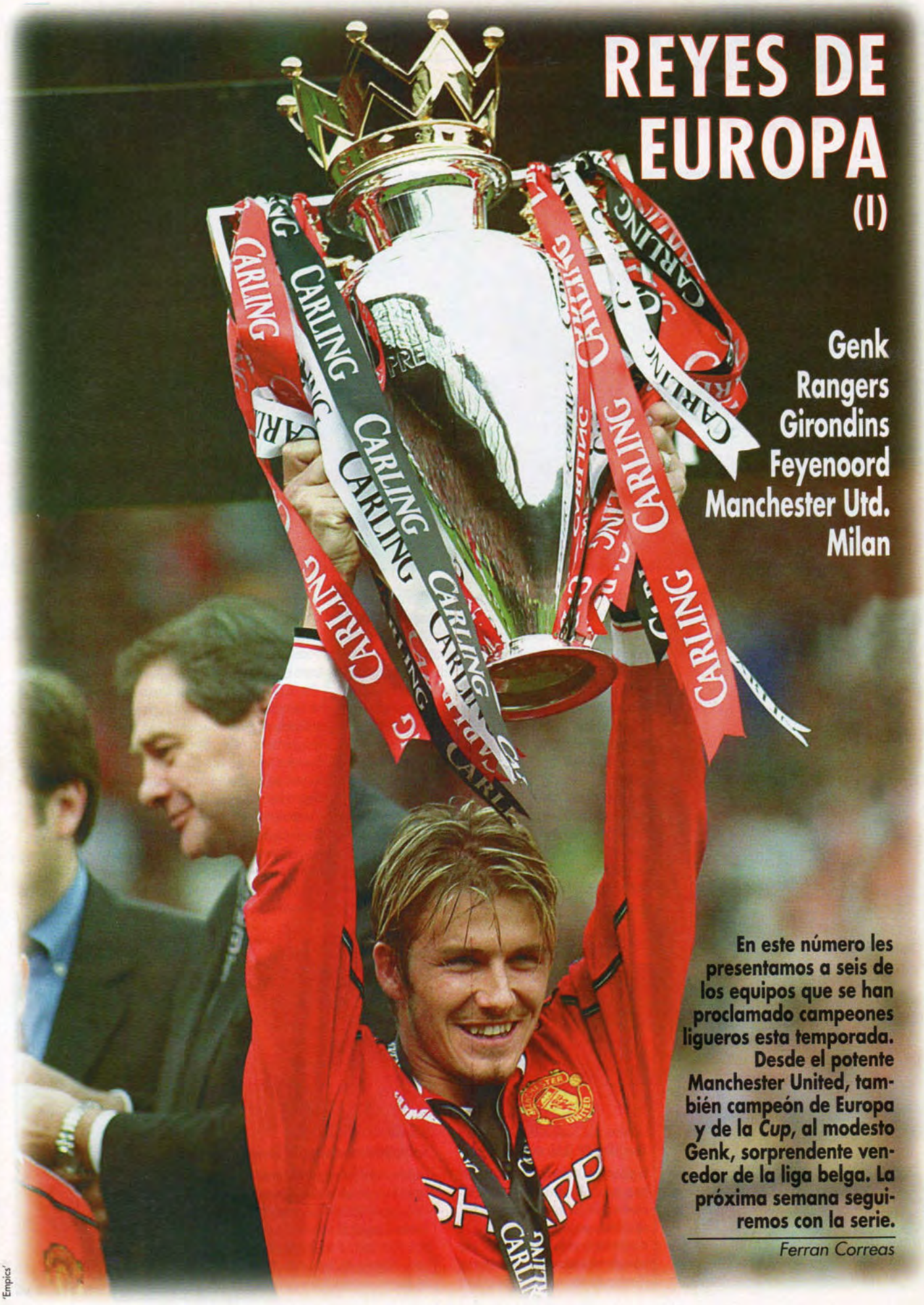
.....

**Precios:**

| | Anual | Bianual (10% Dto. deducido) |
|---|---|---|
| **España** | 18.200 pts. | 32.760 pts |
| **Europa** | 34.814 Pts. | 64.783 Pts. |
| **América** | 41.711 Pts. | 77.227 Pts. |
| **Resto Mundo** | 54.434 Pts. | 101.598 Pts. |

**Enviar a: EDITORIAL DON BALON S.A., Avda. Diagonal 435, 1º 2ª, 08036 BARCELONA, Tel: (93) 209.20.00**

# REYES DE EUROPA (I)




**Genk**
**Rangers**
**Girondins**
**Feyenoord**
**Manchester Utd.**
**Milan**

**En este número les presentamos a seis de los equipos que se han proclamado campeones ligueros esta temporada. Desde el potente Manchester United, también campeón de Europa y de la *Cup*, al modesto Genk, sorprendente vencedor de la liga belga. La próxima semana seguiremos con la serie.**

*Ferran Correas*

'Empics'

BÉLGICA

Genk

# Primer título para el Genk

Félix Ordóñez

*De pie, de izquierda a derecha: Strupar, Origi, Oularé, Delbroek, Reini y Brockhauser. Agachados: Van Geem, De Oliveira, Hasi, Kimoni y Olivieri.*

## El once del campeón

## Clasificación final

| Equipo | PTS. |
|---|---|
| Genk | 73 |
| Brujas | 71 |
| Anderlecht | 70 |
| Mouscron | 66 |
| Lokeren | 57 |
| Standard Lieja | 54 |
| Lierse | 54 |
| La Gantoise | 52 |
| Saint Trond | 51 |
| Ekeren | 49 |
| Harelbeke | 41 |
| Westerlo | 40 |
| Alost | 35 |
| Charleroi | 32 |
| Beveren | 30 |
| Lommel | 28 |
| Courtrai | 25 |
| Ostende | 22 |

- **Champions League:** Genk.
- **UEFA Cup:** Brujas, Anderlecht y Lierse.
- **Descienden:** Courtrai y Ostende.
- **Ascienden:** Malinas y Geel.

Saltó la sorpresa en la liga belga. El Genk, que ya había ganado la Copa la pasada temporada, dejó con un palmo de narices a los dos grandes favoritos, Brujas y Anderlecht, y se adjudicó el campeonato en la última jornada. El técnico Aimé Anthuenis ha sido el gran protagonista de este pequeño milagro. Y es que cuando él se hizo cargo del equipo, en octubre de 1.995, el Genk militaba en Segunda División. Esa misma temporada consiguió el ascenso a la máxima categoría. Ya avisó la pasada campaña de sus posibilidades logrando, además del citado título copero, la segunda plaza liguera. Y esta temporada ha confirmado su meteórica ascensión, demostrando que a pesar de su modestia es capaz de aguantar la presión, ya que desde que se puso líder en la jornada 25 resistió el acoso del Brujas y de un Anderlecht que ha protagonizado una segunda vuelta excepcional. Sin duda, los mejores hombres del campeón belga han sido sus dos delanteros: el guineano Souleymane Oularé y el croata Branko Strupar. El primero ha marcado 17 goles. El segundo, 18. El croata, además, ha dado veinte pases de gol. También destacar al polivalente keniata Pascal Origi, autor de once tantos.

Por lo demás, fracaso del Brujas de Eric Gerets, que se ha quedado sin títulos y cuyo juego ha sido muy criticado por estar basado en las individualidades y recuperación milagrosa del Anderlecht. El conjunto de Bruselas empezó la temporada de forma horrorosa e incluso se llegó a temer por su permanencia. Despedido Arie Haan, Jean Dockx y Franky Vercauteren se hicieron cargo del equipo. Con Staelens, Scifo, Baseggio y Zetterberg como estrellas fue remontando posiciones hasta alcanzar una plaza para la UEFA Cup.

Por lo que respecta a la Copa, triunfo del Lierse sobre el Standard de Lieja en la final por tres a uno.

## Máximo goleador

**Jan Koller (Lokeren)**

El gigante del fútbol belga, mide 2'02, ha marcado 24 tantos esta temporada. No le bastaron a su equipo para clasificarse para la UEFA Cup pero sí a él para fichar por el Anderlecht. En la tabla de realizadores le siguió Strupar (Genk), con 18.

## Mejor jugador

**Souleymane Oularé (Genk)**

Elegido mejor futbolista del campeonato belga por los medios de comunicación por delante de su compañero Branko Strupar, el delantero guineano ha marcado 17 tantos para el Genk. Además, ha dado siete pases de gol.

## El once del torneo

ESCOCIA

# Glasgow Rangers

# Power Rangers

'Empics'

## El once del campeón

*El Rangers ha logrado tres títulos esta temporada. Por ello, Dick Advocaat ha renovado su contrato con el club que preside David Murray hasta el 30 de junio del 2.002.*

El Glasgow Rangers ha dejado claro quien es el rey del fútbol escocés. Tras perder su hegemonía durante la pasada campaña en favor del Celtic, el magnate del acero y propietario del conjunto protestante de Glasgow, David Murray, decidió tirar la casa por la ventana y poner a disposición del técnico holandés Dick Advocaat más de 7.000 millones de pesetas para fichajes. Llegaron los Hendry, Amato, Guivarc'h, Charbonnier, Kanchelskis, Numan, Van Bronckhorst... Pronto, sin embargo, llegó la primera decepción, la eliminación en los octavos de final de la UEFA ante el Parma. A ese duro golpe se unieron las inesperadas lesiones del portero Charbonnier y del lateral izquierdo Numan. El primero fue reemplazado por Oliver Klos, fichado del Borussia Dortmund. El segundo por Vidmar, McCann o Van Bronckhorst. Y con tanta estrella, el Rangers fue imponiendo su ley en Escocia. Primero ganó la Copa de la Liga, más tarde la Liga (proclamándose matemáticamente campeón en el terreno del Celtic) y por último la Copa, imponiéndose en la final también al Celtic por la mínima con gol de Rod Wallace, uno de los pocos jugadores que había llegado en verano totalmente gratis a Ibrox Park. El Rangers consiguió de esta forma el sexto triplete de su historia (el último databa de 1.993).

La temporada del Celtic, por su parte, ha sido un fracaso. Se ha quedado sin títulos por culpa de los muchos problemas que han rodeado a los católicos: caso Viduka, enfrentamientos entre el presidente Fergus McCann y el secretario general Jock Brown, desacuerdo en el tema de las primas... Sólo salvar a Henryk Larsson, máximo goleador del campeonato.

Del resto destacar la mala temporada del Hearts, tercero y campeón de Copa en la anterior, en el que milita el ex jugador del Barcelona B Juanjo, que poco ha contado para Jim Jefferies.

## Clasificación final

| Equipo | PTS. |
|---|---|
| Glasgow Rangers | 77 |
| Celtic Glasgow | 71 |
| Saint Johnstone | 57 |
| Kilmarnock | 56 |
| Dundee | 46 |
| Hearts | 42 |
| Motherwell | 41 |
| Aberdeen | 37 |
| Dundee Utd. | 34 |
| Dunfermline | 28 |

- **Champions League:** Glasgow Rangers.
- **UEFA Cup:** Celtic de Glasgow, Saint Johnstone, Kilmarnock
- **Desciende:** Dunfermline.
- **Asciende:** Hibernian.

## El once del torneo

## Máximo goleador

**Henryk Larsson (Celtic)**

El sueco ha marcado 29 tantos. Por detrás suyo se ha clasificado Rod Wallace -en la foto- del Rangers, que ha hecho 19. El ex jugador del Leeds fue además el autor del tanto que dio al Rangers la Copa de Escocia ante el Celtic.

## Mejor jugador

**Henryk Larsson (Celtic)**

El atacante del Celtic, además de ser el máximo realizador del campeonato, también ha sido elegido mejor jugador del mismo. Ha marcado 38 tantos en las tres competiciones. Ha renovado por tres años. Ganará cinco millones de pesetas a la semana.

FRANCIA

Girondins

# Dos españoles, campeones

Carlos Mira

## El once del campeón

*El Girondins de Burdeos de Elie Baup, que ha contado con el concurso de los jugadores españoles Torres Mestre e Iván Pérez, se ha adjudicado el campeonato francés*

El Girondins de Burdeos ha sido justo campeón de la liga francesa. No hay más que ver su trayectoria durante el campeonato para ratificar esta afirmación. Y es que el cuadro que entrena Elie Baup ha ocupado una de las dos primeras plazas durante toda la campaña. Consiguió el título de forma agónica en el último minuto de la última jornada. Llegó a ese partido como líder, pero obligado a ganar porque el Olympique de Marsella, finalmente segundo, vencía en el campo del Nantes. En el minuto 89, el Girondins sólo empataba, a dos, en el Parque de los Príncipes ante el Paris SG. Fue entonces cuando emergió la figura del joven de 18 años Pascal Feindouno, que había entrado cuatro minutos antes al terreno de juego en sustitución de Diabate, para batir a Lama y dar a su equipo el título. De este triunfo han sido partícipes dos jugadores españoles: Víctor Manuel Torres Mestre e Iván Pérez. El primero llegó en verano procedente del Espanyol y ha jugado 24 encuentros. El segundo, fichado en diciembre del Betis, ha jugado once partidos, consiguiendo tres goles. Además de los españoles, jugadores importantes han sido el portero Ramé, que recientemente debutó con la selección francesa, los centrocampistas Ali Benarbia y Micoud y la pareja de atacantes formada por Wiltord, autor de 22 tantos, y Laslandes, que ha marcado 15.

Del resto de equipos, citar la buena campaña de un Olympique que al final no tuvo recompensa en forma de títulos, perdiendo a última hora la Liga y la final de la UEFA y también del Lyon, en el que emergió Vikash Dhorasoo, jugador de ascendencia hindú. En la parte negativa, el Paris SG que finalizó en la parte media de la tabla con fracasos sonados como los de Okocha o Worns. La Copa fue para el Nantes, que derrotó al Sedan final (1-0), mientras el Lens ganó la Copa de la Liga ganando en la final al Metz (1-0).

## Clasificación final

| Equipo | PTS. |
|---|---|
| Girondins | 72 |
| Olympique | 71 |
| Lyon | 63 |
| Mónaco | 62 |
| Rennes | 59 |
| Lens | 49 |
| Nantes | 48 |
| Montpellier | 43 |
| Paris SG | 39 |
| Metz | 39 |
| Nancy | 39 |
| Strasburgo | 38 |
| Bastia | 38 |
| Auxerre | 37 |
| Le Havre | 35 |
| Lorient | 35 |
| Sochaux | 33 |
| Toulouse | 29 |

- **Champions League:** Girondins de Burdeos, Olympique de Marsella y Lyon.
- **UEFA Cup:** Mónaco, Lens y Nantes.
- **Descienden:** Toulouse, Sochaux y Lorient.
- **Ascienden:** Saint Etienne, Sedan y Troyes.

## Máximo goleador

**Sylvain Wiltord (Girondins)**

El que fuera jugador del Deportivo, aunque no disputó encuentro alguno con el equipo gallego, ha marcado 22 goles, muchos de ellos decisivos para que su equipo ganase la Liga. Por detrás suyo se ha clasificado Caveglia (Lyon) con 17 goles.

## Mejor jugador

**Ali Benarbia (Girondins)**

El centrocampista argelino ha sido elegido mejor futbolista del campeonato por los medios de comunicación. Ha sido uno de los organizadores de juego del campeón. Ha marcado además tres goles y ha dado diez asistencias a sus compañeros.

## El once del torneo

HOLANDA

Feyenoord

# Rotterdam vuelve a la cima

'Voetbal'

## El once del campeón

*El Feyenoord, dirigido por Leo Beenhakker, se ha adjudicado el campeonato holandés esta temporada, algo que no hacía desde 1.993. Los de Rotterdam sólo han perdido tres partidos.*

## Clasificación final

| Equipo | PTS. |
|---|---|
| Feyenoord | 80 |
| Willem II | 65 |
| PSV Eindhoven | 61 |
| Vitesse | 61 |
| Roda | 60 |
| Ajax | 57 |
| Heerenven | 54 |
| Twente | 52 |
| AZ | 48 |
| Fortuna Sittard | 44 |
| NEC | 39 |
| Utrecht | 38 |
| De Graafschap | 36 |
| MVV | 32 |
| Cambuur | 32 |
| RKC Waalwijk | 27 |
| Sparta | 26 |
| NAC | 23 |

- **Champions League:** Feyenoord, Willem II y PSV Eindhoven.
- **UEFA Cup:** Vitesse, Roda y Ajax.
- **Desciende:** NAC
- **Asciende:** Den Bosch.
- **Promoción:** Sparta, RKC Waalwijk, Groningen, Emmen, Helmond, Zwolle, Excelsior y Dordrecht'90 luchan por dos plazas en Primera.

Desde 1.993, el Feyenoord no ganaba la Liga holandesa. Lo ha hecho esta temporada y con gran autoridad, pues los de Rotterdam se han adjudicado el campeonato con una ventaja de once puntos sobre el segundo, el sorprendente Willem II. Los de Rotterdam, perfectamente conducidos desde el banquillo por el ex técnico del Real Madrod Leo Beenhakker, se han mostrado prácticamente invencibles a lo largo del torneo. Fuertes en defensa con los centrales Van Wonderen y el nuevo internacional Konterman y el portero polaco Dudek, creativos en el centro del campo gracias a la claridad de ideas del capitán Van Gastel y letales en ataque con el trío que han formado el danés Tomasson, el argentino Cruz y el holandés Van Vossen. Cruz ha sido el máximo realizador del equipo con quince tantos, mientras Tomasson ha marcado trece y Van Vossen seis. Este último jugador ha dado además siete asistencias, una menos que el danés Tomasson, que regresó el pasado verano a Holanda tras fracasar en el Newcastle.

Pero no ha sido el Feyenoord el único equipo que ha realizado una gran campaña en Holanda. Para sacarse el sombrero ha sido la temporada del Willem II. El equipo de Tilburg, dirigido por uno de los responsables de la cantera del Ajax en tiempos de Van Gaal, Co Adriaanse, ha conseguido la segunda plaza, que da la clasificación para disputar directamente la fase final de la Liga de Campeones, con uno de los presupuestos más bajos del campeonato: 1.200 millones de pesetas. Hyypia, Galasek y Bombarda han sido sus estrellas.

Mala ha sido la temporada de PSV y Ajax. Ambos la salvaron al final. Los de Eindhoven clasificándose de forma milagrosa para la *Champions League* y los de Amsterdam ganando al Fortuna Sittard en la final de la Copa de la Reina (2-0) con goles de Gronkjaer.

## El once del torneo

## Máximo goleador

**Ruud Van Nistelrooij (PSV)**

El delantero centro del PSV será 'Bota de Plata' europea tras haber conseguido 31 goles con el equipo de Bobby Robson. Ha formado una gran pareja de ataque con el belga Luc Nilis que ha sido segundo en la tabla de goleadores con 24 tantos.

## Mejor jugador

**Kees Van Wonderen (Feyenoord)**

El central del Feyenoord ha sido el futbolista mejor puntuado de la temporada en Holanda. Ha formado un gran tándem con Konterman. Gracias a ellos y al guardameta polaco Dudek los de Rotterdam han sido el equipo menos batido con 38 tantos.

INGLATERRA

# Manchester United

# Triplete en Old Trafford

José A. Albert

## El once del campeón

*De pie, de izquierda a derecha: Schmeichel, Yorke, Cole, Johnsen, Stam y Giggs. Agachados: Blomqvist, Butt, Beckham, Gary Neville e Irwin.*

## Clasificación final

| Equipo | PTS. |
|---|---|
| Manchester United | 79 |
| Arsenal | 78 |
| Chelsea | 75 |
| Leeds | 67 |
| West Ham | 57 |
| Aston Villa | 55 |
| Liverpool | 54 |
| Derby County | 52 |
| Middlesbrough | 51 |
| Leicester | 49 |
| Tottenham | 47 |
| Sheffield Wednesday | 46 |
| Newcastle | 46 |
| Everton | 43 |
| Coventry | 42 |
| Wimbledon | 42 |
| Southampton | 41 |
| Charlton | 36 |
| Blackburn Rovers | 35 |
| Nottingham Forest | 30 |

- **Champions League:** Manchester United, Arsenal y Chelsea.
- **UEFA Cup:** Leeds, Tottenham y Newcastle.
- **Descienden:** Charlton, Blackburn Rovers y Nottingham Forest.
- **Ascienden:** Sunderland, Bradford City y Watford.

El Manchester United no ha sido sólo esta temporada el rey del fútbol inglés, también lo ha sido del fútbol continental. Los *diablos rojos* no olvidarán jamás el mes de mayo de 1.999, ya que en apenas diez días de dicho mes se hicieron con la *Premier League* primero, la *Cup* después y, finalmente, con la Copa de Europa. El 16 de mayo se adjudicaron su duodécimo título liguero tras imponerse en una dura lucha final a Chelsea y, sobre todo, Arsenal. El 22 del mismo mes jugaron la final de la *Cup* en Wembley. El Newcastle fue su rival. Las *urracas* cayeron por dos a cero con tantos de Sheringham y Scholes. Cuatro días más tarde se adjudicaban en el Camp Nou la Copa de Europa tras remontar un partido en el descuento al Bayern Munich.

La temporada de los de Alex Ferguson ha sido sensacional con jugadores que han brillado como Yorke, autor de 18 goles, su compañero en la delantera Cole, que ha marcado17, el central Stam, que ha justificado su fichaje por 2.800 millones de pesetas, Keane, siempre empujando desde el centro del campo, Beckham, el mejor centrador del mundo desde la derecha o el incombustible lateral izquierdo irlandés Irwin.

Además de la gran temporada de los de Old Trafford destacar el buen juego del Arsenal, que tuvo que superar a lo largo del ejercicio lesiones importantes de algunos de sus hombres clave como Petit y Vieira. En los *gunners* ha sobresalido el joven francés Anelka, autor de 17 tantos y elegido mejor promesa de la *Premier League*. Destacar también al Chelsea de Albert Ferrer (considerado mejor fichaje de la temporada), que fue líder durante bastantes jornadas y al Leeds, que obtuvo plaza europea tras superar a West Ham y Aston Villa, equipo que lideró la clasificación durante mucho tiempo, pero que acabó deshinchándose.

## El once del torneo

## Máximo goleador

**Dwight Yorke (Manchester Utd.)**

El de Trinidad y Tobago, que empezó la temporada en el Aston Villa para ser traspasado al Manchester United muy pronto, ha marcado 18 goles. Ha quedado igualado en la primera plaza de la tabla con Hasselbaink (Leeds) y Owen (Liverpool).

## Mejor jugador

**David Ginola (Tottenham)**

El francés, que ha ganado la Copa de la Liga con el Tottenham, es uno de los jugadores de mayor calidad de la *Premier League*. Por ello, Prensa y Jugadores le han elegido como el mejor de la temporada. Para los entrenadores, el mejor fue Yorke.

ITALIA

Milan

# Antes de lo esperado

'Grazia Neri'

*El argentino Guglielminpietro y el italiano Albertini celebran por todo lo alto la consecución del 'scudetto' por parte del Milan. Lo hicieron tras ganar al Perugia en la última jornada.*

## El once del campeón

El Milan se quedó fuera de Europa la pasada temporada. Por ello, Silvio Berlusconi decidió prescindir de Fabio Capello y contratar como entrenador a Alberto Zaccheroni, que había protagonizado grandes campañas con el Udinese. Con él, del mismo equipo, llegaron Helveg y Bierhoff además de otros jugadores como el argentino Guglielminpietro. Zaccheroni debía implantar su innegociable 3-4-3. El objetivo era que los *rossoneri* se adaptaran durante esta temporada al sistema, se clasificaran para la Liga de Campeones e intentar el asalto al *scudetto* en la campaña 1.999-2.000. Pero en San Siro han saboreado las mieles del triunfo antes de lo previsto. El Milan se adjudicó el título un año antes de lo previsto con un juego no demasiado espectacular pero sí efectivo. Con el brillo de algunas de sus consagradas estrellas, como Bierhoff, autor de 20 goles, Leonardo, que ha logrado 12 tantos, Weah, Boban y Maldini. Y también con el descubrimiento de dos nuevos valores: el portero Abbiati y el centrocampista Ambrosini.

También han brillado Fiorentina y Parma. Los *viola*, prácticamente sin el concurso de Amor, fueron líderes durante muchas jornadas, pero perdieron gas tras la lesión de Batistuta. Perdieron también la final de la *Coppa* ante un Parma que también se adjudicó la UEFA gracias al concurso de jugadores de gran calidad como Buffon, Thuram, Verón, Chiesa y Crespo. Buena fue también la temporada del Lazio, ganador de la Recopa. De la Peña ha jugado poco y han brillado Nesta, Mihajlovic, Almeyda, Mancini y Vieri. Los romanos al final se despidieron con un sabor agridulce, pues perdieron el *scudetto* en las últimas jornadas. Por último, sonados fracasos de un Inter, que apenas ha podido contar con Ronaldo, y Juventus. Los dos han quedado fuera de Europa. Y otro enorme fiasco el de la Sampdoria, que ha perdido la categoría.

## Clasificación final

| Equipo | PTS. |
|---|---|
| Milan | 70 |
| Lazio | 69 |
| Fiorentina | 56 |
| Parma | 55 |
| Roma | 54 |
| Juventus | 54 |
| Udinese | 54 |
| Inter | 46 |
| Bolonia | 44 |
| Bari | 42 |
| Venezia | 42 |
| Cagliari | 41 |
| Piacenza | 41 |
| Perugia | 39 |
| Salernitana | 38 |
| Sampdoria | 37 |
| Vicenza | 33 |
| Empoli | 20 |

- **Champions League:** Milan, Lazio, Fiorentina y Parma.
- **UEFA Cup:** Roma, Udinese y Bolonia.
- **Descienden:** Salernitana, Sampdoria, Vicenza y Empoli.
- **Ascienden:** Verona y Torino.

Al cierre de esta edición, Reggina, Lecce, Pescara y Atalanta peleaban por las otras dos plazas.

## Máximo goleador

**Marcio Amoroso (Udinese)**

El jugador brasileño superó en la última jornada a Batistuta al frente de la tabla de realizadores. Sus 22 goles han ayudado a su equipo a meterse en la UEFA Cup. Por detrás suyo, Batistiuta (21) y el alemán del Milan Bierhoff (20).

## Mejor jugador

**Christian Vieri (Lazio)**

Llegó al Lazio procedente del Atlético de Madrid tras ser el máximo goleador de la Liga española. Ha marcado esta temporada 12 tras haber estado lesionado durante tres meses. Dicen que si no lo hubiese estado, el Lazio hubiera ganado el *scudetto*.

## El once del torneo

**Massimo Moratti ha juntado en el Inter a dos de los mejores delanteros del planeta**

# Vieri-Ronaldo

## La mejor pareja del mundo

**Massimo Moratti, propietario del Inter de Milán, no estaba dispuesto a ver fracasar una temporada más a su equipo. Por ello, la pasada semana decidió dinamitar el mercado y pagar 7.650 millones de pesetas por Christian Vieri, convirtiendo al ex jugador del Lazio en el futbolista más caro de la historia y en nuevo compañero del brasileño Ronaldo.**

*Marco Zunino*

Hace sólo tres veranos, el Inter de Milán no quiso comprar a Ronaldo porque le parecía una exageración que el PSV Eindhoven solicitara 2.500 millones de pesetas por el jugador brasileño. La pasada semana, el propietario del conjunto *nerazzurro*, Massimo Moratti, rompió el mercado futbolístico pagando 7.650 millones de pesetas (6.000 en efectivo más Diego Pablo Simeone, valorado en 1.650 millones) al Lazio por Christian Vieri, cantidad que el propio jugador ha calificado como auténtica exageración y que el 'Osservatore Romano' ha definido como "**una ofensa a los pobres**". La historia del traspaso empezó a gestarse el pasado día ocho. Moratti anunció a los dos de la tarde de ese día la compra de Vieri. Cragnotti no confirmó la noticia, ya que entre otras cosas, como el Lazio cotiza en bolsa, no puede realizar ninguna operación sin comunicarla antes el CONSOB (entidad que controla la bolsa italiana). También porque a última hora, el propietario del Lazio recibió otra suculenta oferta de la Juventus por su goleador: 5.300 millones de pesetas más Edgar Davids. Cragnotti, tras consultar con su entrenador, Sven Goran Eriksson, y su nuevo director general, el todavía jugador *lazial* Roberto Mancini, se decidió por vender a Vieri al Inter, ya que tanto Eriksson como Mancini preferían a Simeone. El pasado miércoles se formalizó la venta. El Inter ya contaba con la, más que probablemente, mejor pareja atacante del mundo.

***El Inter de Milán rompió el mercado fichando pagando al Lazio por Vieri 7.650 millones de pesetas***

**¿Funcionará?** Pronto empezaron las preguntas. ¿Funcionará la pareja Vieri-Ronaldo? Marcello Lippi, nuevo entrenador del Inter para la próxima temporada, ya se ha apresurado a responder a esta pregunta. "**Por supuesto. Si un entrenador dice que Vieri y Ronaldo no pueden jugar juntos, lo que debe hacer es dejar de entrenar porque demuestra no tener ni idea de esto**". Lippi, que en los años setenta había jugado en la Sampdoria junto al padre de Vieri, también ha desmentido de forma categórica que el delantero italiano hubiese cambiado en su día la Juventus por el Atlético de Madrid por un enfrentamiento entre ambos. "**Es cierto que Vieri y yo mantuvimos alguna que otra discusión, pero no se fue de la Juventus por mi culpa. Se marchó porque la *Vecchia Signora* tuvo la oportunidad de ingresar una buena cantidad de dinero por su venta**".

Lippi, siguiendo con la idea de que la próxima temporada va a poder dirigir a la mejor pareja de atacantes del mundo, ha comentado lo siguiente: "**son dos jugadores que se complementan a la perfección. Parece que estén hechos el uno para el otro**". El ex técnico de la Juventus ha lanzado esta afirmación argumentando que Vieri es zurdo. Ronaldo, diestro. Vieri parte desde la derecha hacia el centro. Ronaldo, desde la izquierda hacia el centro. Vieri destaca por su

***El italiano cobrará 800 millones de pesetas libres de impuestos por temporada. 150 más que Ronaldo***

**Los traspasos más caros de la historia**

| Jugador | Temporada | De | a | Precio |
|---|---|---|---|---|
| Vieri | 99-2.000 | Lazio | Inter | 7.650 millones |
| Amoroso | 99-2.000 | Udinese | Parma | 5.500 millones |
| Denilson | 98-99 | Sao Paulo | Betis | 5.000 millones |
| Verón | 99-2.000 | Parma | Lazio | 4.650 millones |
| Ronaldo | 97-98 | Barcelona | Inter | 4.600 millones |
| Anderson | 97-98 | Mónaco | Barcelona | 4.400 millones |
| Vieri | 98-99 | At. Madrid | Lazio | 4.250 millones |
| Rivaldo | 97-98 | Deportivo | Barcelona | 4.000 millones |
| Shevchenko | 99-2.000 | D. Kiev | Milan | 3.850 millones |
| Vialli | 96-97 | Sampdoria | Juventus | 3.600 millones |

# Vieri-Ronaldo

***Marcello Lippi, nuevo técnico 'nerazzurro', cree que son la pareja ideal. Que están hechos el uno para el otro***

potencia. Ronaldo, aunque también potente, por su velocidad y su técnica. Vieri va muy bien de cabeza. Ronaldo, no. Vieri es un jugador de área. A Ronaldo le gusta más partir desde posiciones retrasadas. Ronaldo es un gran goleador. Vieri, aunque ha marcado muchos goles en las últimas temporadas, siempre ha destacado por ser un excelente pasador. Lippi también ha dicho que "**no hay más que ver lo bien que se entienden en la selección italiana Inzaghi y Vieri. Y Pippo Inzaghi, salvando las distancias, es un delantero de características similares a las del brasileño**".

El nuevo técnico del Inter sabe que además, como complemento a estos dos grandes delanteros, contará con dos de los mejores pasadores de la *Serie A*: Roberto Baggio y el uruguayo Álvaro Recoba, que ha regresado a San Siro tras cuajar un magnífico final de campeonato en el Venezia, equipo en el que actuaba como cedido.

***Money***. Además de formar la mejor pareja atacante del mundo, Vieri y Ronaldo también serán los futbolistas mejor pagados del planeta. Vieri superará a Ronaldo en este aspecto. El italiano cobrará 800 millones de pesetas libres de impuestos. Ese es el contrato que le ha conseguido su representante, Sergio Berti, destacado en los últimos días por haber logrado dos excelentes traspasos (el de Vieri y el de Montella a la Roma). Ronaldo, por su parte, percibe en el Inter alrededor de 650 millones de pesetas, también libres de impuestos, por temporada.

Ahora bien, los ingresos del brasileño serán mayores que los del italiano por los excelentes contratos publicitarios que le han conseguido sus representantes (los brasileños Martins, Pitta y el italiano Branchini). El ex jugador del Barcelona tiene compromisos firmados, entre otras marcas comerciales, con Nike, Parmalat, Montegna y Pirelli. Ingresa cerca de 1.000 millones de pesetas al año.

Tanto el citado Sergio Berti como directivos del Lazio han empezado ya a trabajar para que Christian Vieri también empiece a explotar su imagen a partir de la próxima temporada.

Carles Mira

***Vieri, el futbolista nómada. El Inter será su noveno equipo. Ha jugado en Prato, Torino, Pisa, Ravena, Venezia, Atalanta, Juventus, Atlético de Madrid y Lazio.***

## En la 'Serie A' hay otras duplas maravillosas

En Italia, además de la pareja Ronaldo-Vieri, habrán otros grandes tándems la próxima temporada. El Milan, actual campeón, ha fichado a Shevchenko, que formará con el alemán Bierhoff, teniendo en la recámara a Weah.

La Juventus continuará con la de esta temporada, Filippo Inzaghi y Alessandro Del Piero, que ya está prácticamente recuperado de su grave lesión.

La Roma tendrá la pareja más técnica de la 'Serie A'. La formarán Totti y Montella, que ha sido fichado de la Sampdoria por 3.400 millones de pesetas. Delvecchio retrasará su posición.

Batistuta, el mejor goleador de la 'Serie A' cambiará de acompañante en la Fiorentina tras la marcha de Edmundo. No está fichado todavía, pero Simone (Paris SG) será jugador *viola*.

El Parma, por su parte, ha fichado al máximo goleador de la temporada, el brasileño Amoroso, que formará junto a Crespo. Chiesa tendrá una nueva ubicación.

Por último, el Lazio, tras perder a Vieri ha fichado a Simone Inzaghi para que acompañer a Salas. Además, a Roma pueden llegar Claudio López y Kenneth Andersson.

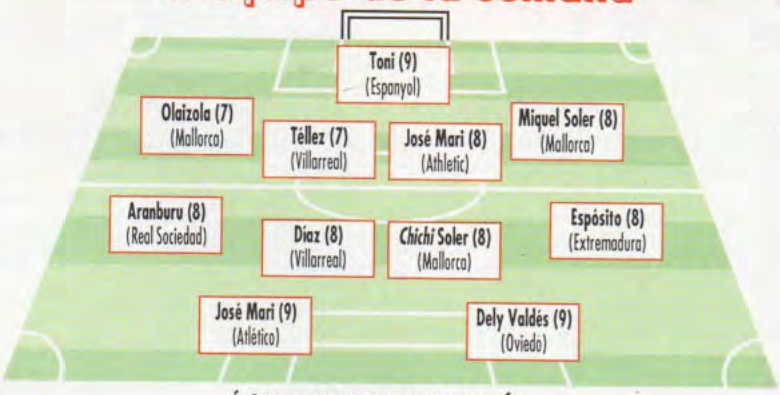
# 1ª DIVISIÓN

JORNADA **37**

**PRÓXIMA JORNADA**

| | |
|---|---|
| Betis-Athletic | Celta-Atlético |
| Zaragoza-Barcelona | Valencia-Mallorca |
| Racing-Valladolid | Salamanca-Tenerife |
| Extremadura-Villarreal | Espanyol-Oviedo |
| Real Madrid-Deportivo | Alavés-Real Sociedad |

## El equipo de la semana




**Árbitro: PRADOS GARCÍA**
(Oviedo - Salamanca) (8)

## CLASIFICACIÓN

| | J | G | E | P | GF | GC | Ptos. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Barcelona | 37 | 24 | 7 | 6 | 87 | 41 | 79 |
| 2. Mallorca | 37 | 20 | 6 | 11 | 48 | 28 | 66 |
| 3. Real Madrid | 37 | 20 | 5 | 12 | 74 | 61 | 65 |
| 4. Celta | 37 | 17 | 13 | 7 | 69 | 40 | 64 |
| 5. Deportivo | 37 | 17 | 12 | 8 | 54 | 40 | 63 |
| 6. Valencia | 37 | 18 | 8 | 11 | 60 | 39 | 62 |
| 7. Espanyol | 37 | 15 | 13 | 9 | 47 | 37 | 58 |
| 8. Athletic | 37 | 16 | 9 | 12 | 49 | 46 | 57 |
| 9. Zaragoza | 37 | 15 | 9 | 13 | 55 | 46 | 54 |
| 10. Real Sociedad | 37 | 14 | 12 | 11 | 46 | 41 | 54 |
| 11. Betis | 37 | 14 | 7 | 16 | 46 | 54 | 49 |
| 12. Valladolid | 37 | 12 | 9 | 16 | 33 | 44 | 45 |
| 13. Oviedo | 37 | 11 | 12 | 14 | 40 | 55 | 45 |
| 14. Atlético | 37 | 11 | 10 | 16 | 53 | 50 | 43 |
| 15. Racing | 37 | 10 | 12 | 15 | 41 | 51 | 42 |
| 16. Extremadura | 37 | 9 | 11 | 17 | 25 | 51 | 38 |
| 17. Alavés | 37 | 10 | 7 | 20 | 34 | 62 | 37 |
| 18. Villarreal | 37 | 8 | 11 | 18 | 45 | 61 | 35 |
| 19. Tenerife | 37 | 6 | 13 | 18 | 39 | 62 | 31 |
| 20. Salamanca | 37 | 7 | 6 | 24 | 28 | 64 | 27 |

## GOLEADORES

**Con 24:**
Rivaldo (Barcelona)
**Con 23:**
Raúl (Real Madrid)
**Con 21:**
Claudio López (Valencia)
**Con 19:**
Dely Valdés (Oviedo)
**Con 18:**
Morientes (Real Madrid)
**Con 16:**
Urzaiz (Athletic)
Kovacevic (Real Sociedad)
**Con 15:**
Kluivert (Barcelona)
Milosevic (Zaragoza)
**Con 14:**
Penev (Celta)
Makaay (Tenerife)
**Con 13:**
Sánchez (Celta)
*Turu* Flores (Deportivo)
**Con 12:**
Cocu (Barcelona)
Dani (Mallorca)
Victor (Racing)
Alfaro (Villarreal)
Craioveanu (Villarreal)
**Con 11:**
Luis Enrique (Barcelona)
Finidi (Betis)
Biagini (Mallorca)
Peternac (Valladolid)
**Con 10:**
Pauleta (Deportivo)
**Con 9:**
José Mari (Atlético)
Revivo (Celta)
Ilie (Valencia)

## LA QUINIELA

| | |
|---|---|
| Athletic-Alavés | 1 |
| Barcelona-Betis | 1 |
| Valladolid-Zaragoza | X |
| Villarreal-Racing | 1 |
| Deportivo-Extremadura | X |
| Atlético-Real Madrid | 1 |
| Mallorca-Celta | 1 |
| Tenerife-Valencia | 1 |
| Oviedo-Salamanca | 1 |
| Real Sociedad-Espanyol | 2 |
| Hércules-Las Palmas | 2 |
| Leganés-Rayo | 2 |
| Ourense-Numancia | 2 |
| Sevilla-Compostela | 1 |
| Toledo-Málaga | 2 |

# 2ª DIVISIÓN JORNADA 41

## CLASIFICACIÓN

| | J | G | E | P | GF | GC | Ptos. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Málaga | 41 | 22 | 13 | 6 | 72 | 46 | 79 |
| 2. Atlético B | 41 | 20 | 11 | 10 | 69 | 51 | 71 |
| 3. Numancia | 41 | 20 | 10 | 11 | 65 | 40 | 70 |
| 4. Rayo | 41 | 19 | 13 | 9 | 63 | 48 | 70 |
| 5. Sevilla | 41 | 19 | 11 | 11 | 65 | 50 | 68 |
| 6. Toledo | 41 | 18 | 11 | 12 | 54 | 46 | 65 |
| 7. Las Palmas | 41 | 16 | 7 | 8 | 53 | 37 | 65 |
| 8. Lleida | 41 | 15 | 14 | 12 | 50 | 47 | 59 |
| 9. Recreativo | 41 | 14 | 16 | 11 | 40 | 32 | 58 |
| 10. Compostela | 41 | 15 | 13 | 13 | 57 | 53 | 58 |
| 11. Osasuna | 41 | 15 | 12 | 14 | 44 | 47 | 57 |
| 12. Sporting | 41 | 15 | 11 | 15 | 43 | 45 | 56 |
| 13. Mérida | 41 | 14 | 14 | 13 | 45 | 39 | 56 |
| 14. Badajoz | 41 | 12 | 14 | 15 | 34 | 38 | 50 |
| 15. Albacete | 41 | 12 | 14 | 15 | 36 | 39 | 50 |
| 16. Logroñés | 41 | 12 | 11 | 18 | 48 | 57 | 47 |
| 17. Mallorca B | 41 | 12 | 10 | 19 | 51 | 61 | 46 |
| 18. Leganés | 41 | 10 | 16 | 15 | 36 | 44 | 46 |
| 19. Eibar | 41 | 12 | 8 | 21 | 39 | 56 | 44 |
| 20. Barcelona B | 41 | 13 | 5 | 23 | 50 | 64 | 44 |
| 21. Hércules | 41 | 9 | 10 | 22 | 35 | 65 | 37 |
| 22. Ourense | 41 | 7 | 6 | 28 | 35 | 79 | 27 |

**PRÓXIMA JORNADA**

Eibar-Toledo
Sporting-Albacete
Las Palmas-Barcelona B
Mallorca B-Hércules
Atlético B-Osasuna
Rayo-Badajoz
Logroñés-Leganés
Lleida-Mérida
Numancia-Recreativo
Compostela-Ourense
Málaga-Sevilla

## GOLEADORES

**Con 25:**
Catanha (Málaga)
**Con 22:**
Sequeiros (Atlético B)
**Con 20:**
Manel (Logroñés)
**Con 17:**
Javi Moreno (Numancia)
Tsartas (Sevilla)
**Con 16:**
Quini (Toledo)
**Con 15:**
Luque (Mallorca B)
Diego Tristán (Mallorca B)
Barata (Mérida)
**Con 13:**
Tevenet (At. Madrid B)
Castaño (Numancia)
Juan Carlos (Sevilla)
**Con 12:**
Josemi (Lleida)
Tcheryshev (Sporting)
**Con 11:**
Baraja (Atlético B)
Renaldo (Las Palmas)
Ziganda (Osasuna)
**Con 10:**
Luis (Barcelona B)
Fabiano (Compostela)
Eloy (Las Palmas)
Ramón (Mallorca B)
Michel (Rayo)
**Con 9:**
Mario (Barcelona B)
Sion (Compostela)
Mauricio (Compostela)
Sabas (Mérida)
Bolo (Rayo)

## RESULTADOS

**Toledo-Málaga 1-2**
Jurado / Edgar y Catanha

**Albacete-Eibar 0-1**
Arenaza

**Barcelona B-Sporting 4-0**
Mario, Nano, Gabri y Babangida

**Hércules-Las Palmas 0-2**
Eloy y Orlando

**Osasuna-Mallorca B 3-2**
Alfredo, Palacios y Tiko / Ramón e Ivo

**Badajoz-Atlético B 1-2**
Sabino (pty.) / Tevenet y Sequeiros

**Leganés-Rayo 0-2**
Iván Rosado y Llorens (pty.)

**Mérida-Logroñés 2-1**
Rubinho y Barata / Ismael

**Recreativo-Lleida 2-1**
Puntas y Ángel Luis / Setvalls

**Ourense-Numancia 0-2**
Javi Moreno e Iñaki

**Sevilla-Compostela 5-1**
Moya, Tsartas -2- y Juan Carlos -2- / Changui

## Athletic 5 – Alavés 0

José Mari (27'), Etxeberria (66'), J. González (69'), Urzaiz (87') y Josete p.p. (88')

**Athletic**

| | |
|---|---|
| I. Etxeberria | 5 |
| Lacruz | 6 |
| Alkorta | 6 |
| **José Mari** | **8** |
| (J. González, 61') | 6 |
| Ferreira | 6 |
| Larrazabal | 6 |
| Urrutia | 7 |
| Guerrero | 6 |
| (Urzaiz, 70') | 6 |
| Alkiza | 5 |
| (Yeste, 82') | - |
| J. Etxeberria | 7 |
| Ezquerro | 7 |

**Entr:** Luis Fernández.
**Otros suplentes:** Valencia y Carlos García.

**Alavés**

| | |
|---|---|
| Kike | 4 |
| Belsué | 4 |
| ('Vitamina', 56') | 5 |
| Albistegi | 4 |
| Karmona | 5 |
| Josete | 4 |
| **Alfonso** | **5** |
| Desio | 5 |
| Gerard | 4 |
| Pablo | 4 |
| Sivori | 5 |
| Salinas | 5 |
| (Canabal, 67') | 4 |

**Entr:** José Manuel Esnal, Mané.
**Otros suplentes:** Tito, Berruet y Azkoitia.
**Jugado:** 13-06-99.
**Árbitro:** García-Aranda (7).
**Espectadores:** 38.000.
**T.A.:** José Mari, Larrazabal y Urrutia.
**T.R.:** ---
**Engañoso:** El Alavés salió con mucha ambición, pero su apuesta ofensiva no le funcionó y finalmente acabó goleado por un Athletic que lo bordó en el segundo tiempo. Los rojiblancos se jugarán la séptima plaza en la última jornada. Los vitorianos lucharán por evitar la promoción.

*Eduardo Castañeda*

## Barcelona 4 – Betis 1

Cocu (24'), Rivaldo (27', pti.), Figo (32') y Celades (77')

Oli (83')

**Barcelona**

| | |
|---|---|
| Hesp | 7 |
| Abelardo | 6 |
| F. de Boer | 6 |
| Sergi | 6 |
| R. de Boer | 5 |
| Celades | 7 |
| Luis Enrique | 6 |
| (Giovanni, 61') | 5 |
| **Cocu** | **7** |
| (Roger, 46') | 6 |
| Figo | 6 |
| Kluivert | 6 |
| (Óscar, 46') | 6 |
| Rivaldo | 6 |

**Entr:** Louis Van Gaal.
**Otros suplentes:** Reina y Pellegrino.

**Betis**

| | |
|---|---|
| Prats | 6 |
| Merino | 5 |
| Olías | 5 |
| Filipescu | 5 |
| Luis Fernández | 6 |
| Cañas | 5 |
| Benjamín | 5 |
| (Alexis, 56') | 6 |
| Finidi | 5 |
| Alfonso | 5 |
| (Ureña, 56') | 5 |
| Denilson | 5 |
| Gálvez | 6 |
| **(Oli, 65')** | **6** |

**Entr:** Javier Clemente.
**Otros suplentes:** Valerio y Fernando.
**Jugado:** 13-06-99.
**Árbitro:** Mejuto González (6).
**Espectadores:** 55.000.
**T.A.:** Celades, Rivaldo y Luis Fernández.
**T.R.:** ---
**Fácil:** Cómoda victoria del Barcelona en un partido intrascendente a nivel de clasificación. Los azulgrana lo resolvieron en una brillante primera mitad. Por parte bética destacó el regreso de Alfonso. En el Barça 24º gol de Rivaldo y, quizá, último partido de Roger y Óscar en el Camp Nou.

*Santi Trubat*

## Valladolid 1 – Zaragoza 1

Caminero (60')

Jamelli (46')

**Valladolid**

| | |
|---|---|
| César | 5 |
| Orlando | 4 |
| **García Calvo** | **7** |
| Peña | 5 |
| Marcos | 5 |
| (Dutuel, 79') | - |
| Caminero | 5 |
| Turiel | 4 |
| Vizcaíno | 4 |
| (Víctor, 71') | - |
| Chema | 5 |
| Peternac | 4 |
| Emilio | 4 |
| (Alberto, 59') | 5 |

**Entr:** Sergio Kresic.
**Otros suplentes:** Ricardo y Santamaría.

**Zaragoza**

| | |
|---|---|
| Juanmi | 6 |
| Pablo | 4 |
| **Aguado** | **6** |
| Paco | 5 |
| Sundgren | 4 |
| (Solana, 72') | - |
| Acuña | 4 |
| Marcos Vales | 4 |
| José Ignacio | 5 |
| Garitano | 5 |
| (Wooter, 72') | - |
| Jamelli | 4 |
| (Yordi, 72') | - |
| Milosevic | 4 |

**Entr:** 'Txetxu' Rojo.
**Otros suplentes:** Moso y Aragón.
**Jugado:** 12-06-99.
**Árbitro:** Japón Sevilla (5).
**Espectadores:** 12.000.
**T.A.:** Garitano, Jamelli, José Ignacio y Acuña.
**T.R.:** ---
**Horroroso:** Partido impropio de profesionales. Continuos patadones y pases erróneos que encresparon al público. Mucho menos vistoso que un partido de regional. Ambos equipos salieron a pasearse y el Zaragoza perdió cualquier opción de meterse la próxima temporada en las competiciones europeas.

*Fernando Pastor*

## Villarreal 3 – Racing 0

Craioveanu (3') y Alfaro (43' y 61' de pti.)

**Villarreal**

| | |
|---|---|
| Palop | 6 |
| Pascual | 6 |
| Téllez | 7 |
| García Sanjuan | 6 |
| Tasevski | 6 |
| Gerardo | 7 |
| Albelda | 6 |
| **Díaz** | **8** |
| Alfaro | 7 |
| (Moisés, 82') | - |
| Christiansen | 6 |
| (Gaitán, 89') | - |
| Craioveanu | 8 |
| (Alberto, 67') | 6 |

**Entr:** Francisco García, Paquito.
**Otros suplentes:** Laínez y Roberto.

**Racing**

| | |
|---|---|
| Ceballos | 6 |
| Tais | 6 |
| **Mellberg** | **7** |
| Arzeno | 6 |
| (Txema, 66') | 6 |
| Sietes | 6 |
| Víctor | 5 |
| Shustikov | 5 |
| (Neru, 46') | 5 |
| Ismael | 5 |
| Amavisca | 6 |
| Munitis | 5 |
| Salva | 5 |
| (Bestchastnykh, 46') | 6 |

**Entr:** Gustavo Benítez.
**Otros suplentes:** Grodas y Vivar Dorado.
**Jugado:** 13-06-99.
**Árbitro:** Brito Arceo (7).
**Espectadores:** 14.500.
**T.A.:** Pascual, Ceballos, Tais, Arzeno y Sietes.
**T.R.:** ---
**Cómodo:** Triunfo fácil del Villarreal que fue muy superior a un Racing que, salvado de cualquier contingencia, se limitó a cubrir el expediente sin crear en ningún momento peligro en la meta de Palop. Paquito, que debutaba en el banquillo, dedicó la victoria a su antecesor, José Antonio Iruleguí.

*Rafa Monzón*

## Deportivo 1 – Extremadura 1

'Turu' Flores (56')

Soto (24')

**Deportivo**

| | |
|---|---|
| Songo'o | 6 |
| Manuel Pablo | 7 |
| Ramis | 7 |
| Schurrer | 7 |
| Romero | 6 |
| Ziani | 6 |
| (Scaloni, 66') | 7 |
| Donato | 7 |
| Djalminha | 7 |
| Hadji | 6 |
| (Manjarín, 71') | - |
| Pauleta | 6 |
| **'Turu' Flores** | **8** |

**Entr:** Javier Irureta.
**Otros suplentes:** Kouba, José Ramón y Armando.

**Extremadura**

| | |
|---|---|
| Gaspercic | 7 |
| Óscar | 7 |
| Félix | 6 |
| Kalla | 7 |
| David | 6 |
| Velamazán | 6 |
| (Manuel, 63') | 6 |
| Viaud | 7 |
| Belenguer | 6 |
| Soto | 7 |
| (Juanito, 77') | - |
| **Espósito** | **8** |
| Duré | 6 |
| (Gabrich, 71') | - |

**Entr:** Rafa Benítez.
**Otros suplentes:** Amador y Poli.
**Jugado:** 12-06-99.
**Árbitro:** Rodríguez Santiago (5).
**Espectadores:** 25.000.
**T.A.:** Schurrer, Donato, Hadji y Espósito.
**T.R.:** Félix (2A, 90').
**Frenados:** El Depor dio un pasó atras en sus aspiraciones de clasificación para la Liga de Campeones, mientras el Extremadura, con este empate, se acerca más a la salvación. Los gallegos tuvieron siempre el balón en su poder, pero no supieron superar la poblada zaga extremeña.

*Manuel García Solano*

## Atlético 3 – Real Madrid 1

José Mari (7'), Lardín (44') y Juninho (75')

Morientes (28')

**Atlético**

| | |
|---|---|
| Molina | 7 |
| Serena | 7 |
| Geli | 6 |
| Torrisi | 7 |
| Toni | 6 |
| Aguilera | 6 |
| Bejbl | 7 |
| (Roberto, 78') | - |
| Valerón | 7 |
| (Solari, 66') | 6 |
| Lardín | 7 |
| (Mena, 71') | - |
| Juninho | 8 |
| **José Mari** | **9** |

**Entr:** Radomir Antic.
**Otros suplentes:** Jaro y Njegus.

**Real Madrid**

| | |
|---|---|
| **Illgner** | **7** |
| Jaime | 6 |
| Iván Campo | 6 |
| Hierro | 5 |
| (Guti, 26') | 6 |
| Roberto Carlos | 6 |
| Seedorf | 6 |
| (Savio, 66') | 6 |
| Sanchis | 6 |
| Karembeu | 6 |
| Mijatovic | 5 |
| (Jarni, 74') | - |
| Raúl | 5 |
| Morientes | 6 |

**Entr:** John Toshack.
**Otros suplentes:** Contreras Rojas.
**Jugado:** 12-06-99.
**Árbitro:** Bueno Grimal (6).
**Espectadores:** 45.000.
**T.A.:** Lardín, Serena, Bejbl, Molina, Toni, Jaime, Raúl y Sanchis.
**T.R.:** ---
**Salvado:** Los rojiblancos superaron a su eterno rival y celebraron por todo lo alto el librarse de la promoción. El Madrid jugó a ráfagas y le puso menos garra que su rival, que desde el inicio mostró una gran mentalización. El Atlético de Madrid se reconcilió con su fiel afición.

*Juan Carlos Casas*

*Alkiza (Athletic)*

*Abelardo (Barcelona)*

*Vizcaíno (Valladolid)*

*Albelda (Villarreal)*

*Turu Flores (Deportivo)*

*Mena (Atlético)*

**Puntuación:** 10 genial, 9 excelente, 8 muy bien, 7 bien, 6 correcto, 5 flojo, 4 muy flojo

## Mallorca 2
Ibagaza (38') y Stankovic (92')

## Celta 0

**Mallorca**
Roa .....8
Olaizola .....7
Marcelino .....7
Siviero .....7
M. Soler .....8
Paunovic .....7
(Niño, 88') .....-
Chichi Soler .....8
Carreras .....7
Ibagaza .....7
(Stankovic, 62') ....8
Dani .....7
**Carlos .....8**
(Luque, 73') .....-

**Entr:** Héctor Cúper.
**Otros suplentes:** César Gálvez y Arpón.

**Celta**
**Pinto .....9**
Michel Salgado ....7
Oskar Vales .....6
Djorovic .....6
Josema .....4
(Bruno Caires, 60') ..4
Karpin .....4
(Jordi, 75') .....-
Makelele .....6
Tomás .....6
Revivo .....7
Penev .....4
(Gudelj, 70') .....4
Sánchez .....6

**Entr:** Víctor Fernández.
**Otros suplentes:** Roberto y Adriano.
**Jugado:** 13-06-99.
**Árbitro:** Ansuategui Roca (5).
**Espectadores:** 18.000.
**T.A.:** Olaizola, Chichi Soler, Revivo, Djorovic y Bruno Caires.
**T.R.:** ---
**Apoteósico:** Excelente encuentro del Mallorca que sirvió para despedirse del estadio Lluis Sitjar y decir también adiós a Héctor Cúper, Marcelino, Roa y otros jugadores. Con los tres puntos, los bermellones, además, aseguran su participación en la próxima Liga de Campeones.

*Matías Adrover*

## Tenerife 3
Pier (32' y 70') y Makaay (59')

## Valencia 2
Angulo (3') y Claudio López (87', pti.)

**Tenerife**
Unzué .....6
Lussenhoff .....6
(Llorente, 67') .....5
Ballesteros .....7
Alexis .....6
Dani .....5
Pinilla .....4
Emerson .....6
Mista .....7
Basavilbaso .....6
(Javi López, 57') ...5
**Pier .....8**
(Juanele, 74') .....-
Makaay .....6

**Entr:** Valentín Jorge, Robi.
**Otros suplentes:** Montoya y Slovak.

**Valencia**
**Cañizares .....8**
Angloma .....6
Soria .....4
Roche .....6
(Jandro, 70') .....5
Carboni .....6
Mendieta .....6
(Popescu, 52') .....5
Milla .....6
Angulo .....7
Farinós .....5
Vlaovic .....5
(Juanfran, 37') .....5
Claudio López .....6

**Entr:** Claudio Ranieri.
**Otros suplentes:** Bartual y Carlos.
**Jugado:** 13-06-99.
**Árbitro:** Pérez Burrull (6).
**Espectadores:** 18.000.
**T.A.:** Mista, Emerson, Llorente, Claudio López y Carboni.
**T.R.:** Soria (2A, 35') y Ballesteros (RD, 86').
**Impotencia:** De nada sirvió la victoria a los hombres de Robi, pues el triunfo del Villarreal les ha condenado al descenso. Los aficionados locales mostraron su desacuerdo con los jugadores locales con grandes pitadas. El Valencia se complica su clasificación para la Liga de Campeones.

*Joaquín Mesa*

## Oviedo 3
Dely Valdés (24', 46' y 89', 1 de pti.)

## Salamanca 2
Barbará (6') y Zegarra (27')

**Oviedo**
Mora .....6
Moreno .....6
César .....7
Onopko .....7
Rabarivony .....6
Iván Iglesias .....6
(Dubovsky, 46') ....6
Berto .....7
(Jaime, 63') .....6
Paulo Bento .....6
Pompei .....6
(Amieva, 46') .....6
Moller .....6
**Dely Valdés ....9**

**Entr:** Fernando Vázquez.
**Otros suplentes:** Esteban y Fabio Pinto.

**Salamanca**
Stelea .....7
Edu Alonso .....6
Pavlicic .....6
Loren .....6
Corino .....6
Redero .....7
Taira .....6
(Rogerio, 71') .....-
Barbará .....7
(Casartelli, 71') .....-
Vellisca .....6
**Zegarra .....7**
(Tomás, 89') .....
Silvani .....6

**Entr:** Carlos 'Lobo' Diarte.
**Otros suplentes:** Aizpurua y Dino.
**Jugado:** 13-06-99.
**Árbitro:** Prados García (8).
**Espectadores:** 9.500.
**T.A.:** Moreno, César, Taira y Redero.
**T.R.:** ---
**Fiesta:** Nada se jugaba el Oviedo en el partido de despedida de su capitán Berto. Los de Fernando Vázquez, gracias a un fenomenal Dely Valdés, remontaron un encuentro en el que los salmantinos se adelantaron por dos veces en el marcador. El Salamanca consumó en el Carlos Tartiere el descenso a Segunda División.

*José Palacio*

## Real Sociedad 1
De Pedro (33')

## Espanyol 2
Galca (46' y 74', 2 de pti.)

**Real Sociedad**
Alberto .....6
López Rekarte ....6
Loren .....7
(De Paula, 58') ....5
Pikabea .....7
Aranzabal .....7
Gómez .....6
**Aranburu ....8**
(Mutiu, 82') .....-
Idiakez .....5
De Pedro .....7
Sa Pinto .....5
(Kuhbauer, 80') ....-
Kovacevic .....5

**Entr:** Bernd Krauss.
**Otros suplentes:** Olabe y Antia.

**Espanyol**
**Toni .....9**
Cristóbal .....7
Nando .....6
Helguera .....6
Pacheta .....7
Sergio .....7
Galca .....6
Arteaga .....6
(De Lucas, 46') ....7
Capdevila .....7
Darío Silva .....5
(Benítez, 70') .....6
Tamudo .....7
(Posse, 85') .....-

**Entr:** Miguel Ángel Brindisi.
**Otros suplentes:** Argensó y Nan Ribera.
**Jugado:** 13-06-99.
**Árbitro:** Carmona Méndez (7).
**Espectadores:** 26.000.
**T.A.:** Loren, Cristóbal, Pacheta, Galca, Tamudo y Benítez.
**T.R.:** ---
**Injusto:** La Real Sociedad, con un sensacional Aranburu, realizó una excelente primera mitad que no acabó en goleada gracias a la gran actuación de Toni. El tempranero gol de Galca tras el descanso cambió el rumbo del partido. El Espanyol se llevó los tres puntos merced a un dudoso penalti.

*Rafa Ferrer*

*Roa (Mallorca)*

*Dani (Tenerife)*

*Moreno (Oviedo)*

*Pikabea (R. Sociedad)*

## FLASHES

- Con la victoria del Villarreal se consumó el descenso a Segunda División del Salamanca y también del Tenerife. Los charros habían subido hace dos temporadas, mientras los chicharreros llevaban diez campañas en la máxima categoría.

- Por lo que respecta a la Liga de Campeones, sólo el Mallorca, además del Barcelona, tiene segura su participación, aunque los de Cúper no conocen en que posición acabarán. Por las otras plazas todavía luchan Real Madrid, Deportivo, Valencia y Celta.

- La séptima plaza, que puede llevar a un equipo a la UEFA Cup, se la jugarán en la última jornada Espanyol y Athletic. Zaragoza y Real Sociedad han quedado sin opciones.

- José Manuel Reina, que recientemente ganó el Europeo sub-16 con la selección española, fue convocado por Louis Van Gaal para el encuentro que los azulgrana jugaron frente al Betis. El hijo del que fuese guardameta de la selección española, Barcelona y Atlético de Madrid, Miguel Reina, sustituyó en la convocatoria a Francesc Arnau que se fracturó el tabique nasal.

- El vicepresidente del FC Barcelona Nicolau Casaus, que el sábado recibió un homenaje por parte de las peñas del club, saltó al césped del Camp Nou para recibir una merecida ovación de todos los socios del conjunto azulgrana. También le homenajeó Rivaldo. El brasileño, tras marcar un gol, se quitó la camiseta. Debajo llevaba otra con el nombre del vicepresidente.

- El defensa francés del Deportivo, Jerome Bonnissel, que la pasada temporada jugará en el Girondins de Burdeos, fue expulsado de la concentración de su equipo a raíz de unas declaraciones que había realizado en la revista de su país 'France Football' en las que criticaba duramente a su entrenador, Javier Irureta. La directiva podría abrirle un expediente.

- El estadio Lluis Sitjar albergó su último encuentro liguero tras 54 años de historia. El Mallorca ganó al Celta y obtuvo la clasificación para la Liga de Campeones. Los bermellones jugarán la próxima temporada en el nuevo estadio de Son Moix.

- El técnico croata Sergio Kresic volvió a sentarse en un banquillo ante el Zaragoza tras haber cumplido su sanción por haber alineado, de forma involuntaria, a cinco jugadores extracomunitarios en un encuentro ante el Betis. Kresic dirigió por última vez al Valladolid como local.

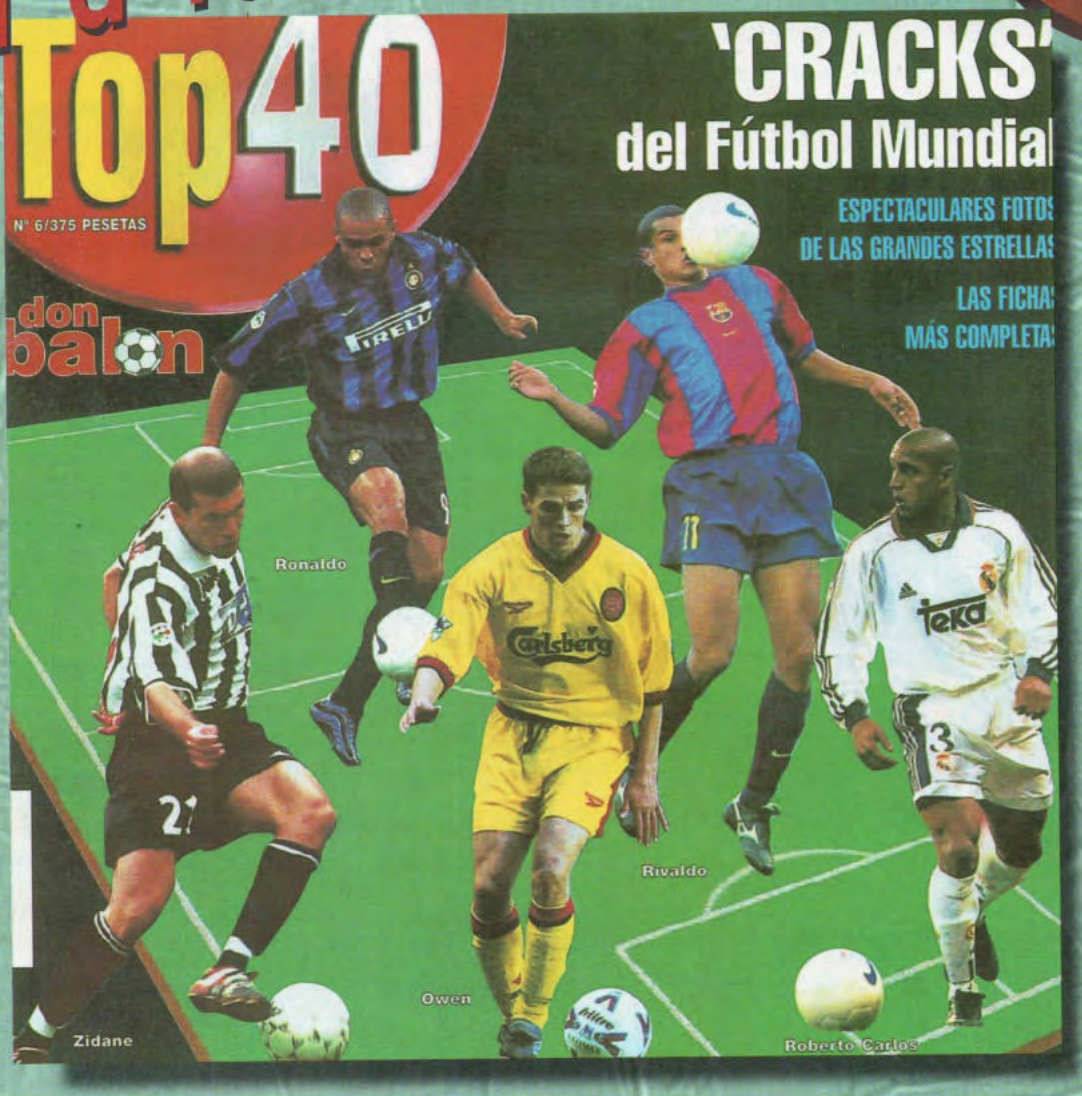
- El Atlético de Madrid encajó ante el Real su gol número 1.000 en casa en la historia de la Liga. Fernando Morientes fue quien consiguió ese tanto. De nada le sirvió a su equipo.

- Un debut. Redero en el Salamanca.

En negrita aparece el jugador más destacado de cada equipo

# ¡Ya a la venta!

Cada 3 meses un nuevo Top en tu kiosco. Colecciónalos




- Los mejores jugadores del mundo a tu alcance.
- Quédate con las sensacionales imágenes de Zidane, Ronaldo, Batistuta... y la ficha técnica más completa.
- Y además Di Stéfano, Pelé, Maradona, Cruyff... una doble página dedicada a los cracks de leyenda.
- Un coleccionable imprescindible para todo amante del fútbol.

# ¡No te lo pierdas!

Póster
don balón
98-99
R. CARLOS
adidas
teka